

M. Jean-Paul-Paul Poirier est réélu à la vice-présidence de la F.L.Q.

M. Jean-Paul Poirier, ingénieur professionnel de Saint-Hyacinthe, vient d'être élu par acclamation, au poste de vice-président de la Fédération libérale du Québec pour la région des Bois-Francs, lors du congrès annuel de la FLQ tenu à Montréal en fin de semaine. Il représentera ainsi les comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot, Yamaska, Nicolet, Richelieu, Drummond, Arthabaska et Rouville à la Fédération.

Plusieurs membres de l'Association libérale de Saint-Hyacinthe s'étaient rendus aux assises de ce congrès qui se tenaient à l'hôtel de la ville de Montréal. Parmi les notables de la région, on comptait M. et Mme L. Chapdelaine, L.P. Lafontaine, Fernand Ménard, Michel Dumaine, J.P. Savaria, René Roy et plusieurs représentants des paroisses du comté.

Les délégués ont pu constater que le parti libéral du Québec est fort actif et qu'il s'intéresse activement aux différents problèmes de notre province. Le thème de ce congrès était: "La jeunesse", il fut aussi question des problèmes qui assaillent actuellement la classe rurale.

M. Jean-Paul Poirier qui avait été nommé vice-président de la Fédération le 26 avril dernier, par le conseil général réuni à Québec, pour succéder à Mme Yvette Dusault-Mailloux nommée juge à la Cour du Bien-Être social du district de Montréal.

M. Poirier qui a fait ses études au Collège Mont

Deux frères se noient à la Plage Rouville

Malgré la froide température, l'onde n'avait pas encore fini de faire des victimes dans la région de Saint-Hyacinthe. En effet, deux jeunes gens, les frères Gilles et Réal Lussier, âgés respectivement de 16 et 17 ans, de Beloeil, se sont noyés à la plage Rouville, lorsque le pédalo dans lequel l'un des deux prenait place a soudainement chaviré.

Selon les témoins de la tragédie, l'embarcation de Réal Lussier chavira à la suite d'une fausse manœuvre de ce dernier. Ne perdant pas un instant, un frère Gilles se porta à son secours avec le résultat que l'on sait. L'accident s'est produit sur le lac artificiel de la Plage Rouville, dimanche après-midi, vers 1 heure.

Le corps de Réal fut retrouvé quelques minutes plus tard non loin de l'endroit où il avait été immergé. Quant à son frère, Gilles, on l'a retrouvé près de la rive, dans un peu près deux pieds d'eau. On suppose que celui-ci s'est entraîné dans le fond jusqu'à cet endroit, étant donné qu'il ne savait pas nager. Il serait alors tombé d'épuisement juste au moment où il arrivait à proximité du rivage.

Guilmaine & Frères obtient le contrat de l'école Prince

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe a choisi la semaine dernière la soumission de la compagnie Guilmaine & Frères en rapport avec les travaux de l'école Prince. Cette soumission a été choisie parce qu'elle est la plus basse et la plus avantageuse.

Deux autres entreprises maskoutaines avaient présenté des offres relativement à ce contrat, soit Charles Gilbert Létie et Lucien Vadeboncoeur et Cie.

La soumission de la compagnie Guilmaine & Frères était au montant de \$334,322 tandis que les deux autres étaient respectivement de \$344,580 et \$365,490.

Cette école se dressera sur le terrain de l'actuelle école Prince, soit juste en face de l'église du Christ-Roi. Sa construction débutera très prochainement.

CENTRALE
M. Labrie, président

• Démarreurs
• Générateurs
• Alternateurs
• Régulateurs

758 Des Cascades
PR. 4-6266
4-6336

Le tournoi 'Champion des Champions' remporte un succès sans précédent

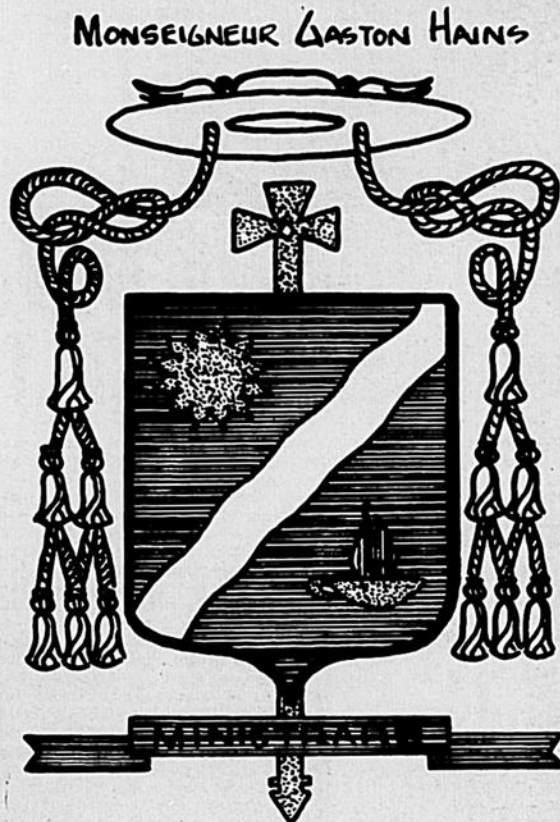
(Page 22)

LE CLAIROIR

SAINT-HYACINTHE

VOL. LIII - No 38 JEUDI, 24 SEPTEMBRE 1964

Abonnement annuel par mandat postal de la deuxième classe
Ministère des Postes, Ottawa 10 SOUS LE NUMERO



Monseigneur Gaston Hains
auxiliaire de l'Evêque de Saint-Hyacinthe

ARMES: D'azur, à la barre onnée d'argent, accompagnée en chef d'un soleil d'or rayonnant, et en pointe, d'une lampe d'or antique allumée de gueules.

DEVISE: MINISTRARE

note: L'Evêque, c'est le PASTEUR, celui qui continue et réalise la triple mission de l'Eglise.

1- Mission prophétique: Prêcher à tous, à la suite des Apôtres, la parole de Dieu qui éclaire et réjouit. Le soleil à douze pointes rayonnantes.

2- Mission sacerdotale: Administrer les sacrements qui font le chrétien et le reconforte. La barre onnée représente l'eau, symbole de la vie sacramentelle. L'Evêque est chargé de la Pastoral des sacrements.

3- Mission caritative: La Parole de Dieu éclaire et les sacrements fortifient le chrétien qui se doit de faire connaître à son milieu le feu qui le dévore. L'Evêque dirige l'apostolat dans le diocèse. La lampe ancienne représente ce désir apostolique.

L'écu est d'azur, représentant la couleur mariale.

L'Evêque s'en remet à la protection de Marie, Reine des Apôtres.

M. Ricard sur le comité des 'Quinze'

Pour plaire à son chef changera-t-il sa décision ?

M. Théo Ricard, député au fédéral du comté de Saint-Hyacinthe, vient d'être élu vice-président du Comité parlementaire sur le drapeau. Ce comité, qui a été institué à la suite de l'obstruction systématique des conservateurs lors du débat se rattachant à cette question, proposera à la suite de six semaines d'études ce que sera le drapeau officiel du Canada.

Toute recommandation du comité devra rencontrer les vues de la majorité de ses membres. Comme ce comité comprend sept libéraux, cinq conservateurs, un néo-démocrate, un créditiste et un membre du ralliement des

créditistes et que le vote n'est accepté que lorsqu'il y a 13 voix sur 15 en sa faveur, on peut donc douter de l'issue de ces réunions.

A ce propos, les observateurs se demandent qu'elle sera la position de M. Ricard qui fait face au dilemme du choix entre la discipline de parti et ses convictions nationalistes. On sait, que dans leur position officielle, les conservateurs tiennent à conserver dans le drapeau, des signes de "Loyalisme à l'Empire". Quant à M. Ricard, il a déjà manifesté son appui à un drapeau distinctif, mais il s'est bien gardé de manifester son approbation au projet gouvernemental.

prochaines élections sera grandement discutée. Verra-t-on bientôt d'autres candidats en puissance...

Le dévoilement des nouveaux modèles d'automobiles retiendra l'attention d'une grande partie de la population, au cours de la fin de semaine. Chaque concessionnaire rivalise d'imagination afin d'attirer la clientèle. Il semble, cependant, que l'ingéniosité des constructeurs constituera l'argument définitif. Enfin, qui verra, vera...

La farce du jour - Un camion dont la cargaison de serins pesait énormément, au point de menacer l'équilibre de son véhicule, a pensé un stratagème pour se tirer d'affaire. A tous les milles de route, il immobilisait son camion et frappait

sur la boîte avec un gourdin. Un témoin de cette étrange manœuvre voulut en avoir le cœur net. Ils s'arrêtèrent donc, lui aussi, et interrogea le sympathique conducteur: "Pourquoi frappez-vous ainsi, demanda-t-il." Notre homme ne répondit: "Je transporte une cargaison de serins et, en leur faisant peur, ils s'envolent, rendant ainsi ma cargaison plus légère..."

Les membres du conseil de ville seront presque tous présents aux assises du congrès de l'Union des municipalités. La forte délégation locale entendrait présenter des résolutions très pertinentes à cette occasion. On croit surtout que la présence de nos édiles dans la vieille capitale est aussi un prétexte à une importante transaction. Apparemment, nos conseillers et le maire seraient sur le point de conclure une entente pouvant

L'U.C.C. dit son mécontentement envers le fédéral

Le congrès diocésain de l'U.C.C. a réuni plus de 350 délégués venus de 70 paroisses différentes. C'est dans un climat de mécontentement envers les gouvernements qui se sont déroulés ces assises annuelles. Mécontentement surtout, envers le gouvernement fédéral qui selon les congressistes a laissé se détériorer la situation agricole dans l'Est du Canada.

Les constatactions du congrès sont à cet égard, très révélatrices; en voici un extrait: "Considérant que le revenu agricole global et net du Québec a baissé de \$261 millions à \$189 millions de dollars au cours de la période 1951-63; "Considérant que depuis 1949 les prix des produits agricoles sont demeurés, dans l'ensemble stationnaires et que le prix d'utilité professionnelle ont augmenté de 45%;

"Considérant que les cultivateurs du Québec ont été une des seules classes de la société, dans la province, à n'avoir pu bénéficier, au même degré que les autres, du développement économique du pays..."

"Devant un tel état de choses, l'U.C.C. fait part de sa vive déception et elle proteste énergiquement auprès du gouvernement fédéral à cause de l'inaction de ce dernier, face à la situation critique de l'agriculture de l'Est".

Les délégués qui s'étaient rendus à l'école Saint-Vincent de Saint-Césaire, dimanche dernier, représentent les 4,500 agriculteurs de notre région. Les assises étaient présidées par M.

Charles-Auguste Jacob, président diocésain de l'Union catholique des cultivateurs.

Le congrès diocésain précède d'un mois le congrès provincial qui aura lieu les 20, 21 et 22 octobre prochain à Québec. Les résolutions adoptées par le congrès de Saint-Césaire vont être soumises à l'assemblée plénière de Québec. Les principales sont: 1- Enquête royale sur la transformation du lait dans la province.

2- Subvention immédiate de \$0.40 cents le cent livres, ou son équivalent, pour le lait et la crème destinés aux usines de fabrication.

3- Etablissement d'une caisse de compensation pour stabiliser le revenu des producteurs de lait de fabrication.

4- On demande que le service de la gestion des fermes soit conforme aux directives du conseil général de l'U.C.C.

5- Le gouvernement provincial devrait proclamer une loi reconnaissant la véritable reconnaissance syndicale aux cultivateurs.

Parmi les principales personnalités présentes à ses assises, on remarquait Mgr David Petit, prélat domestique, représentant de Mgr Douville actuellement à Rome; M. Gilbert Rondeau, député au fédéral du comté de Shefford; Mme Maurice Marchand, présidente diocésaine de l'Union catholique des femmes rurales; M. Yves Jalbert, président de la Jeunesse rurale catholique diocésaine.

C'est la première fois, croyons-nous, que pareil résultat encourageant est enregistré dans les finances du gouvernement du Québec et cette augmentation des revenus provient de la fermeture des voies d'évasion fiscale à la suite des mesures prises par le ministre du Revenu depuis le mois d'avril.

On se souvient que M. Lesage, le 24 avril, avait estimé que les rentrées fiscales passeraient de \$667 millions qu'elles étaient pour l'année financière 1963-64, à \$736 millions pour l'année en cours.

Or, les experts de M. Kiernan estiment que si on utilise les rentrées fiscales pour les cinq premiers mois de 1964-65 pour effectuer une extrapolation pour les douze mois de l'année on obtient pour l'ensemble de l'exercice le montant approximatif de \$786 millions, soit \$50 millions de plus.

Le ministre du Revenu a félicité le personnel du ministère pour avoir obtenu un si beau résultat en si peu de temps, et cela démontre que sans qu'il en coûte un sou de plus à qui que ce soit, la perception des revenus du gouvernement peut donner des résultats de plus en plus probants, pourvu que tous les percepteurs remettent au gouvernement les impôts qui doivent couvrir la dépense publique.

Les impôts donnent donc tout leur rendement sous la surveillance du ministre du Revenu et c'est un résultat encourageant pour tous les citoyens du Québec que cette hausse de \$50 millions dans les revenus de la province.

Si rien ne survient il se peut fort bien que le gouvernement n'ait pas besoin d'avoir recours à l'emprunt pour financer le reste de ses investissements pour l'année 1964-65. C'est ainsi qu'une bonne administration, à base de prudence et d'honnêteté, sert bien les intérêts que le peuple lui a confiés à deux reprises, en 1960 et en 1962. Le système des soumissions publiques porte fruit.

Le mot de la fin - C'est beau d'être vertueux, mais apprendre aux autres à l'être, c'est encore plus beau... et tellement plus facile.

Mark Twain

Les Sultans gagnent le concours de CHLT-TV

(Page 2)

Consultez-nous pour vos décorations et tous vos problèmes de peintures.



G. Ménard et L. Bibeau
prop. 845, rue des Cascades
St-Hyacinthe
Tél.: PR. 3-1912

Plusieurs inscrits aux cours populaires sur l'alcoolisme

Plusieurs personnes sont déjà inscrites aux cours populaires sur l'alcoolisme qui se donneront à compter du 24 septembre à huit heures dans l'auditorium de l'école de Médecine vétérinaire. Ces cours, organisés par le Comité d'Etudes sur l'Alcoolisme, sont offerts pour la deuxième année consécutive à la population qui prend de plus en plus conscience de l'un des problèmes les plus pernicieux de notre société: l'Alcoolisme.

La série de cours, fait la lumière sur ce problème et renseigne également sur les moyens à prendre pour secourir l'individu souffrant de cette maladie.

Les inscriptions se poursuivent et toute personne âgée de plus de 16 ans est invitée à suivre ces cours qui se donneront tous les jeudis soirs de 8 à 10 heures à partir du 24 septembre jusqu'au 26 novembre. Les frais à payer pour ces cours sont de \$10 dollars pour un travailleur et de \$5 dollars pour un étudiant. Un certificat sera remis à celui qui aura assisté à plus de sept cours sur les dix.

Le programme des cours

1- M. l'abbé Richard Côté, aumônier diocésain de l'Association Lacordaire, "Face à l'alcoolisme".

2- M. Lucien Raymond, professeur à l'École secondaire Casavant, sur "L'alcoolisme dans le monde".

3- Dr Robert Bourque, président du Bureau médical de Donnéry, sur "L'alcool et l'organisme".

4- Dr André Boudreau, directeur du service médical sur l'alcoolisme au ministère de la Santé, sur "Ce qu'est l'alcoolisme".

5- R. P. Yvon Isabelle, O.M.I., directeur des études à l'Institut d'Etudes sur l'Alcoolisme sur "La personnalité de l'alcoolique".

6- Dr Jean P. Chiasson, psychiatre, directeur du service de réhabilitation sur l'alcoolisme à l'hôpital psychiatrique de Joliette, sur "Quelques facteurs de l'alcoolisme".

7- Mgr Lucien Beauregard, recteur du Grand Séminaire, sur "La vertu de sobriété".

8- M. Marcel Bougie, administrateur de Donnéry de Montréal, sur "Le traitement de l'alcoolisme".

9- M. Michel Azar, directeur diocésain du Service social, sur "L'alcoolisme aidé par son entourage".

10- M. Albert Vesina, secrétaire-administrateur de la Fédération des maisons Donnéry, sur "Promouvoir la sobriété".

AVIS

La semaine prochaine, Le Clairon publiera en plus de son édition régulière, un supplément spécial sur les industries et commerces les plus florissants de Saint-Hyacinthe. On est prié de noter.

UN ELEMENT SUPPLEMENTAIRE

Chaque ordonnance écrite par votre médecin est une formule d'instructions à votre pharmacien, lui prescrivant les quantités précises des médicaments qu'il désire pour vous, la forme qu'ils doivent avoir, et la façon dont vous devez les employer. C'est notre responsabilité de remplir ces instructions à la lettre.

Mais, le pharmacien ajoute toujours un élément à chaque prescription: le soin particulier qu'il met à la remplir. Nous préparons votre ordonnance comme si elle était destinée à un membre de votre famille, parce que vous nous avez confié votre plus importante possession... votre santé.

Tant de gens sont satisfaits de notre service. Pourquoi pas vous ?

VOTRE MEDICIN PEUT VOUS TELEPHONER si vous avez besoin de recourir à la pharmacie. Si vous ne pouvez pas, nous irons chercher votre prescription, puis nous la retournerons rapidement et sans frais additionnels.

PHARMACIES LOCAS ENR.

2276 Sainte-Anne 1600 Des Cascades
Tél.: PR. 3-9767 Tél.: PR. 4-6651

Saint-Hyacinthe
HEURES D'OUVERTURE

LUN. à SAM.	LUN. à VEN.
9 h. a.m. - 10 h. p.m.	9 h. a.m. - 10 h. p.m.
DIMANCHE	SAB. 9 h. a.m. - 6 h. 30 p.m.
9 h. a.m. - midi et demi	
9 h. 45 a.m. - 9 h. p.m.	9 h. a.m. - midi et demi

LE CLAIROIR

SAINT-HYACINTHE

LE CLAIROIR SAINT-HYACINTHE JEUDI, 24 SEPTEMBRE 1964 / 3

Molière sera joué ce soir au séminaire

La troupe de l'Ecole nationale de Théâtre, présentera jeudi le 24 septembre au Séminaire de Saint-Hyacinthe, deux pièces de Molière intitulées: "L'Impromptu de Versailles" et "L'Amour médecin".

Il y aura une représentation l'après-midi à 2.30 heures pour les étudiants et le public est invité à la représentation du soir qui aura lieu à 8 heures. On verra à l'oeuvre dans ces pièces, le comédien maskoutain Claude Grisé qui a réussi avec distinction, ses examens de l'Ecole nationale. Il interprétera le rôle de Sganarelle dans "L'Amour médecin".

Un autre maskoutain, M. Roland Laroche dirige la production. C'est après une série de représentations couronnées de succès, à Stratford, à Montréal et au théâtre de l'Eglogue que la troupe de l'Ecole nationale de Théâtre entreprend sa première tournée. (Les billets seront vendus à la porte).

L'Amour Médecin; une comédie-ballet

L'Amour Médecin est une comédie-ballet. Elle est l'un des premiers exemples d'un genre où la comédie, la musique, le chant, la danse, la pantomime se trouvent mêlés pour le plus grand plaisir du spectateur. C'est à ce type de divertissement qu'appartiennent les grands chefs-d'oeuvre qui suivent: M. de Pourceaugnac, le Bourgeois-Gentilhomme, le Malade Imaginaire. Cependant, sous l'apparence plaisante se cachent, comme toujours chez Molière, certains

problèmes plus graves qui lui tiennent à coeur. Dans l'Amour Médecin, reprenant un vieux thème de la comédie italienne, il ne craint pas de dépeindre l'amour égoïste d'un père imbecille, à quoi s'oppose la liberté, la santé de la jeunesse. Il y pousse également une des premières charges contre la bêtise des médecins de son temps. Il va même plus loin: il attaque la médecine comme l'un des moyens les plus sournois de l'exploitation de l'homme par l'homme. Evidemment, tout finit par des chansons, mais le trait de la satire a toujours été porté.

L'Impromptu de Versailles (14 octobre 1663) est une pièce de combat. Molière, dès ses premiers succès, a vu se lever contre lui des ennemis nombreux: prudes et faux dévots, marquis, auteurs dramatiques et comédiens rivaux, jaloux de sa gloire.

A la fin de l'année 1663, les attaques redoublent de violence: un nommé Boursault écrit pour les comédiens de l'Hôtel de Bourgogne (les Grands-Comédiens), une petite pièce dénigrant Molière, "Le Portrait du Peintre". On cherche à le détruire dans l'esprit du roi en le taxant d'immoralité. Molière, contre-attaque sans pitié et c'est l'Impromptu de Versailles. Il y expose ses théories sur la comédie, sur l'interprétation des pièces tragiques. Il défend avec un chapelet éloquent le droit de tout artiste de la scène à voir respecter par le public ce qui ne le regarde pas, à savoir sa vie privée. Il s'assure avec habileté de la protection du Roi. Il annonce enfin une pièce qui sera, elle aussi, une pièce de combat. Six mois plus tard, la bataille de Tartuffe est engagée.

Dernier pèlerinage de Mme Burque le 18

Le dernier pèlerinage de la saison organisé par Mme Burque, aura lieu à la chapelle de la Réparation le dimanche 18 octobre prochain. Outre cet endroit, le groupe visitera le foyer de la Charité à la base d'Air Canada à Dorval et l'Oratoire Saint-Joseph. Le départ est fixé à 7 heures du matin au Terminus du Grand Hôtel. Pour se procurer des billets il faut communiquer avec Mme Arthur Burque au 950, rue Saint-Louis à Saint-Hyacinthe. Tel. PR 4-5502 ou 4-4226.

Tél.: PR. 3-2514

BOUCHARD & CORDEAU AVOCATS

ADELSTAN BOUCHARD, C.R. 1750 DES CASCADES
CONSTANT CORDEAU, B.A., L.L. ST-HYACINTHE, P.Q.



La route a fait de nombreux accidents dans notre région depuis quelques semaines. Aussi n'est-il pas rare de voir des automobiles démolies comme celle que l'on aperçoit ci-haut. Malgré toutes les invitations à la prudence, le nombre d'accidents mortels enregistré atteint un nouveau sommet. Encore cette semaine, trois personnes ont perdu la vie et plusieurs autres ont été blessés. (Photo Brodeur)

Bilan de la fin de semaine: trois morts, neuf blessés

Trois personnes ont été tuées et neuf autres ont été blessées dans des accidents de la route survenus en fin de semaine dernière dans notre région. La liste des accidents mortels continue de s'allonger et selon une source généralement bien informée l'on croit qu'elle atteindra un nouveau sommet. Ce record n'est certes pas des plus édifiants, mais la belle température et le nombre toujours grandissant de véhicules qui circulent sur nos routes, sont deux facteurs qui nous y mènent.

L'accident mortel est survenu, vendredi dernier, vers 12 heures à m., sur la route menant de Rougemont à Saint-Césaire. Pas moins de trois personnes ont été tuées. Ce sont: M. Philippe Bergeron, 38 ans de la rue Tourigny à Victoriaville, M. Alfred Duchesne et M. Gérard Bourgeois, de la rue Saint-Laurent à Montréal. Les victimes avaient été transportées à l'hôpital par l'ambulance de la maison Poirier de Saint-Césaire. Ils ont rendu le dernier soupir quelques minutes après leur arrivée.

Les conducteurs des automobiles étaient M. Robert Brodeur, 41 ans, de Saint-Césaire et M. Philippe Bergeron. Les véhicules sont considérés comme étant des pertes totales. Saint-Hilaire...

M. Fernand Bouchard, 44 ans, du 1559 rue De Gaulle à Laflèche a été blessé dans une collision qui s'est produite, dimanche dernier, vers 6 heures 30 près de Saint-Hilaire. Il fut transporté à l'hôpital Saint-Charles par l'ambulance du Comité de Protection civile. L'autre véhicule était conduit par Conrad Préfontaine 21 ans, du 64 rue Cartier à Beloeil, Saint-Césaire.

Deux personnes ont été blessées, dimanche dernier, près de Saint-Césaire lorsque les automobiles de MM. Georges Fraser, 21 ans, de Saint-Paul d'Abbotsford et Jean Dubuc, 41 ans, du 971 Richelieu à Beloeil ont entré en collision. L'accident est survenu vers 7 heures p.m. et les blessés sont

M. Jean Dubuc et Aline Ferron, 23 ans demeurant au 11 rue Saint-Edouard à Lac Mégantic. Les dommages causés aux véhicules sont de l'ordre d'environ \$500.

Un accident d'automobiles survenu à 4 heures et 55 p.m. près de Saint-Hilaire dimanche, a fait deux blessés, soit Mlle Nicole Sauvé, 23 ans, de la rue Hamel à Québec et M. Joseph-Jacques Vanderperr, 29 ans, du 2605 Grand Boul. à Pittsburgh. Ils ont tous deux été transportés à l'hôpital St-Charles par l'ambulance du Comité de Protection civile.

Les véhicules étaient conduits respectivement par MM. Gilles Labarre, 2231 rue Darling à Montréal, Marcel Héneault, Fernand Brouillard et Denise Vandette.

Saint-Hilaire... M. Paul Levaque, 33 ans, du 240 rue Charles à Greenfield Park a été gravement blessé vendredi dernier lorsqu'une automobile a heurté violemment son camion à l'arrière.

MULTIPLEX, INC.
Entrepreneurs généraux
CONSTRUCTION RESIDENTIELLE
COMMERCIALE - INDUSTRIELLE
Estimation gratuite
3060, Rue Marin, St-Hyacinthe, P.Q.
Tél.: PR. 3-1071
Léon Morissette, Secr. Trés.



Le comédien Claude Grisé interprétera le rôle de Sganarelle dans "L'Amour médecin" de Molière ce soir au Séminaire. Diplômé de l'Ecole nationale de Théâtre, il avait été directeur de la troupe et du Théâtre Le Donjon de Saint-Hyacinthe. Il fait maintenant partie de la troupe de l'Ecole nationale dont le directeur de production est un autre maskoutain, Roland Laroche.

Les Voyageurs de Commerce se rendront dans la Beauce

L'Association professionnelle catholique des Voyageurs de Commerce organise un voyage dans la région de Sainte-Marie de Beauce pour les 11 et 12 octobre.

Le départ se fera par autobus, dimanche le 11 octobre du terminus du Grand Hôtel à 8 heures 30 du matin. Il y aura un premier arrêt au sanctuaire de Beauvoir près de Sherbrooke où une messe sera célébrée. Après le déjeuner, on visitera la montagne et la station de CHLT.

On se rendra le soir à l'hôtel La Selgnerie où l'on pourra profiter de la piscine intérieure. Le souper se fera au son de l'orchestre, et une danse suivra.

Le lendemain, les voyageurs visiteront la compagnie Vachon et à l'heure du déjeuner, ils seront servis aux frais de la compagnie. Dans l'après-midi, on se rendra à la fabrique de croûtes Dulac. Au retour, on s'arrêtera à Victoriaville pour le souper. L'arrivée à Saint-Hyacinthe aura lieu à 10 heures.

Comme les places dans l'autobus sont limitées à 41, les personnes intéressées sont priées

de communiquer rapidement avec les organisateurs, MM. Roger Larivière, 2040 Saint-Joseph à Saint-Hyacinthe, PR 4-6938 et Wilfrid Rodrigue, 265 Desgranges La Providence, PR 4-5548.

MARC CUSSON, o.d. OPTOMETRISTE

au 2e étage de l'édifice Cusson
1626, rue des Cascades

EXAMEN DE LA VUE
REEDUCATION VISUELLE
LENTILLES CORNÉENNES

Tél. PR. 3-8118
RES.: P.R. 4-5000



Prof. J. Edgar Bouchard
Auteur - St-Hyacinthe
Tél.: PR. 4-4442

Suggestion Personnalité Autosuggestion

Ne perdez pas votre temps avec des méthodes qui demandent 2 ou 3 ans d'études et de devoirs à la maison.

LAS
la langue anglaise simplifiée

basée sur l'expression de la pensée, par la maîtrise absolue du "Verbe", vous recevez une garantie écrite de satisfaction ou argent remboursé.

Un seul soir par semaine - Seulement 32 semaines Manuels, dictionnaire, etc. fournis avec le cours - Jamais de devoirs à la maison.

ASSISTEZ GRATUITEMENT A UN COURS
DE DEMONSTRATION

IL NE RESTE QUE
QUELQUES PLACES LIBRES

à Saint-Hyacinthe

Se présenter avant 8 h. p.m.

Jeudi, 24 sept. au 2e étage "Marché Centre"
entrée par la rue St-Simon.

Réception

M. et Mme Willie Dufresne reçoivent les membres de leurs familles, samedi le 5 septembre à une soirée d'adieu, en l'honneur de leur fils, M. l'abbé Pierre Dufresne qui s'est embarqué le 11 septembre sur le paquebot Carménia pour un séjour de deux ans à Rome. M. l'abbé Dufresne qui est prêtre séculier se spécialisera en liturgie.

L'abbé Dufresne avant son départ, avait béni, dimanche le 6 septembre, en la chapelle des mariages de la Cathédrale, les fiançailles de son frère M. Claude Dufresne à Mlle Flore Drapeau, institutrice, fille de M. et Mme Rosario Drapeau.

M. J.-D. Loignon président honoraire des Hoteliers

M. J. D. Loignon, hôtelier d'Acton Vale a présidé les assemblées annuelles de l'Association des Hoteliers de la Province de Québec, à Joliette jeudi et vendredi dernier.

A l'issue de ce congrès M. Loignon qui est propriétaire du Manoir Acton, est devenu président honoraire de l'Association. Plus de deux cents propriétaires d'hôtels, d'auberges et de motels, venus de toutes les parties de la province ont assisté à ce congrès dans la ville de Joliette qui célébrait son 100ème anniversaire.

L'orateur invité pour la circonstance était le président du Conseil du Tourisme, Me Gérard Delage qui est en même temps directeur général de l'Association des Hoteliers du Québec. Après avoir passé en revue la situation précaire de l'industrie touristique dans la Belle Province, à l'heure actuelle, Me Delage a conclu ses remarques en déclarant: "Plusieurs secteurs de l'industrie touristique ont subi des baisses considérables au cours des deux dernières années; si le Gouvernement ne prête pas main-forte à l'Association immédiatement, pour redresser la situation, ce sera l'écroulement inévitable d'une des divisions les plus importantes de notre économie".

Le diocèse sera représenté au congrès des Parents-Maitres

Des délégués de l'Association Parents-Maitres du diocèse de Saint-Hyacinthe se rendront au premier congrès annuel de la Fédération des Associations de Parents-Maitres du Québec. Les délégués, seront choisis lors du congrès annuel diocésain qui aura lieu le 29 septembre à l'Ecole de Médecine vétérinaire.

Au congrès provincial, qui aura lieu les 10 et 11 octobre prochain au Séminaire de Sainte-Thérèse, le thème sera "Parents-Maitres et l'école nouvelle". Plusieurs conférenciers de marque y présenteront des travaux sur des sujets d'actualité, tel que, la pédagogie renouvelée, l'école active, la nouvelle catéchèse, le civisme, les relations entre parents et instituteurs, l'éducation des adultes, etc.

Le congrès sera clôturé par le dîner de la Fédération, à 7 heures 30 p.m., le dimanche, 11 octobre. L'invité d'honneur et le conférencier à ce banquet sera le représentant du Ministère de l'Éducation. Une invitation toute spéciale est lancée à toutes les personnes intéressées au Mouvement Parents-Maitres du Québec.



DANIELLE & MICHELE

SAMEDI SOIR LE 3 OCT '64

EN VEDETTE **Les Tear Drops**

duo de chanteurs formidables

co-VEDETTE: **Mlle Dynamite**

jeune virtuose de la chanson

LEO FACCHINO

et ses chansons

VENDREDI SOIR LE 25 SEPT '64

SPOT DANCES

Cette semaine à gagner:

Nombreux prix aux gagnants

N'oubliez pas le tirage de notre
Grand Lot
tous les vendredis

EN PLUS DE NOMBREUX PRIX SUPPLEMENTAIRES

\$150.



Place du Marché Tél.: PR. 4-5351

SAMEDI LE 26 sept.'64

SPECTACLE SENSATIONNEL

METTANT EN VEDETTE

DANIELLE & MICHELE

Duo de Chanteuse Fantaisistes extraordinaires

PAUL BRECKENRIDGE

Chanteur de Couleur à la Voix d'Or.

DENISE CARON

Jolie & Populaire Chanteuse & Dynamique Animatrice

Laya Rakir

Charmante & Scintillante Danseuse de Genre

GUY MENARD

SON ORCHESTRE

APARTEMENTS OTTAWA

Cuisinette et chambre de bain

\$16 - \$14 - \$12 - \$10

380, rue St-Simon
(voisin de l'Hôtel Ottawa)

AUX TUILERIES

1642 DES CASCADES PR. 4-4656

Tous les soirs sur rendez-vous

SAINT-HYACINTHE

EDITORIAL

M. Lafrance manque de profondeur
dans la recherche du vrai

Le ministre de la Famille et du Bien-Être a tenu des propos pour le moins agressifs, ces jours derniers, lors d'une causerie qu'il prononçait à l'Accueil Domrémy de Windsor. Ne mâchant pas ses mots, le député de Richmond s'en est pris violemment contre la publicité tapageuse des brasseries en affirmant: "Il faudrait fermer les égouts de ces maudites brasseries qui font croire que la bière est garantie, ou pis encore, synonyme de bonheur, prospérité, joie, etc..."

M. Lafrance ajoute pour donner un peu de dramatique à ses affirmations: "Ces commerces usent d'une publicité machiavélique, mensongère et criminelle." Il faut dire aussi que l'allocation du ministre s'accompagnait de l'inévitable phrase-clé: "Il faut s'en prendre aux brasseries, même si il me faut y laisser ma peau."

Evidemment, M. Lafrance remet en lumière toute la question de cette fameuse loi de la Régie des Alcools qu'il juge lui-même trop peu sévère et souvent arbitraire.

La position du ministre de la Famille et du Bien-Être s'avère très catégorique dans un contexte qui se prétend en pleine évolution. Personne ne démentira le fait que l'alcool exerce des ravages considérables parmi la population du Québec et qu'elle demeure la cause principale d'un grand nombre de maux. Quand même, il faut se demander devant ce genre d'alarmes si les consommateurs de la province sont si pires que les autres, s'ils lèvent le verre plus souvent qu'à leur tour.

Encore là, M. Lafrance fait directement une association avec le nombre croissant d'accidents dus à l'alcool, surtout le dimanche, et les tolérances que la loi propose par son manque de définition précise. Il soutient en d'autres mots que l'ouverture des bars le dimanche avec le fameux repas qui doit accompagner les consommations est grandement res-

ponsable de l'aggravation du problème de la boisson et de l'alcoolisme.

Cette prétention se discute facilement, mais là n'est pas le fond du problème. L'aggravation du problème de la boisson et de l'alcoolisme, comme le dit si bien M. Lafrance, découle plutôt des carences de la Loi de la Régie des Alcools et aussi de l'insuffisance de ses moyens pour en faire respecter les provisions. En se voulant sincère, M. Lafrance oublie souvent de rechercher les véritables causes de ce phénomène social. Il ne parle jamais de la multiplication des débits de boisson dont les permis s'obtiennent assez facilement, de la profusion des magasins de la Régie des Alcools, de la facilité étonnante avec laquelle n'importe qui peut acheter un permis temporaire sous des prétextes les plus imaginatifs, enfin, des faiblesses même du texte de loi.

M. Lafrance a le droit de combattre pour ses idées. Toutefois, comme ministre du gouvernement provincial, il doit aussi montrer beaucoup de discernement et s'appliquer intensément à découvrir toutes les causes profondes d'un mal qui préoccupe la population bien pensante.

Les brasseries exploitent le consommateur en l'invitant psychologiquement. C'est prouvé! D'autre part, la position extrême de M. Lafrance dont l'essence rejoint quelquefois le prohibitionnisme provoque peut-être un malaise tout aussi grave. On ne conduit pas un peuple par la contrainte mais bien plutôt en lui donnant les moyens de s'affranchir.

M. Lafrance ne possède pas les formules capables de couper le mal, mais on doit convenir quand il conclut: "Notre force c'est l'éducation." Là, je suis d'accord!

Jean-Guy Prodeux

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ
à Radio-Canada

Nous l'avons rencontré après une répétition. Il était pressé, ce qui n'étonne guère, mais cette fois ce n'est pas à cause de son travail. Il voulait retourner dans sa ferme où l'attendaient ses chevaux.

Ferland, la vedette, ne ressemble plus à Ferland, le fonctionnaire timide de Radio-Canada d'il y a dix ans. Il est encore à Radio-Canada, mais maintenant il est une vedette que les réalisateurs s'arrachent. Le mardi soir à 8 heures 30, on retrouve Jean-Pierre Ferland dans un nouveau rôle, celui d'animateur. Que pensez-vous de cette nouvelle expérience?

C'est très intéressant. Au début, j'étais quelque peu mal à l'aise; ça m'a pris au moins cinq émissions avant de me mettre dans le bain.

La formule de JEUNESSE OBLIGE, cet été, a été modifiée. L'émission hebdomadaire a lieu dans les studios de Radio-Canada convertis pour la circonstance en boîte à chansons. Les jeunes visitent la ville, mangent dans un grand restaurant, tout ceci aux frais de Radio-Canada.

Comment les jeunes se comportent-ils?

Il y a de grandes différences selon la ville d'où ils viennent.

Certains groupes sont très évolués: les jeunes sont intelligents, dynamiques. Par contre, dans d'autres régions, les jeunes sont moins dégourdis, plus difficiles à intéresser. En général, ils dansent mal, mais là encore, ça dépend des régions. Danser, en Europe, fait partie de la vie. La danse, c'est une fantaisie poussée. La société québécoise, à mon avis, manque de fantaisie; c'est pourquoi, ici, beaucoup de gens s'ennuient.

Jean-Pierre Ferland a des opinions sur tous les sujets. C'est un émotif qui sent les choses bien plus qu'il ne les rationalise. Son instabilité émotive lui permet d'écouter. Il le dit lui-même:

"Pour produire, il faut être nerveux. Je fais la majorité de mes choses à la dernière minute. Pour créer, la tension m'est nécessaire. Je suis extrêmement exigeant envers moi-même; j'ai jeté plus de chansons que je n'en ai gardées."

Il est inutile de rappeler la carrière de Jean-Pierre Ferland. Il fait la manchette si souvent et on a raconté sur lui autant de fantaisies que de vérités. Il y a peu d'émissions de Radio-Canada auxquelles il n'a pas participé. Il a même lu le téléjournal, au mo-

JEUNESSE OBLIGE
Jean-Pierre Ferland

par Denise BOMBARDIER

ment où il était annonceur. Des projets pour l'automne? Il en a plein les poches.

À Radio-Canada, je serai le scripteur-animateur d'une série qui existerait l'an dernier et qui sera de nouveau à l'affiche cet automne avec une formule nouvelle. Il s'agit de BRAS DESSUS, BRAS DESSOUS qui deviendra QU'IL FAIT BON VIVRE. J'animerai l'émission et chanterai une nouvelle chanson chaque semaine. Les chœurs de Roland Séguin feront

encore partie de l'émission et nous aurons un invité toutes les semaines. Nous voulons rejoindre l'émission; nous voulons être plus près des téléspectateurs. La mise en scène sera vivante. Nous espérons que QU'IL FAIT BON VIVRE plaira à un vaste public.

Ce public, Ferland nous dit combien il l'aime. "Il faut lui offrir le meilleur, affirme-t-il. On se doit d'être tout à fait vrai, d'être sincère."

Jean-Pierre Ferland n'a pas fini d'épater. Il veut écrire un roman ou une pièce de théâtre. Aujourd'hui, chansonnier; demain, écrivain... Pourquoi pas?

Savez-vous que...

Ne prenez pas de médicaments que vous ne connaissez pas ou que n'ont pas prescrits pour vous par votre médecin. Il existe sur le marché des médicaments qui peuvent causer le diabète chez une personne qui prend des médicaments sans la surveillance d'un médecin. Des médicaments prescrits par vos amis ou les membres de votre famille peuvent ne pas vous aller et être cause de maladie ou même de mort.

La Confédération des syndicats
est une richesse pour le pays

Le genre d'attaque lancée par les dirigeants des syndicats internationaux est injustifié. Ces attaques divisent le monde syndical et son, à mon avis, de la fausse représentation.

"La Confédération des Syndicats Nationaux est une richesse pour notre société. Nous voulons que tous les travailleurs s'y sentent à l'aise. L'une des grandes raisons du développement de la CSN c'est l'esprit qui l'anime, son respect de la liberté des travailleurs."

"Nous ne voulons pas qu'une institution qui naît dans un pays soit tarée au départ par de telles attaques."

Tout ce que je demande à la CSN c'est de demeurer une organisation syndicale qui ne fait aucune discrimination, qui accorde l'égalité à tous les membres, qui respecte la culture et la langue de tous les groupes, surtout ceux qui ont un statut officiel."

Après, des délégués d'origine grecque, allemande, polonaise, italienne, irlandaise et anglaise, s'adressant aux mille délégués, avaient déclaré en français, en anglais et dans leur langue maternelle, que jamais ils n'avaient rencontré de discrimination au sein de la CSN. "Au contraire", déclarait un délégué de langue anglaise du Reddy Memorial Hospital, les Canadiens français dans la CSN se "font en quatre" pour voir à ce que soient respectés les droits des minorités ethniques au Québec. Et nous, travailleurs québécois, dont la langue maternelle n'est pas le français, nous voulons être avec les Canadiens français."

Collaboration avec tous les travailleurs

Selon M. Marchand, la CSN doit être prête à collaborer comme elle l'a toujours fait au niveau national, international avec toutes les associations qui poursuivent le même but que nous. C'est de cette manière que les travailleurs de la CSN apporteront quelque chose de nouveau au pays et dans le monde."

Solidarité

"La solidarité internationale est liée fondamentalement aux intérêts des travailleurs. Tant qu'il y aura de la misère dans le monde, non seulement, il faut essayer d'aider ceux qui souffrent, mais il est essentiel que nous contribuions à les aider économiquement."

L'accroissement
naturel atteint
63,000,000 d'âmes

Soixante-trois millions d'âmes — une fois et demi la population française — tel est le chiffre de l'accroissement annuel de la population du globe terrestre qui comptait, vers le milieu de 1962, 3,135,000,000 d'êtres humains et qui augmente à un rythme qui est en moyenne de 2,1%. Cette indication est contenue dans l'annuaire démographique que publient les Nations Unies pour l'année 1963.

La région du monde où "l'explosion démographique" est relativement la plus forte est l'Amérique centrale, zone des Caraïbes y comprise. Là depuis 1958, le rythme annuel d'accroissement de la population est de 2,9%. Numériquement c'est l'Asie orientale qui présente l'accroissement démographique le plus important avec 74 millions d'âmes de plus en 1962 qu'en 1958.

Selon l'annuaire démographique de l'O.N.U., 20% — au moins — de la population humaine du globe terrestre se trouve sur le continent chinois. Bien que l'office des statistiques des Nations Unies ne soit pas en possession d'une évaluation officielle de la population du continent chinois, le bulletin démographique fait état d'estimations officielles qui, en 1958, situaient cette population entre 670 et 680 millions d'âmes.

Après la Chine, le bulletin classe les pays les plus peuplés du globe dans l'ordre suivant: Inde, 449 millions; Union soviétique, 221 millions; États-Unis, 187 millions; Indonésie, 98 millions; Pakistan, 97 millions; Japon, 95 millions; Brésil, 75 millions; République fédérale allemande, 55 millions; Royaume-Uni, 53 millions. Le chiffre de la population française indiquée par le bulletin est de 46,450,000 en mars 1962.

"Pour obtenir la paix dans le monde, il faut que nous travaillions ensemble. C'est le but de la Confédération des Syndicats Nationaux. La CSN a vécu et continuera de vivre dans ce but-là."

Malgré ces attaques nous collaborerons

"Et malgré ce qui vient de se passer, a déclaré M. Marchand, si demain matin les intérêts des travailleurs étaient en danger, nous serions-là pour les protéger et pour collaborer avec l'ensemble des travailleurs, qu'ils fassent ou non partie de la CSN, malgré les déclarations de MM. Jodoin et Provost."

VIENT DE PARAÎTRE:

L'épanouissement
sexuel de l'épouse

Les Éditions du Jour viennent de publier un livre-choc, particulièrement révélateur et bienfaisant, intitulé: "L'épanouissement sexuel de l'épouse". C'est la traduction (par Marcelle et Bernard Vanasse) d'un grand best-seller américain par le Dr. Marie N. Robinson qui, de l'avis de nombreux psychiatres, a rendu le bonheur à des milliers et des milliers de femmes et redonné la paix à autant de ménages.

Comme l'écrit l'auteur, "nous sommes passés par une importante révolution dans la connaissance de la sexualité. Nous savons maintenant que la femme, autant que l'homme, a des besoins passionnels et qu'elle peut répondre aux sollicitations sexuelles autant que lui."

Cependant, écrit encore l'auteur, "le problème de la frigidité m'apparaît comme l'un des plus graves de notre temps. Plus de quarante pour cent des femmes mariées en sont affectées, sous des formes diverses et à des degrés divers. Leurs souffrances affectives et physiques sont tout ce qu'il y a de plus réel."

Malgré l'étendue et la gravité de ce mal, les victimes de la frigidité sont tenues dans l'ignorance par une société qui tient le sujet pour tabou. "J'ai écrit ce livre, dit le Dr. Robinson, pour rompre ce silence malsain, pour porter à la connaissance de la femme ce que la science connaît de la frigidité, pour lui montrer que, si profond qu'ait été son désespoir, son problème peut se résoudre presque à coup sûr."

La publication de "L'épanouissement sexuel de l'épouse" dans le Québec causera sans doute un émoi, mais il ne fait aucun doute que ce livre remarquable, écrit avec une totale franchise mais une grande délicatesse, sera chaleureusement accueilli.

Un fort livre de poche de 250 pages, "L'épanouissement sexuel de l'épouse" est en vente au prix de \$1.50 dans toutes les librairies et les dépôts de journaux du Québec ou chez le distributeur: La Cité de Publication de La Parole, 180 rue Sainte-Catherine, Montréal.

Un vieux dicton

Un vieux dicton, souvent utilisé par les avocats et les médecins, dit: "Si votre médecin peut vous effrayer au point de prendre soin de votre santé et si votre avocat peut vous effrayer au point de vous bien conduire, vous vivrez longtemps et fructueusement."

(M. J. Boucher, Québec)

ECHOS DE CARITAS

Ses yeux
disent tout

Auriez-vous pu aider Lise? Certainement si vous aviez su son histoire. Des centaines d'autres de notre ville auraient fait de même, mais eux non plus ne savaient rien de Lise. C'est pour cela que nous avons des œuvres aidées par Caritas Diocésaine (votre Fédération d'Œuvres) qui connaissent — et aident — les nombreuses "Lise" chaque année.

Un propriétaire avait signalé que cette enfant avait été abandonnée dans une chambre meublée. Une travailleuse se rendit sur les lieux, mais Lise ne voulut pas quitter son "chez elle" sous prétexte que les siens reviendraient. Mais ils ne revinrent pas. La petite s'attachait désespérément à un carton qui contenait des objets familiers: un mouchoir garni de dentelle, une poupée de cellulofide, un album d'histoires illustrées qu'elle voudrait que quelqu'un lui lise, quelques vêtements. Grâce aux services d'une œuvre de Caritas Diocésaine, votre Fédération d'œuvres, Lise trouva un foyer nourricier où elle sera aimée et bien entourée. Elle se sentira chez elle — ses yeux nous disent qu'elle n'a que rarement éprouvé cette sécurité.

Que penser de
certaines attitudes?

Que penser de l'attitude de certaines commissions scolaires qui permettent aux directeurs d'écoles de tenir un petit négociage pour la vente d'une foule de friandises, chocolats, eaux gazeuses, bonbons, croustilles (chips) etc... La réponse est catégorique: c'est une situation inadmissible. En effet les dirigeants d'institutions qui ont pour premier rôle l'éducation sont absolument injustifiés d'initier les enfants à de telles habitudes ou tout au moins de favoriser ce penchant naturel.

C'est d'abord une invite à la mollesse; c'est aussi une atteinte à la santé de ces jeunes qui, gavés de friandises, n'ont plus d'appétit à l'heure des repas et se privent d'aliments essentiels à la croissance et au maintien d'un organisme sain. De plus le maître doit apprendre aux jeunes les principes de l'économie; comment saurait-on passer des paroles aux actes si s'étaient dans les écoles des comptoirs de friandises et des distributeurs d'eaux gazeuses? Nombre de commissions scolaires ont compris ce problème et y ont apporté une solution logique. J'en sais une, par exemple, qui a remplacé l'eau gazeuse par le lait... D'autres tolèrent malheureusement un état de choses repoussant. C'est alors à vous, parents, d'agir.

Saviez-vous que...

Un bon moyen de cesser de fumer consiste à se concentrer l'esprit sur l'argent qui s'en va en fumée. Un paquet de cigarettes par jour coûte \$3,22 par semaine, environ \$14 par mois et plus de \$165 par année. Au bout de 40 ans environ (si le cancer du poulmon n'a pas frappé avant), \$6,600 se seront envolés en fumée.

Le Canada n'est pas le seul pays où la liste d'attente pour des lits dans ses hôpitaux s'allonge constamment. Par exemple, on raconte l'histoire d'un homme qui, devant se faire enlever l'appendicite, s'était fait inscrire sur la liste d'attente. Au bout de cinq ans, il reçoit de l'hôpital une carte lui demandant s'il était "encore intéressé".

? Attention!... Ne vous laissez pas tromper

Des colporteurs se sont présentés chez moi pour me vendre à température une Bible fort bien illustrée. Que dois-je en penser?

(M. J. Boucher, Québec)

La Bible, Edition du Foyer Catholique (Toronto), se présente sous une toilettée très artistique, ce qui explique le prix assez élevé qu'on vous demande de solder par versements. Avant d'acheter, consultez vos finances, car vous pouvez vous procurer un texte complet de la Bible à bien meilleur marché.

Cependant ces vendeurs vous sollicitent au nom d'une maison d'édition et de distribution. Ils vous trompent s'ils disent être recommandés par le Cardinal Léger ou le Centre de la Bible. Le livre qu'ils offrent est excellent et dispendieux, mais ils n'ont aucun mandat de l'Eglise, aucune mission officielle; ils sont et restent de simples agents de librairie, des vendeurs salariés à commission.

Vous avez des questions à poser? Écrivez-nous.

Le Courrier Biblique,
SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE
5225 av. De Gaspé, Montréal 14

TRIBUNE

Pour plusieurs d'entre vous, l'Union catholique des Femmes rurales n'a plus de secrets. C'est peut-être une association à laquelle vous appartenez et dont vous retirez les avantages et à laquelle vous donnez le meilleur de vous-mêmes. Pour d'autres, l'U.C.F.R. est quelque chose de vague parce qu'on n'en a rarement entendu parler et qu'on manque de renseignements à son endroit. C'est à celles-ci que je m'adresse tout particulièrement.

L'Union catholique des Femmes rurales est un mouvement d'action sociale catholique. Elle a pour but l'amélioration de notre société par une meilleure formation de la femme en milieu rural. Cette meilleure formation, la femme rurale l'acquerra par la lecture, les échanges d'idées, la lecture de la revue mensuelle et les journées d'études.

Le thème de cette année est: "Présence de la femme dans la société". De nos jours, la femme étant appelée à jouer un rôle de plus en plus important, il faut qu'elle soit bien renseignée et être membre de l'U.C.F.R. l'aidera à se développer à tous les points de vue.

Dans les paroisses où il y a l'U.C.F.R., pourquoi n'y aurait-il pas l'U.C.F.R. ? Nos problèmes et nos revendications sont les mêmes puisque nous vivons dans le même milieu.

Vous recevrez ces jours-ci la visite d'une campagne convulsive de ce que son association lui a apportée. Discutez avec elle, renseignez-vous et n'hésitez pas à suivre son exemple. Vous serez les premières à vous féliciter, car vous avez tout à gagner et rien à perdre à faire partie de l'U.C.F.R. si riche en réalisations.

Un membre du Comité de Propagande et Publicité.

LE CLAIRON
Saint-Hyacinthe

Directeur général
JEAN-GUY PRODEX
Hebdomadaire fondé en 1912
par le sénateur T.-D. Bouchard.
"LE CLAIRON" est la propriété des Entreprises Masson Inc., dont le président est:

JEAN LOCAS
Vice-président
CHARLES PERRAULT
Secrétaire-trésorier
BERNARD VINCENT
Directeurs

ROBERT MICHAUD
ANDRÉ MERCIER
MAURICE DESNOYERS
HENRI LABRIE
Nouvelles locales et régionales
RICHARD ROBERT
CLAUDE SAINT-GEORGES
Service de la publicité
et de la photographie

PIERRE NEVEU
REAL BRODEUR
Chef de tirage
RAOUL ARPIN
Secrétaire à l'administration
RAYMONDE GRISE
"LE CLAIRON" a ses bureaux au 1535 de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe (numéro de téléphone PR 4-5377). Il est publié le jeudi de chaque semaine par Montreal Offset Printing Inc., 148 Port Royal Ouest, Montréal.

L'abonnement est de trois dollars (\$3) par an ou sept dollars et cinquante (\$7.50) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10 cents l'unité. Livraison par camion dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement.

Membres de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.



Élégance et poésie au thé annuel des Petits lits blancs

Les Petits-Lits blancs, qui chaque année, nous font assister à des spectacles de haute qualité artistique, nous proposent cette fois, un thé sous le signe de l'élégance et de la poésie.

A l'occasion de leur thé annuel, qui sera présidé par la maîtresse, Mme Jacques Lafontaine, les dames des Petits-Lits présenteront un régal de chansons et de poésies par Paule Gauthier. En plus, une parade de modes mettra en valeur les créations du couturier de la fourrure, Gabriel Francis.

Ce thé, qui débutera à 3 heures de l'après-midi, aura lieu au Club de golf de Saint-Hyacinthe, le jeudi 8 octobre. La Ligue des Petits-Lits blancs, dont la présidente, Mme Jean-Guy Hevey a été élue en juin dernier, s'occupe en grande partie de l'enfance déshéritée.

Ainsi, des manifestations sont organisées pour créer des fonds, servant à la poursuite de l'œuvre. Cette année, l'organisation du défilé-régal a été confiée à Mme Bernard Saint-Germain. Un mannequin connu de Paris, Michèle Parisse, qui modèlera chez Balenciaga, Jacques Esterel, et Balmain, paraîtra dans les modèles de Gabriel Francis.

Paula Gauthier nous revient elle aussi d'Europe; ancienne étudiante du Conservatoire de la chanson de la R.T.F., et du Centre national d'Art dramatique au Théâtre Marigny, elle a fait le tour du monde, en auto-stop, avec guitare et sac sur le dos.

Elle a déjà donné des régalés en Grèce, Iran, Italie, Israël et au Japon. De retour au Canada, elle a fait une tournée en province dans les boîtes à chansons. Interprète de plusieurs rôles au théâtre et à la télévision, elle a notamment créé le personnage de Farfadette au réseau d'Etat. Spécialisée dans les spectacles pour petits, elle a déjà fait à leur intention, de nombreux disques; elle vient d'en terminer un qui aura pour titre "Farfadou et Farfadette autour du monde".

Les personnes intéressées à se procurer des billets, sont priées de communiquer avec Mme Roland Gauvin, à Pr. 4-7251.

Ce congrès donne lieu à un splendide déploiement des 4e Degré de l'Ordre des Chevaliers de Colomb.



Des cours du Brevet B seront donnés le soir à l'Ecole Marie-Rivier

Sœur Marie-Gérard-du-Ré-dempneur, directrice des études à l'Ecole normale Marie-Rivier, annonce que des cours de perfectionnement se donneront à l'Ecole Normale, à l'intention des institutrices qui désirent obtenir le brevet B. Ces cours commenceront le 3 octobre, à 9 heures. Ils porteront sur les matières suivantes: philosophie familiale, doctrine sociale, civisme, religion. Toutes les personnes intéressées sont priées de s'inscrire le plus tôt possible en s'adressant aux Cours postcolaires, Ecole Normale Marie-Rivier, Saint-Hyacinthe.



Me C.-L. Girard

Me André Morin, notaire, à l'honneur d'aviser scielement que Me Claude-Réal Girard, notaire, est maintenant attaché comme associé, à son étude qui à l'avenir sera connue sous le nom de: Morin, Morin & Girard, notaires.

Activités des Filles d'Isabelle

Un défilé de modes à Saint-Damase mercredi le 30

Les Filles d'Isabelle de Saint-Damase organisent pour mercredi le 30 septembre à 8, 30 heures du soir, un défilé de modes auquel participeront plusieurs maisons de la région.

Le défilé est organisé avec la coopération des maisons suivantes: Boutique Mireille Brasseur, confection pour Dames; Fantasia sports pour dames; chapeaux exclusifs, Mme Angella Pelletier prop., au Royaume des Enfants, vêtements pour enfants et adolescentes; Fontaine Fourrures, de Sainte-Rosalie; Adrien Chenette, chaussures; Bijouterie Tanguay, horloger bijoutier.

De nombreux prix de présence seront donnés au cours de la soirée, dont une magnifique étoile de vision "Canadian Majestic", don de Fontaine fourrures, boul. Laurier à Sainte-Rosalie.

Mgr Gaston Hains...

(Suite de la page 1)

Excellence. Le président souligna entre autre, le dynamisme et la capacité de travail de Mgr Hains.

Après avoir exprimé la joie que tous ont ressentie à la nomination de l'Evêque auxiliaire de Mgr Douville, M. Beauregard offrit à Mgr Hains, un bréviaire en souvenir de son élévation à l'épiscopat et lui présenta une bourse au montant de trois mille dollars.

Mgr Hains remercia tous les laïcs et prêtres qui ont collaboré avec lui au sein de l'Action catholique. Il s'empêcha d'annoncer que la bourse qu'il venait de recevoir allait être versée à un fonds pour favoriser l'expansion de l'Action catholique dans le diocèse.

La messe fut ensuite célébrée par Mgr Hains, à laquelle toute l'assistance participa. M. l'abbé Paul Déry, assistant-directeur de l'Action catholique, prononça l'homélie. Une collation termina la réception.

La Jeune Chambre tient actuellement une grande campagne de recrutement. A cette occasion, plusieurs manifestations vont marquer les activités des membres. Mardi soir, les dirigeants étaient les invités de la Cité où le maire suppléant leur fit signer le livre d'or. Dans l'ordre, on les aperçut, M. Paul-André Hamel, vice-président, M. Réjean Tétrault, président régional, M. Bernard Scotte, président et M. Paul Maynard, aviseur technique, entourant M. Gauthier.

La JOC tiendra une grande enquête sur le milieu du travail

La Jeunesse Ouvrière de Saint-Hyacinthe participera à la semaine nationale des Jeunes Travailleurs du Québec. Cette semaine qui débutera le 27 septembre pour se terminer le 4 octobre, marquera le lancement d'une grande enquête sur le travail des jeunes.

En effet, dans les milieux de la J.O.C., on s'inquiète de plus en plus de l'action novatrice du milieu de travail moderne sur la jeunesse. On a déjà constaté que l'utilisation actuelle de la main-d'œuvre favorise une dépersonnalisation de l'individu en tentant de le rendre plus fonctionnel.

Le problème, selon les dirigeants de la J.O.C., c'est que les jeunes d'aujourd'hui, sont soumis à une loi du milieu qui veut que l'individu s'occupe de ses affaires, produise au maximum, retire sa paye et essaie d'oublier qu'il n'est pas heureux. L'enquête qui sera menée au moyen de questionnaires remis à plusieurs travailleurs, tentera d'établir les relations qui existent entre le travailleur et son travail.

La semaine des Jeunes Travailleurs, débutera par une messe à la Cathédrale,

La corvée scout débutera officiellement le 2 octobre

L'ouverture officielle de la Corvée scout 1964, par le maître de Saint-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine, se fera au Centre Notre-Dame, vendredi le 2 octobre à 8,30 heures. M. le maître sera accompagné des échevins, de M. Jean Breton, commissaire diocésain et M. l'abbé Léon Bolvin, aumônier diocésain du mouvement scout. Dans la soirée, il y aura danse avec les Ex-L 500.

Le programme de samedi comprend: dans l'après-midi, deux représentations pour les enfants, du film "Tarzan et les rebelles", à 1,30 heures et 3 heures 30, il y aura dans la soirée, toujours au Centre Notre-Dame, danse avec l'orchestre des "manifs".

Dans la journée du dimanche, l'organisation d'une parade de modes a été confiée à Mme Jean-Guy Hébert. Les maisons qui participeront à ce défilé sont: Georges Brabant, mercerie pour hommes; Boutique Mademoiselle, lingerie féminine; Vendôme chaussures et la Bijouterie Tanguay. A chacune de ces activités, les scouts offriront des boutons-insignes de couleurs différentes pour chaque journée. Ainsi les boutons du vendredi seront rouges, ceux du samedi, bleus dans l'après-midi, et gris dans la soirée. Dimanche, les boutons seront verts.

AVIS



Gérard Morier, nouveau propriétaire du salon "ASTER", fleuriste, 650 rue Hôtel-Dieu à Saint-Hyacinthe, n'a rien de commun avec l'ancien salon, et désire faire remarquer à la population que son numéro de téléphone est maintenant

PR 3-9465

connu dans le bottin téléphonique sous le nom de Gérard Morier.

Spécialité

Bouquets de noce, dessinés pour chaque mariage par une experte de renom.

ASTER
Fleuriste

Gérard Morier, prop.

650 rue Hôtel-Dieu - Saint-Hyacinthe



**Vendredi le 25 septembre
et les jours suivants**



La Falcon Futura 1965

Yamaska Automobile inc.

3005 rue Dessaulles

Saint-Hyacinthe

Tels PR. 4-6491 - 4-6492 - 4-6386



Mme Jacques Lafontaine, maîtresse de la Cité de Saint-Hyacinthe, présidera le thé annuel des Petits-Lits blancs, qui aura lieu au Club de Golf de Saint-Hyacinthe, le jeudi 8 octobre, sous le signe de l'élégance et de la poésie.

SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE

A l'occasion de l'ouverture de notre pharmacie, nous serions heureux si vous nous honoriez de votre présence

de la PHARMACIE
JEAN GAUCHER

1772 Des CASCADES

Coin Hôtel-Dieu

Voisin Bijouterie Royale

Ancien local de l'épicerie
Paul-Émile Gaucher

SAINT-HYACINTHE

TEL. PR. 3-8433
773-8433

Aquascutum

fait confiance à LA LAINE

Aquascutum fait confiance à la laine, car elle offre à la fois beauté naturelle, solidité et souplesse d'adaptation. Les paletots qui donnent le ton à la mode masculine sont taillés par Aquascutum dans des tissus de laine exclusifs provenant des meilleures fabriques. De lignes racées, ces paletots de grande classe sont supérieurement confortables et toujours d'une correction parfaite. Comme dans tous les vêtements Aquascutum, la coupe est irréprochable. Vaste choix de modèles. Le paletot illustré ici se vend \$60.00.



1075 L. J. BOUTIN

PR 4 5100

les petites annonces

Telephenez:
PRovince
4-5377

A VENDRE

MAISON situé dans le plus beau site de la région maskoutaine, sur la rivière Yamaska, vis-à-vis de la porte des Maires, paroisse du Précieux-Sang St-Hyacinthe. Imposante maison de 12 pièces, cuisine moderne, chauffage central, au centre d'un bosquet d'épinettes et autres essences, terrain environ 200 sur 400'. Idéal comme maison d'accueil ou pour famille nombreuse. **SUCCESSION EMILE BOUCHARD**, s'adresser à Me Adelin Bouchard, c.r. Saint-Hyacinthe, tel. PR-3-2514.

Bungalow en briques dans Bois-Joli

Plain-pied, 7 pièces. Planchers recouverts de tapis. 2 salles de bains, tuiles céramiques. Spacieux sous-sol. Chauffage central à air chaud. Garage. Entrée en asphalte. Terrain 75' x 101', paysagé. Prés des écoles et des facilités de loisirs. Conditions de paiement avantageuses. S'adresser à: 2350 rue St-Germain, St-Hyacinthe. **PR: 3-9290**

MAGASIN BLANCHET: magasin général, tissus et nouveautés, chaussures, épicerie, etc., grand logis à même, planchers de bois franc chauffage central à l'eau chaude et à l'huile, grand parterre, situé au bord de la rivière. Le tout en bon état. Cause de vente: mauvaise santé. S'adresser à M. Antonin Blanchet, rue Saint-Ephrem, Upton (Bagot). Tel. 43.

MAISON de deux logis, avec grand garage, 220V, eau chaude, intérieur remis à neuf. Cause de vente: besoin d'argent. \$4,000 comptant, balance à 6%. Tel. à PR: 3-0947. JNO

BUNGALOW de 6 pièces, neuf dans Bois-Joli, grande salle de bain en céramique, chauffage central à air chaud, cave de 9' de hauteur, arbres sur terrain. Cause de vente: départ. Pour visiter entre 7 heures et 9 heures p.m., s'adresser à: 2580 rue Payan Saint-Hyacinthe.

PROPRIÉTÉ à vendre située à Sainte-Hélène de Bagot, rue Principale, au centre du village, s'adresser à Mme Rolland Bisailon, 1580 rue Papineau Saint-Hyacinthe, Tel. PR: 4-6817.

BUNGALOW année 1959, 30 x 48 en briques avec système central, garage fini, six appartements, avec ouverture ruseo, terrasse finie, situé près de l'école Paul V. Cause de vente: déménagement dans une autre ville. S'adresser à M. Yvon Brault, 1010 rue Versailles, Saint-Césaire, Tel. 536-2893 visiter le soir.

COMMERCE de viande à vendre au Marché-Centre de Saint-Hyacinthe, Tel. 3-1629.

2 TERRAINS à bois, 1 de 30 arpents; 1 de 15 arpents, situés à La Présentation. S'adresser à Marcel Adam, Saint-Johns d'Aquin, Tel. 796-3306. (10-17-24 sept.)

DEUX beaux terrains 50 x 100 chacun, eau, égouts et trottoirs, situé rue Richer Annexe. Téléphonez à PR: 3-2939.

TERRAIN à vendre, rue Dumais près de Nelson, 60 x 110 trottoir et asphalte pour bungalow. S'adresser à Jacques Daignault, 950 Morrison, Apt 1, Tel. 4-5687.

TERRAIN 86 x 57, coin Saint-Michel et Saint-Charles, La Providence, à vendre \$4,000. S'adresser à M. Rolland Lacroix, Marché Centre, Saint-Hyacinthe. JNO

A VENDRE chalet situé à 5175 rue Fontenac, à Douville, à environ deux milles de la ville, tout meublé, magnifique terrain. Téléphonez à PR: 4-5036. JNO

ARRACHEUSE à betteraves International nouveau modèle. Aussi tracteur Farmhall M, en parfait état, Roger Ravenelle, 108 Petit, Saint-François, Saint-Pie de Bagot, Tel. 2-2632.

FOURNAISE à l'huile Fendlay avec tuyau chromé. Aussi réservoir de 100 gallons presque neuf. Tel. 4-6737 ou 4-6744.

BALANCE de comptoir Toledo Caisse enregistreuse National, Mélangeur électrique pour peintures pouvant servir dans quincailleries. A prix d'au-baine. Tel. PR: 4-7701.

TRACTEUR Ford avec chargeur hydraulique, en parfaite condition, power steering, moteur et pneus neufs, panier à betteraves, neige, terre, fumier etc. pesé chargeur hydraulique. Très bon prix. Tel. PR: 3-2374. S'adresser à J-Guy Cormier, 2875 Desaulniers.

ARRACHEUSE à betteraves, Intercontinental avec tracteur Farmhall super M. Prix \$3000, s'adresser à M. Omer Blanchard, chemin Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe. Tel. 3-0118.

FOURNAISE à l'huile, peu d'usage, bonne pour chauffer 5 apts. Tel. à 796-3516.

PLUSIEURS tonnes de fumier de vaches à vendre à la tonne ou au tas. S'adresser à Jean-Guy Beauchemin, 97 rang, d'Argenteuil Saint-Damase, 797-3418.

FOURNAISE Super-Flamme, peut chauffer 6 apts, 2 mois d'usage, à moitié prix. Lessiveuses remises à neuf de toutes marques, garantie à compter de \$35. Poêles électriques, 220V, de 24" à 30" avec garantie. Réfrigérateur de toutes marques, 6 à 12 pi. cu., remis à neuf, 1 an de garantie. Eclairage vos réfrigérateurs. Usages à prix d'au-baine. S'adresser à: 2645 St-Coté, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 4-7489. JNO

MENAGE au complet, très propre. S'adresser à 129 rue Brodeur La Providence, Tel. PR: 3-1025.

REFRIGERATEUR à liqueur de marque Idéal. Aubaine! S'adresser à: Réal Brodeur, PR: 4-5377 ou PR: 3-8980. JNO

TAPISSERIE à vendre, imitation de noyer grossier 50 pous de large, idéal pour finis de sous-sol. Tel. PR: 3-2289.

MANTEAU de mouton de perse noir, 16 ans, en excellent état, à très bas prix. S'adresser à 1592, rue Marguerite-Bourgeois, au 3e étage, St-Hyacinthe. Téléphonez à PR: 3-0283.

VETEMENTS pour garçon 12 ans, Blazer bleu-marine, pantalon gris, gilet en V, chemise, paletot d'hiver. Très propre. Tel. PR: 4-8396.

BALAYEUSE électrique et accessoires, en très bon état, prix raisonnable. Tel. 3-8936.

EQUIPEMENT de golf, presque neuf, Tel. après 6 hres à PR: 3-8662.

MANTEAU patte de mouton noir 12-14 ans, refait à neuf, \$30. Manteau seal noir 16 ans \$20. Manteau, jambières et chapeau pour fille 2-3 ans \$5. Plusieurs autres manteaux d'automne 2-3 ans. Paletot et Trenel pour garçonnet 6 ans. Le tout à très bas prix. S'adresser à 5390 Juras Saint-Hyacinthe-Annexe, Tel. PR: 3-1609.

MAGNIFIQUES chiens Saint-Bernard, 1 an, bons pour la garde, dressés. Plusieurs bergers allemands, jeunes ou vieux. S'adresser à Ferme d'élevage J. C. Bérubé, 3-9450.

ROBE de mariée blanche, grandeur 14 ans, longue avec traine détachable, tissu d'automne, belle qualité. S'adresser à Mlle Richard, Le Clairon, 1535, Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 4-5377.

POELE électrique Sunshine, 2 2 ronds sur 220V, avec fourneau automatique, chauffe très bien. S'adresser à: 2230 Desaulniers, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 3-9305.

Voyages - Excursions

27 septembre: **RAWDON - ST-DONAT** SAINTE-AGATHE

9 - 12 octobre: **Exposition NEW YORK** (Congrès d'Action de Grâce)

24 - 25 octobre: **Tour au Lac MEGANTIC** Magnifiques paysages d'automne

5 - 6 décembre: **Notre-Dame de la Solette** Endfield, New Hampshire

6 fév. - 6 mars: **Tour de la CALIFORNIE**

Informations:

Mlle G. CORBEIL
Ottawa Park FO. 7-4803
Saint-Hyacinthe PR. 3-1972

A LOUER

LOGIS de 5 apts, rue Saint-Paul, Saint-Hyacinthe, 2e étage, très propre, avec 220 volts et installation pour sècheuse; prend très peu de chauffage. Libre pour le 1er novembre. Appeler à 4-7135.

LOGIS à louer, 5 pièces, au 2e étage, chambre de bain, 220V, à côté de l'église Saint-Dominique de Bagot, Piano à vendre. S'adresser à: Roméo Vertheuille, Saint-Dominique de Bagot, 3-3880.

LOGEMENT 6 1/2 pièces, 220 V, entièrement remis à neuf, libre dans le moment au 1er étage, au 2575 Sainte-Anne, S'adresser à Mme Dolbec, 2565 Sainte-Anne au 2e étage.

LOGEMENT de 5 apts, 220 V, installation pour laveuse et sècheuse, grand sous-sol, abri d'auto en fibre de verre, grand terrain, etc. Ce logement est situé rue Chambly à Douville, à proximité de l'église. Libre le 1er octobre. S'adresser à: R. Chabot, 4050 Frontenac, Douville, tel. PR: 3-9485.

A LOUER

LOGIS, 5 appartements, installation laveuse et sècheuse. Bien situé au Centre d'Achats de Ste-Rosalie, avec toutes commodités de la ville. Aussi grands terrains 60 et 70 x 115 dans l'annexe et La Providence. S'adresser à: J.-P. Biron, 320 Champlain, St-Joseph. Tél. PR: 4-6918. JNO

LOGIS de 2 apts, situé rue Girouard, chambre de bain complète, eau chaude au 2e étage. Libre actuellement. S'adresser à 755 rue Larocque, Saint-Hyacinthe. JNO

LOGEMENT neuf de 5 pièces, planchers en tuile. Tel. à PR: 3-0129. JNO

LOGIS 5 appartements, chambre de bain, grande cave, 220 volts, réservoir à eau chaude. Situé 5250 Du Ruisseau, S'adresser à Bruno Côté 173 boulevard Laurier, Sainte-Rosalie. Tel. PR: 3-3597.

A DOUVILLE, logis neuf à louer, moderne, quatre apts, installation pour laveuse et sècheuse, fan électrique, tuiles préfabri dans cuisine, salle de bain, plancher bois franc, fournaise installée et antenne de TV. S'adresser à 520 Coulonges, Tel. 4-1049.

APPARTEMENT de 2 pièces modernes, boudoir et cuisine bien meublés, entrée et balcon privés, chauffage central, toutes commodités. Endroit tranquille, pour dame ou de motelle, ainsi le confort (2ième étage), aussi chambre doubles où lits séparés, téléphone, évier, pour Messieurs ayant les réags. S'adresser Appi, lins, au 212 Ave. Saint-François, Saint-Hyacinthe. JNO

GRANDE CHAMBRE meublée avec permission de faire la cuisine. Téléphonez le soir à 4-5816.

CHAMBRE et PENSION pour homme ou étudiant. Prendrais aussi une jeune fille pour accompagner fille de 13 ans. S'adresser à 1300 Morrison, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 4-7146.

CHAMBRE et PENSION si désirée. S'adresser à Mme Timothée Dery, 520 rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe, Tel. 3-0354.

CHAMBRE à louer, chauffée et meublée. S'adresser à 100 rue Saint-Luc Saint-Joseph, Tel. PR: 3-2979.

GRAND GARAGE 25' x 38', loué pour entrepôt ou autres, avec grande porte vitrée, planchers en ciment, cour, à 5400 Du Ruisseau. Adressez-vous au propriétaire 3100 rue Sicotte, tel. PR: 3-0947.

GRAND GARAGE en parfait ordre pour entrepôt ou camion, yatch, auto, etc., avec porte basculante. Libre le 1er octobre. S'adresser à 1015 Saint-Pierre La Providence, Tel. 4-5879.

LOCAL à 895 rue Laframboise 1100 pieds de plancher, chauffé à eau chaude, cave, vitrines, téléphonez à PR: 3-1122 ou PR: 4-6525. JNO

LOCAL de 550 pi. carrés, grande vitrine de 18' pour tout genre de commerce avec 3 1/2 pièces attenantes comme maison privée. Voisin de Paul Picard, bicyclettes et articles de sport. Tel. PR: 4-7887.

DEUX LOCAUX au 1er étage 25' x 40', 2e étage 25' x 43'. Libre actuellement, près de la rue Cascades, S'adresser à V. Ledoux, 480 Ave. Brodeur, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 4-6536. (17-24 sept. 1er oct)

BEAU LOGIS de 5 apts, chambre de bain, cuisinette, 220V, tuiles sur le plancher. Tel. à PR: 4-8132.

LOGEMENT de 5 apts, au 1er étage, douche, réservoir à eau chaude électrique, ménage fait à neuf, 220V, \$48 par mois. Libre le 1er octobre. Références exigées. S'adresser à 600 Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 5 apts, 220V, eau chaude, situé rue Girouard, au 2e étage. Libre immédiatement. S'adresser à: 755 rue Larocque, Saint-Hyacinthe. JNO

LOGIS de 3 pièces, chauffé et éclairé, meublé, situé rue Larocque. Libre au début d'octobre. PR: 3-1909. JNO

2 apts, comprenant salle de bain, chambre qui peut se convertir en boudoir, cuisine dépense, chauffé, eau chaude, entrée privée, situé au centre de la ville, le tout compris. Pour visiter s'adresser au 289, rue Mondor Saint-Hyacinthe. Tel. 4-6684.

4 apts, à louer avec garage \$25, par mois à Saint-Thomas d'Aquin (village). Libre immédiatement. Téléphonez le soir à 796-3681.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, rue Girouard. S'adresser Tel. PR: 4-5953 ou PR: 4-8819.

LOGIS neuf moderne 6 pièces, chauffés dans Bois-Joli. Installation pour laveuse et sècheuse, laveuse de vaisselle, 2ième étage. Tuile fourni dans la cuisine et chambre de bain. Prêt immédiatement. Tel. PR: 3-2908. JNO

LOGIS de 4 appartements, avec ou sans garage. Adresse 270 Saint-Luc, Saint-Joseph.

Dans Bois-Joli, logis moderne 4 1/2 pièces, réservoir Thermos, installation pour laveuse et sècheuse. Situé 2760 Pagé. Tel. le jour PR: 3-9592 le soir PR: 3-8240. JNO

QUATRE chambres doubles usage de cuisine, cuisinette et chambre de bain, poêle et réfrigérateur. Idéal pour étudiant. S'adresser à 2365 De la Bruère.

LOGIS appartements de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, chauffés, éclairés et eau chaude fournie. S'adresser aux Appartements Phénix (auprès App. Boucher) nouvelle administration, 3175, rue Sicotte St-Hyacinthe, tel. PR: 3-9042.

AUTOS A VENDRE

FORD 1963 convertible Galaxie 500, 1015 milles, 25,000 milles paiements faciles. Téléphonez à PR: 4-8532.

DODGE 1959, Viscount, Prix \$800 en très bon ordre. S'adresser à 305 Saint-Clément, La Providence, Tel. PR: 3-0884.

VOLKSWAGEN neufs, 1959, 1962, 1964, prix d'au-baine. Finances sur les lieux. Appelez PR. 4-8396 après 6 hres le soir.

FORD 4 portes 1958, 6 cylindres automatique. Prix: \$500, 00. Vauxhall 1959, 4 portes, propre. Prix: \$450, 00. S'adresser au Garage Guertin, 250 Sainte-Anne, La Providence, Tel. 4-4665.

METEOR hard-top, 2 portes, 8 cylindres, automatique, radio, très propre et en bon état. Prix: \$115. S'adresser à 4-8943 le soir seulement.

64 Falcon sedan aut. V8
64 Comet sedan aut. P.B.P.S.
63 Acadia station-wagon aut.
62 Chevrolet sedan aut.
62 Pontiac Parisian II-T. 2 po.
6 cyl. automatique
62 Triumph coupé radio
61 Buick sedan aut. P.B.P.S.
60 Pontiac Parisian sed. aut.
57 Pontiac II. T. 4 p. 6 c. radio
61 Ford Econoline avec vitres
S'adresser Garage Fugère Engr.
995 Saint-Louis, Saint-Joseph.
Tel. PR: 4-4424.

PIECES de Pontiac 1953, américain, moteur 20,000 milles, pneus 710 x 15, accumulateurs (batteries), radio, etc. Equipement de camping pour 4 personnes. Prix raisonnable. Téléphonez à 4-5687.

DIVERS

A. PICARD Enr.

NOUS ACHETONS animaux morts ou vivants pour nourriture à vision. Nous payons de meilleurs prix pour vaches et chevaux. Tel. PR: 3-2939, JNO

AUVENTS MASKOUTAINS Manufacturiers de: fauteuils berçants, "Lazy-boy", stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourseurs de meubles, 160 rue Blier, Saint-Joseph, St-Hyacinthe, tel. PR: 4-6686. JNO

GARDERIE maintenant ouverte sur la rue Jolibois, près de Saint-Hyacinthe-Annexe. Un endroit où vous pourrez conduire vos enfants, pendant vos heures de travail et vos sorties. Sainte-Rosalie 222.

ON DEMANDE

REPRESENTANTS demandés pour la vente de produits alimentaires Belhumeur, à temps partiel ou plein, bons revenus, avec expérience. Pour plus de détails, s'adresser à Jacques Belhumeur, 530 Sainte-Madeleine, La Providence, Tel. PR: 3-8290.

VENDEUR demandé avec camion ou camionnette pour vendre liqueurs douces à domicile. Bon profit. A temps régulier ou partiel. S'adresser à Montréal 728-0455.

HOMME pour représenter la maison Fuller dans Saint-Hyacinthe. Période d'essai gratuite. Si intéressé téléphoner à 3-8204.

REMERCIEMENTS

M. Dollard McDuff et ses enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de Mme Dollard McDuff, décédée le 16 août.

ENCANS

ENCAN samedi le 26 septembre à 10, 30 chez Madeleine Plamondon no 1234 McDonald à Acron Vale. Un ménage de maison au complet sera vendu comprenant poêle à bois, réfrigérateur, set de cuisine, set de salon, machine à laver, chaises berçantes, lits, sommiers, matelas, vaisselle, rideaux, draperies, stock du hangar, une foule d'articles trop long à énumérer. Marcel Lambert, encanteur licencié, St-Germain, Grantham, C.O. Drummond, Tel. 395-4409.

Grande vente par encan de 80 vaches laitières fraîches ou devant vides dans les jours suivant la vente le 10 octobre à 1 heure p.m. dans les locaux des Encans de la Ferme Inc. sur la route Trans-Canada à Saint-Hyacinthe. Il y aura 50 vaches dont quelques lares de choix, 15 Jersey, 10 Archires, 5 Canadiennes, ces vaches sont clair de test. Vous pouvez obtenir du crédit pour acheter ces animaux.

Pour information: Paul Bernard, Saint-Pie de Bagot, Tel. 77 2-2492.

Vente de vaches laitières

Chaque vendredi à Saint-Pie de Bagot sur la ferme de Paul Bernard vous sont offerts des vaches laitières de choix fraîches ou devant vides sous peu. La majorité sont Holsteins et sont vendues garanties et sont clair de test. Conditions: vous pouvez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer ces animaux. Information: Paul Bernard, Saint-Pie de Bagot, Tel. 77 2-2492.

Dactylographes

GROS et DETAIL - avec la UNDERWOOD entièrement révisées

A. Létourneau
Lévis

1505, Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe
Tel. PR: 3-8419

ENCAN samedi le 26 septembre à 1 heure de l'après-midi, chez Mme Lucien Lemonde, 755 rue Central à Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe. Détails: Réfrigérateur Roy 11 pieds cube, avec congélateur; fournaise à l'huile Coleman; set de cuisine chromé avec 5 chaises et cabinet; set de salle à dîner au complet; set de salon; set de chambre avec 2 bureaux, sommiers et matelas; un lit 3/4 avec sommier et matelas; 2 bureaux; chaise Lazy-Boy; chaises berçantes et droites; poêle au gaz propane 4 ronds comme neuf de marque Beach; machine à laver électrique; balayuse électrique de marque Singer avec toutes les accessoires lampes électriques; télévision de marque Westinghouse; planche à repasser; chaise-haute pour enfants; lit de plumes; têtes d'oreiller; lampe à l'huile; patenette; escabeau; horloge; candélabre; miroirs; cadres; rideaux; store vénitien; vaisselles; verres; bibelots; batterie de cuisine; chaudron de fonte émaillé; prélatris; linge; tapis; article du hangar; les outils du jardin etc. etc. condition argent comptant. Doris Lapiere encanteur licencié, 875 rue Sainte-Anne coin Desaulniers, Saint-Hyacinthe. Pour tous genres d'encans téléphonez à PR: 3-1025.

SOUSSIONS DEMANDEES

Commission Scolaire de Saint-Damase, Cte Saint-Hyacinthe. Des Soumissions seront reçues au bureau de cette corporation scolaire, comme pré-offert sur la vente de l'école (Couvent) dans le village de Saint-Damase. Ces soumissions devront être sous enveloppes scellées adressées au bureau de cette corporation.

Aucune soumission ne sera reçue après 4 heures p.m. du 28 septembre 1964. Notre commission scolaire ne s'engage pas à accepter ni la plus haute ni quelq'autres soumissions données. Tous renseignements pourront être obtenus entre 9 heures a.m. et 4 heures p.m. à tous les jours, sauf les jours fériés, en s'adressant au secrétaire de la Commission Scolaire, M. Guy Vandal, Saint-Damase, Comté de Saint-Hyacinthe, Saint-Damase. 5 septembre 1964.

Guy Vandal, sec. tré. (10-17-24 sept)

DEMANDE DE SOUMISSION

La Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska, demande des soumissions pour fournir l'huile à chauffage nécessaire à ses deux écoles, Fardette et Casavant, pour la saison de chauffage 1964-65. Les prix devront être pour de l'huile à chauffage, (domestic fuel oil) de première qualité, et être garantis pour toute la saison de chauffage, sans tenir compte des fluctuations possibles du marché.

Les soumissions devront nous parvenir sous enveloppes cachetées portant la mention "Soumission pour l'huile" et adressées au secrétaire à 1525 Girouard, Saint-Hyacinthe, ou avant le 14 octobre 1964 à 5 heures p.m.

L'ouverture des soumissions se fera lors de l'assemblée mensuelle régulière qui sera tenue le même jour au Bureau de la Régionale. Donné à Saint-Hyacinthe, ce 22ième jour de septembre 1964.

Jean Mathon
Secrétaire-trésorier

EPARGNEZ !

Vente de pantalons
sur mesures
\$15.50
valeur de \$22.50 à \$24.50

Réparations de toutes sortes
Habits sur mesures à partir de \$65

A-D. CHARBONNEAU
TAILLEUR
1690 rue St-Antoine
Pr. 4-7407



WELCOME WAGON
à l'occasion de la naissance d'un bébé
ou à l'occasion d'un anniversaire de naissance
Souscrivez à nos services
de déménagement
nouveaux arrivés
nouveaux services
à des prix spéciaux

Mme Yvette DUPONT
2220 rue Ste-Anne
Tél. PR. 4-6839

ON DEMANDE: JEUNE HOMME

Compagnie canadienne-française, recherche jeune homme de 25 ans et plus, de préférence marié. 9ième année et plus, bilingue. Ayant aptitude à rencontrer le public. Salaire suivant capacité. Assurance groupe, fonds de pension. Belles chances d'avancement. Toute application sera prise en considération.

S'ADRESSER à: 6 Saint-Jean, Québec, par téléphone, Fidélité 6-5344. Pour rendez-vous, ou écrire à Case postale 144, Saint-Jean, Québec. Rés. 674-0230, Longueuil.

Dévoué aux intérêts de la population de Saint-Hyacinthe et de la région maskoutaine,

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

vous offre à chaque semaine; des nouvelles, des éditoriaux, du sport, des programmes de télévision, des pages féminines ainsi que des messages publicitaires qui permettent à la ménagère avisée et à la population en général de faire des économies substantielles.

Le Clairon
1535, rue Saint-Antoine
Saint-Hyacinthe

Ci-inclus mon mandat ☐ chèque ☐ au montant de
\$3.00 pour un abonnement d'un an.

M.
Adresse

Selon les désirs des parents

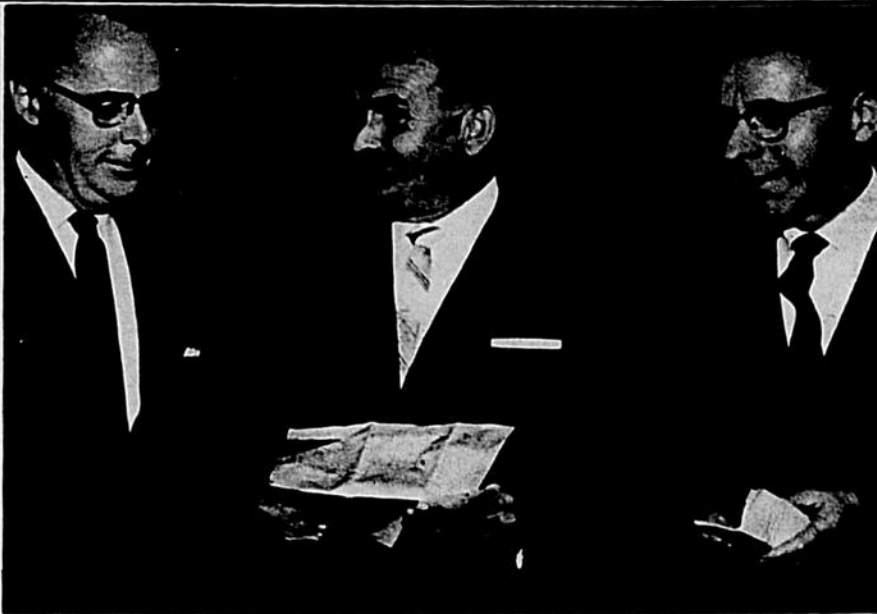
Le règlement sera adouci cette année au Séminaire

Les autorités du Séminaire ont fait savoir aux parents de leurs élèves, que le règlement concernant les congés de sorties venait d'être changé selon le désir manifesté par ces parents lors d'une enquête menée auprès d'eux l'an dernier.

Le nouveau règlement, permet au collégien de se rendre dans sa famille toutes les deux semaines. Le premier de ces congés avait lieu les 19 et 20 septembre. Ils débutent le samedi à midi trente et se terminent le dimanche à 8 heures 30 du soir.

Les autorités du Séminaire désirent aussi informer les parents que le dimanche où les élèves demeurent au Séminaire, les sorties en ville seront interdites et ils souhaitent voir les visites au parloir se réduire considérablement; car les congés de familles enlèvent aux élèves 4 heures 30 d'études.

Le dimanche est la seule journée où le port du "blazer" est obligatoire. Les élèves cette année devront porter sur ce veston, l'écusson du Séminaire. Il est également recommandé aux parents des 730 élèves de voir à ce que leurs fils ne portent que des souliers à talons de caoutchouc afin d'éviter les bruits le plus possible.



Début des activités au conseil 960 des Chevaliers de Colomb

La nouvelle saison d'activités du conseil 960 débute vers 8 heures et 30, dimanche le 27 septembre par un déjeuner communautaire. Le professeur J.-Edgar Bouchard sera le conférencier invité à cette occasion.



Comme à l'habitude, il y aura séance de confession avant la messe. Les intéressés sont également priés de ne pas manquer la réunion mensuelle qui aura lieu lundi le 28 septembre à 8 heures dans la salle du conseil.

Pour l'occasion, le député du district, M. Albert Desrosiers, présidera à l'installation des nouveaux officiers. Le tout se terminera par un goûter.

Le nouveau président de la Société des Artisans, M. J. Richard Paradis que l'on voit ici en compagnie du secrétaire, M. Jean Messier (à gauche) et de M. Abel Saint-Sauveur, vice-président. Ils ont été photographiés à l'issue de la réunion annuelle de la Société qui avait lieu au Grand-Hôtel, samedi soir le 19 septembre.

Nouvelle orientation des Liges du S.-Coeur

Environs deux cent délégués des Liges du Sacré-Coeur se sont réunis dimanche dernier à l'Ecole de Médecine vétérinaire pour le Congrès annuel diocésain. La messe d'ouverture du congrès fut célébrée par Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire du Diocèse de Saint-Hyacinthe.

Le travail de l'avant-midi a été partagé en commissions d'études qui avaient à définir les positions de la Ligue vis-à-vis de la liturgie et des moyens qu'offre la Ligue pour connaître davantage la religion.

Les commissions de l'après-midi étaient orientées sur des travaux d'ordre paroissial. On a défini les structures d'un bureau de direction, d'un cercle d'études et l'on s'est interrogé sur les activités mensuelles que devraient réaliser une organisation paroissiale.

Le thème principal du congrès était la nouvelle orientation que prend les Liges dans le cadre du développement de l'Action catholique. Les trois principaux objectifs de l'action catholique paroissiale sont: 1) Développer une meilleure connaissance de la Parole de Dieu. 2) Amener le peuple à mieux célébrer les mystères de la liturgie. 3) Développer une meilleure pratique de l'éducation chrétienne.

Le congrès s'est terminé par le message du président diocésain, M. Laurio Racine et par celui de l'aumônier diocésain, M. l'abbé Gilles Dumoulin qui a surtout insisté sur la participation des laïcs aux travaux des cer-

M. Marcel Prescott est élu président de l'Ass. des professeurs

M. Marcel Prescott, professeur à l'Institut des Textiles vient d'être élu pour un troisième terme, président de l'Association des Professeurs de cet Institut. Les professeurs des Textiles sont membres de l'Association des Professeurs spécialisés du Québec.

Le Conseil pour 1964-65 est composé de M. Prescott, président; M. Gaston Gagnon, vice-président; M. Richard Dufour, secrétaire-trésorier; MM. Jean Brodeur et Gilles Lussier, directeurs. Le président représentera les professeurs de l'Institut des Textiles au Comité provincial de l'Association.

Les professeurs projettent de se réunir sous peu à l'occasion d'une soirée récréative afin de renouveler les liens d'amitié au début de la nouvelle année scolaire.



Yamaska Automobile Inc., dépositaire Ford à Saint-Hyacinthe a le plaisir d'annoncer que M. Philippe Desmarais fait maintenant partie de l'équipe de vendeurs. M. Desmarais est avantageusement connu de la population de Saint-Hyacinthe et de ses environs.

Début de la Semaine des incendies lundi le 5 octobre

La "Semaine de Prévention des Incendies" débutera officiellement, lundi le 5 octobre par une assemblée qui réunira de nombreuses personnalités civiles et policières à l'Ecole secondaire Casavant.

Plusieurs séries d'exercices de prévention auront lieu dans de nombreux endroits de notre

ville. Le 5 octobre, on procédera à l'évacuation des écoles en présence de Son Honneur le Maire; les membres du Conseil municipal; du président de la Commission scolaire Régionale, de M. Jean Marton, administrateur de la régionale; de M. Georges Tostignat, directeur des études de M. Marcel Gosselin, président du Comité de Police et du Feu ainsi que du directeur du service de police, M. Jean Sainte-Marie, et du directeur du service des incendies M. Lionel Gaucher.

Dans certaines parties de la ville, sous la direction du directeur Lionel Gaucher, il y aura diverses démonstrations avec l'échelle aérienne, ainsi que des exercices avec les pompes à incendies.

Quelques trois cents établissements commerciaux et publics seront visités tels que cinémas, hôtels, garages, magasins etc.

Une campagne de publicité sera faite par la voie des journaux locaux. Il y aura des émissions spéciales à la radio, et des pancartes seront distribuées dans les établissements commerciaux et publics. Des circulaires seront distribuées de porte en porte.

Une grande parade aura lieu le 3 octobre. Le départ s'effectuera du poste de police à deux heures précises.

Le 5 octobre, on procédera à l'évacuation des écoles en présence de Son Honneur le Maire; les membres du Conseil municipal; du président de la Commission scolaire Régionale, de M. Jean Marton, administrateur de la régionale; de M. Georges Tostignat, directeur des études de M. Marcel Gosselin, président du Comité de Police et du Feu ainsi que du directeur du service de police, M. Jean Sainte-Marie, et du directeur du service des incendies M. Lionel Gaucher.

Dans certaines parties de la ville, sous la direction du directeur Lionel Gaucher, il y aura diverses démonstrations avec l'échelle aérienne, ainsi que des exercices avec les pompes à incendies.

Quelques trois cents établissements commerciaux et publics seront visités tels que cinémas, hôtels, garages, magasins etc.

Une campagne de publicité sera faite par la voie des journaux locaux. Il y aura des émissions spéciales à la radio, et des pancartes seront distribuées dans les établissements commerciaux et publics. Des circulaires seront distribuées de porte en porte.

Une grande parade aura lieu le 3 octobre. Le départ s'effectuera du poste de police à deux heures précises.

SPECTACLE VENDREDI et SAMEDI EN VEDETTE CETTE SEMAINE GUY ROBICHAUD, M.C. Chanteur de grand talent



EN VEDETTE

MARGOT LEFEVRE Chanteuse

LES FRERES FLAMINGO Chanteurs instrumentistes

SYLVIE Danseuse

BOB ROBERT Buffet

Pointe Valaine

Salle de réception pour Mariages, Anniversaires, Groupement, etc.

EDDY SOCK Et son trio

Dimanche après-midi, concours de danse

avec RÉAL & PIERRETTE

POINTE VALAINE

SAINT-HILAIRE - OTTEBURN PARK

Rés: FO: 7-5555

M. Hubert OUMET, gérant

Dactylographes



- GROS et DETAIL -

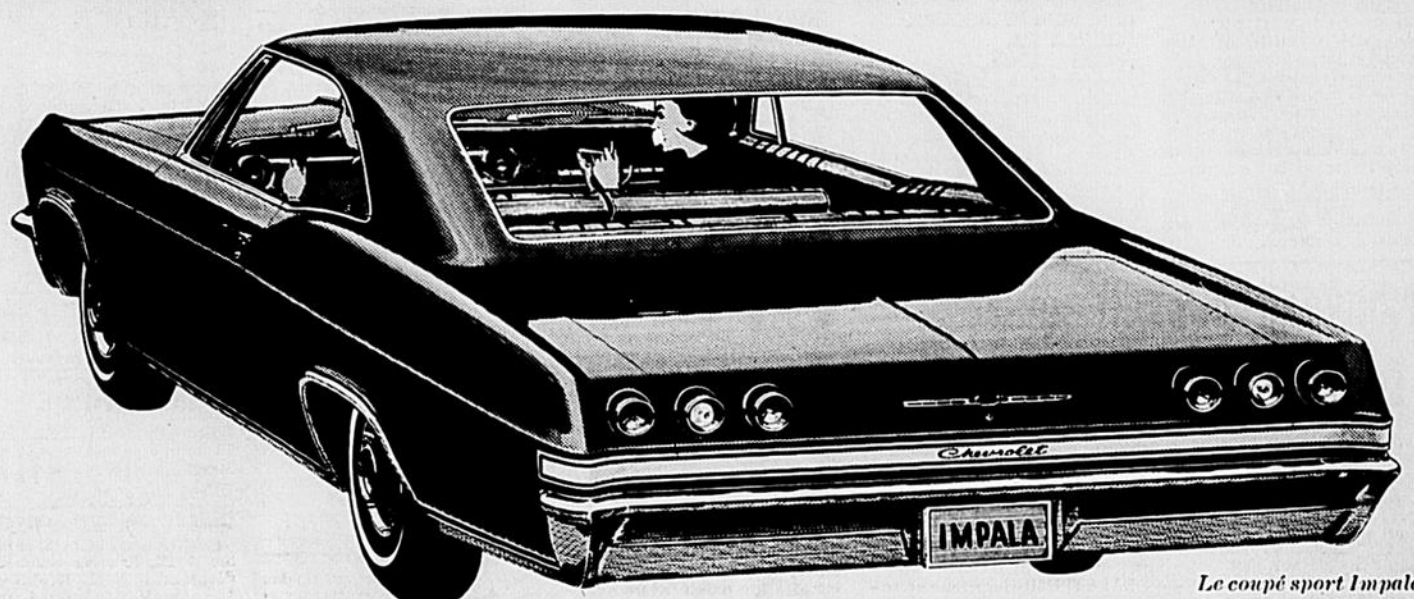
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau

VENDUS LOUES REPARÉS

A. Létourneau Ltd

1505, Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe Tél.: PR. 3-8419

nouvelles du tout au tout



Le coupé sport Impala Une valeur General Motors

La Chevrolet 65

Elle est plus longue, plus basse, plus large! Prenez-y place et vous vous demanderez pourquoi des voitures bien plus chères ne sont pas aussi confortables qu'elle. Plus d'espace à l'avant à hauteur d'épaules et pour les jambes.

Réellement, tout est nouveau, tout est amélioré. La nouvelle suspension entièrement à ressorts à boudin, combinée à l'élargissement de la voie, assure un roulement encore plus doux.

Le coupé super-sport Malibu



La Chevelle 65

Nouvelles lignes, nouvelle douceur de marche... et de la puissance en abondance avec un six ou un V8. Voilà les traits qui ont fait de la Chevelle la voiture de dimensions nouvelles la plus demandée au Canada... sans oublier, dans le modèle 1965, quelques innovations qui renforceront cette position.

La Chevy II 65

Il se pourrait bien que ce soit la voiture économique qui paraisse la plus chère. Et pourtant, économique, elle l'est vraiment! Tout provient du fait que cette Chevy II 65 cache sous un habillage "haute couture" une mécanique parfaitement au point.



Le sedan Nova Chevy II à 4 portes

La Corvaire 65

Que pensez-vous de cette voiture sportive habillée dans le style européen? C'est le plus beau modèle Corvaire 65 — le coupé sport Corsa. D'un seul coup d'oeil — comme d'un seul coup d'oeil sur les modèles Monza et 500 — vous réaliserez que la Corvaire se renouvelle encore une fois entièrement.



Le coupé sport Corsa

Nouvelles du tout au tout pour 65... les Chevrolet, Chevelle.

Chevy II, Corvaire et Corvette chez le concessionnaire

CX-1450P

NOMS ET ADRESSES DES CONCESSIONNAIRES

Concorde Automobile Ltée

100, rue Concorde Saint-Hyacinthe Tél.: PR. 4-5336

L'ÉPARGNE à la Banque Provinciale

Il ne se rendra peut-être pas compte dès maintenant du compte en banque que vous lui bâtissez avec sa tirelire de La Banque Provinciale. Mais plus tard il vous remerciera car, petit à petit, vous lui aurez inculqué le goût et la valeur de l'épargne.

L'épargne, c'est une habitude qui se prend à tout âge, c'est pourquoi La Banque Provinciale a prévu plusieurs façons d'épargner.

Le plan SECURITAS, par exemple. Un plan d'épargne garanti par une assurance-vie. SECURITAS permet à l'épargnant de fixer lui-même son objectif et de l'atteindre dans une période donnée.

Tirelire, SECURITAS ou compte d'épargne ordinaire, choisissez la méthode qui vous convient le mieux. Mais souvenez-vous que c'est à La Banque Provinciale que l'avenir se prépare le mieux, parce qu'on y trouve un personnel compétent et compréhensif.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

votre partenaire



DÉCÈS

Mlle Rose Brouillette

Mlle Rose Brouillette, du 920 Choquette, est décédée le 11 septembre, à l'âge de 59 ans. La défunte laisse 8 frères et 1 sœur: MM. Louis, Georges, Edras, Armand, Dr Gaspar, Rév. Père Jean-Paul, o.m.i., Rév. Père François, o.m.i., Lucien; Mlle Jeanne.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu lundi le 14 septembre, à l'église Notre-Dame du Rosaire.

Mme vve Arthur Lafleur

Mme vve Arthur Lafleur, née Diana Couture, de cette ville, est décédée le 10 septembre à l'âge de 73 ans. La défunte laisse 2 fils et 5 filles: MM. Jean - Paul et Bernard; Mmes Gaston Côté (Laurette), L.P. Héroux (Gabrielle), P.E. Lemoine (Aline), Armand Lavallée (Denise), Lyle L'Heureux (Aline).

Lui survivent aussi ses parents et 3 sœurs: MM. Joseph et Jimmy; Mmes L.P. Chinoine (Palmena), Emilie Benoit (Donalda), vve Ferrier Phaneuf (Léa).

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu lundi le 14 septembre, à l'église du Très Saint-Sacrement. L'inhumation suivit au cimetière La Cathédrale.

Mme vve Ephrem Jacob

Mme vve Ephrem Jacob, née Victoria Boisclair, du 2137 Bourdages, est décédée le 10 septembre à l'âge de 79 ans. La défunte laisse 1 fils et 2 filles: M. Laurent, Mlles Marie-Reine et Lucille.

Lui survivent aussi 1 frère et 1 sœur: M. Camille et Mme Albéric Allard (Annette).

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu samedi le 12 septembre à l'église du Très Saint-Sacrement. L'inhumation suivit au cimetière de la Cathédrale.

Mme Joseph L. Cormier, née Florida L'Heureux, du 1661

Girouard, est décédée le 6 septembre à l'âge de 88 ans. Elle laisse 3 sœurs: Mmes J. Couillard Saint-Germain (Eva), Alfred Houle (Berthe), Gaston Bienvenue (Gabrielle). Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mercredi le 9 septembre à l'église Cathédrale.

M. Joseph-Wilfrid Rioux

M. Joseph - Wilfrid Rioux, époux de Elise Bélanger, du 1800 Duvernay, est décédé le 12 septembre à l'âge de 75 ans. Il laisse 2 fils et 5 filles: MM. Gérard et Léa; Mmes Andrée Doucet (Yvonne), Jean-Paul Bergeron (Simone), Patrick Comptois (Georgette), Mlles Irène et Marie.

Lui survivent aussi 4 frères: MM. Joseph, Charles, Ernest et Adélard.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mardi le 15 septembre à l'église Saint-Sacrement. L'inhumation suivit au cimetière Cathédrale.

M. Omer Duclos

M. Omer Duclos, du 1000 Saint-Paul Saint-Hyacinthe, est décédé le 13 septembre à l'âge de 72 ans.

Il laisse dans le deuil 2 sœurs: Mlle Augusta Duclos et la Rév. Sœur Marie-Hyacinthe, Trappistine à Saint-Romuald de Lévis.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mercredi, le 16 septembre à l'église Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière Cathédrale.

Rév. Sœur Marie-Sainte-Rose de Lima

La Rév. Sœur Marie-Sainte-Rose de Lima, née Zorine Sénechal, du Couvent de la Présentation de Marie, est décédée le 14 septembre à l'âge de 89 ans.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mercredi le 16 septembre à la chapelle du Couvent Présentation.

VITE! COMMENCEZ A MONTER UN SERVICE DE

VAISSELLE

"FEUILLES D'AUTOMNE"



Seulement

11¢

avec chaque \$5.00 d'achats



Cette semaine

TASSES

Ensuite: SOUCOUPE
Ensuite: ASSIETTES À PAIN
Ensuite: BOLS À SOUPE

PLUS: autre offre de 6 séries pour 12 grandes semaines

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION
Centre d'Achats
St-Hyacinthe

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TOMATES

DE CHOIX "DOMINO"

Spécial 5 Btes 20 oz 1.00

POIS DE FANTAISIE 5 Btes 1.00
"Aylmer" Grosses assorties-Spécial

MOUTARDE 2 pots 19¢
"French's" Spécial

PÊCHES AYLMEYER Spécial 2 Btes 49¢
De choix Entières ou en Moitiés

BISCUITS CHOCOLAT Spécial Pqt 49¢
"Viau" "Whippets" "Egornex" 4¢

BEIGNES RICHMELLO Spécial 2 Pqts 49¢
Ordinaires-Sucre ou à la Cannelle

GÂTEAUX aux CERISES Gâteau 45¢
"Domino" Spécial

CHOCOLATS BUDS 3 Sacs 89¢
"Dominion" Assortis

NETTOYEURS "AJAX" 2 Bte 57¢
Liquide (Bout. 32 oz-8 de rabais 81¢)

SPAGHETTI "CATELLI" Pqt. 39¢
ou Spaghettini ou Coudes-Spécial

SAVON de TOILETTE 2 pains 32¢
"Cashmere Bouquet" 7¢ de rabais

DENTIFRICE "Colgate" 94¢
Format familial. Spécial

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

POIS DE FANTAISIE 5 Btes 1.00
"Aylmer" Grosses assorties-Spécial

MOUTARDE 2 pots 19¢
"French's" Spécial

PÊCHES AYLMEYER Spécial 2 Btes 49¢
De choix Entières ou en Moitiés

BISCUITS CHOCOLAT Spécial Pqt 49¢
"Viau" "Whippets" "Egornex" 4¢

BEIGNES RICHMELLO Spécial 2 Pqts 49¢
Ordinaires-Sucre ou à la Cannelle

GÂTEAUX aux CERISES Gâteau 45¢
"Domino" Spécial

CHOCOLATS BUDS 3 Sacs 89¢
"Dominion" Assortis

NETTOYEURS "AJAX" 2 Bte 57¢
Liquide (Bout. 32 oz-8 de rabais 81¢)

SPAGHETTI "CATELLI" Pqt. 39¢
ou Spaghettini ou Coudes-Spécial

SAVON de TOILETTE 2 pains 32¢
"Cashmere Bouquet" 7¢ de rabais

DENTIFRICE "Colgate" 94¢
Format familial. Spécial

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de \$5.00 ou plus
Mardi 29 sept.
au DOMINION

C'EST LA SEMAINE DES POMMES
DU QUEBEC au DOMINION!

POMMES MCINTOSH

Croustillantes-Des Meilleurs Vergers du Québec
A leur meilleur!

SAC DE 10 LB. 99¢

Un Demi Boisseau 1.49 Un Boisseau 2.59

PATATES DE TABLE 50 lb 79¢
Québec No. 1 au Canada Québec

viandes de qualité

MEILLEUR BOEUF AU CANADA
Marque Rouge ou Bleue

ROTI de PALETTE

Viande inspectée
par le Gouvernement
Bien préparée-
Tendon Dorsal Enlevé

lb. 39¢

ROTI DE CÔTES CROISEES lb. 69¢
Juteux et Savoureux-Facile à trancher

HAMBURG FRAIS 45¢
Idéal pour "Hamburgers" ou Pain de Viande

CRETONS "BILOPAGE" Cont. 8 oz 43¢
Inspectés par le Gouvernement!

PRODUITS DE QUALITE

RAISINS BLEUS CONCORDE 79¢
SUCRES ET JUTEUX Panier 6 pintes

PIMENTS VERTS DOUX 6 pour 29¢
DE L'ONTARIO CONCORDE DU CANADA

DIMINUEZ LE COUT DES VIVRES!

MELANGES À GÂTEAUX 2 ptes. 89¢
"Duncan Hines" Saveurs assorties-Spécial!

PAPIER D'ALUMINIUM 2 Roul. 69¢
"Alcan" Spécial! Roul. 12" x 25'

PAPIER DE TOILETTE 2 Roul. 27¢
"Purix" Couleurs assorties-Spécial! (2 Plis)

TOUT EST 100% GARANTI

Nous réservons le droit de limiter les Quantités!
Prix en vigueur jusqu'à samedi le 26 Septembre 1964
CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE, Ste-Rose, Ste-Rochelle,
DOMINION STORES LIMITED PR. 3-1435

DOMINION

Nouveau conseil pour la chorale Sainte-Cécile

Les élections du Conseil de la Chorale Sainte-Cécile eurent lieu mercredi soir le 10 septembre au Salon Douville du Centre Notre-Dame, sous la présidence d'honneur du Rév. Père Benoit Breton, o.p., curé de la paroisse Notre-Dame du Rosaire et aumônier de la Chorale.

Mme Marie-Rose Dansereau ainsi que Mlle Gisèle Bérard ayant respectivement démissionnées aux postes de présidentes et de vice-présidentes pour raisons de santé, furent remplacées par Mme Monique Caron, nouvelle présidente et Mme Rita Viers vice-présidente.

Mlles Louise Blanchard et Rollande Desrochers occupent toujours les fonctions de secrétaires-trésoriers et archivistes.

Les conseillères élues sont: Mlle Denise Tardif pour un deuxième terme; Mme Berthe Hébert et Mlle Diane Tardif qui joignent les rangs du Comité pour la première fois.

Mme Françoise Chénier et Mlle Réjane Nadeau demeurent bibliothécaires et ce depuis nombre d'années.

Mme Geraldine Nadeau, directrice de la Chorale, entreprend sa 10e année à ce poste. Elle sera appuyée cette année encore par Mlle Francine Tanguay, organisatrice attitrée.

Souhaitons que la Chorale

Sainte-Cécile de la paroisse Notre-Dame du Rosaire existe depuis 47 ans.

Echos de Caritas

François n'est pas un mauvais garçon — du moins pas encore. Mais il en est tout près. Il n'a même pas à prendre une décision, il n'a qu'à suivre la bande de une fois de trop... S'il veut s'échapper facilement de ce qui lui apparaît un monde terni et sans issue, une prison encore plus sombre le réclamera et la société aura perdu un autre de ses jeunes.

A François, il ne faut pas d'abord une coupe de cheveux ou un nouveau costume. Non, il veut réaliser quelque chose de grand, il veut qu'on lui fasse confiance et qu'on l'aide.

La prochaine fois que vous verrez François au coin de la rue, demandez-vous s'il a quelque chance de succès et si vous l'avez aidé en ce sens. Oui, vous l'aiderez quand vous contribuerez à Caritas Diocésaine, Quatorze œuvres de santé, de bien-être, de loisirs et de formation comptent sur votre contribution. Quand vous versez votre don à la Fédération, ce n'est pas un grand organisme impersonnel que vous aidez, mais bien François et les autres...

LA COMMISSION DES ALLOCATIONS SOCIALES, Hôtel du Gouvernement, Québec 2.

MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL DU QUÉBEC

PARENTS:

PROFITEZ DES ALLOCATIONS SCOLAIRES

Si vous avez des enfants de 16 à 18 ans qui poursuivent leurs études, vous pouvez maintenant recevoir \$10 par mois pendant 12 mois.

— La procédure à suivre:

Remplir le formulaire de demande d'allocation que vous recevrez dès l'ouverture des classes et le faire signer par l'autorité de l'école fréquentée.

— Ont droit à cette allocation:

1. Tous les étudiants ayant atteint seize ou dix-sept ans avant le premier septembre, 1964.
2. Les adolescents reconnus, par certification médicale, comme incapables à fréquenter assiduellement l'école, après approbation par la Commission des allocations sociales.

NOTE: si vous n'avez pas reçu un formulaire de demande d'allocation, veuillez vous adresser, ainsi que pour tout autre renseignement à:

LA COMMISSION DES ALLOCATIONS SOCIALES, Hôtel du Gouvernement, Québec 2.

MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL DU QUÉBEC

100 Timbres "DOMINO" Gratifiés en surplus avec ce coupon et l'achat de \$10.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine Mer. le 30 sept.

200 Timbres "DOMINO" Gratifiés en surplus avec ce coupon et l'achat de \$20.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine Mer. le 30 sept.

300 Timbres "DOMINO" Gratifiés en surplus avec ce coupon et l'achat de \$30.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine Mer. le 30 sept.

400 Timbres "DOMINO" Gratifiés en surplus avec ce coupon et l'achat de \$40.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine Mer. le 30 sept.

25 Avec coupon et achat de "BUTTERIN" Crampons pour pains de 10¢ 79¢ Cont. de 10¢ Se termine Mer. le 30 sept. au DOMINION

50 Avec coupon et achat de CIRE LIQUIDE à l'huile "ARROWAX" Boîte 93¢ 40 oz Se termine Mer. le 30 sept. au DOMINION

Le plan d'urbanisme est bien vivant !

Le plan d'urbanisme est bien vivant ! C'est en empruntant ce thème que M. Jean-Paul Poirier, président du comité d'urbanisme, a donné une conférence de presse, récemment, afin d'informer la population de Saint-Hyacinthe du travail qui se poursuit dans ce domaine.

Nous reproduisons ici, pour l'intérêt de nos lecteurs, le texte intégral de la conférence de M. Poirier.

En novembre 1962

Le plan démographique est terminé. Le plan de circulation et le plan de zonage sont remis pour étude.

À ce moment, ces plans supposent l'annexion de territoires adjacents; le plan propose un deuxième tunnel au boulevard Laframboise et un troisième dont l'emplacement est indéterminé.



M. Guy Gaulin est l'un des principaux organisateurs de la Caritas. Il a été élu président du conseil d'administration de la Caritas le 2 octobre. M. Gaulin dont le dévouement pour la cause caritative s'est manifesté depuis de nombreuses années, aura la charge du comité du personnel.

Au cours d'une brève cérémonie

Ouverture de la campagne de Caritas hier à Cowansville

L'Ouverture officielle de la campagne de charité diocésaine, avait lieu hier soir à l'Hôtel de Ville de Cowansville, en présence de nombreux dignitaires du diocèse. C'est Son Honneur le maire Roland Darsigny, maître de Cowansville et président général de la 91^{ème} campagne des Charités Diocésaines (Caritas) qui reçut les invités.

Cette campagne qui a pour mission de trouver des fonds à 14 associations de charité, à un objectif global de \$174,923. Des groupes de bénévoles se chargeront de visiter chaque paroisse du diocèse. La campagne sera dirigée par le secrétaire des Corporations par M. David V. Roland, directeur de la division Québec de l'Atlas Steel à Tracy. La section des paroisses est confiée à M. Thomas Thot, avocat de Granby. Des objectifs sont fixés dans chaque paroisse et il dépendra du zèle des collecteurs de même que de la générosité des citoyens pour assurer le succès de cette campagne.

La majeure partie des sommes recueillies au cours de cette campagne, sera versée au service social de Saint-Hyacinthe qui entretient six services au secours des indigents.



Paule Gauthier, chansonnier poète, que l'on entendra au Théâtre des Petits-Lits Blancs, le mercredi 7 octobre est parmi les artistes du Québec, une de celles qui ont le plus voyagé à la recherche de leur art.

En Europe, elle fit ses études au Conservatoire de la Chanson de la R.T.F. et au Centre national d'Art dramatique, au Théâtre Marigny. Elle a déjà donné des récitals en Grèce, Iran, Italie, Israël et au Japon. Interprète de plusieurs rôles au théâtre et à la télévision, elle a créé le populaire personnage de "Farfadette".

Quant aux règlements de construction, il n'en est pas encore question: l'urbaniste, on l'apprendra plus tard, à l'intention de nous faire adopter le Code National du Bâtiment.

Voilà la situation, telle que l'urbaniste la voit. Le comité d'urbanisme actuel a pris la relève. Que s'est-il accompli depuis?

Le président du comité d'urbanisme a convoqué le Comité de consultation, le plus tôt possible, pour faire une mise au point.

Constatation que la période de consultation est terminée et qu'il faut agir.

L'étude du plan démographique nous fait réaliser que la population de la Cité sera de 40,000 vers 1980, qu'il y aura six nouvelles paroisses et nous devons être prêts.

1^{er}— Il faut donc que la Cité annexe du territoire:

a) pour recevoir le surplus de population et

b) se procurer du terrain pour des industries, car elle n'en possède presque plus, pour ne pas dire rien.

Alors, enquête auprès de nos voisins, décision par le Conseil d'annexer et les procédures (qui sont plutôt longues) commencent.

A l'heure qu'il est, Douville Saint-Thomas et Sainte-Rosalie sont annexées.

Il nous reste Saint-Hyacinthe-le-Confesseur.

Toujours sur les annexions, ce n'est qu'après les enquêtes terminées, que nous avons pu autoriser l'urbaniste à considérer le plan directeur avec les annexions que la Cité projette.

2^e— Le tunnel de la rue Laframboise, à nos yeux, ne s'avérerait pas comme prioritaire. Nous considérons qu'il fallait, à tout prix, donner une traversée à la section nord-ouest de la Cité. Nous considérons cette traversée comme point capital. Après étude des rues actuelles, nous avons convenu d'une rue, surtout sans l'aide des gouvernements supérieurs? Non, aussi, le président actuel a demandé au Conseil d'envisager l'idée d'un viaduc (voie étagée), qui serait de beaucoup moins dispendieux. Le Conseil décida alors que la construction d'un viaduc devait se faire et autorisa alors l'urbaniste de développer son plan directeur dans ce nouvel optique.

Depuis, nous avons obtenu, après maintes démarches, que le gouvernement provincial participe dans un tel projet et nous essayons encore d'obtenir l'aide de la Commission des Transports.

Chose certaine Saint-Hyacinthe aura au moins un viaduc pour subvenir aux besoins et au

de développement de notre Cité, et cela d'ici peu.

L'urbaniste pouvait compléter pour approbation, ses plans de circulation et de zonage.

Je me dispense d'énumérer les réunions qui furent tenues au cours du développement de ces plans. Je vous mentionnerai seulement ce qui s'est réalisé depuis:

3^e— Voirie.

a) le plan directeur nous a permis d'apporter des changements aux plans de la Voirie Provinciale pour la sortie vers Sorel. Nous avons obtenu un boulevard digne d'une Cité et non d'un boulevard pour rase campagne, tel que projeté.

b) nous avons pu obtenir le pavage de la rue Girouard élargie du tinné au village Casavant.

c) nous avons pu obtenir l'éclairage de notre sortie est sur la route 9.

d) nous avons obtenu que la Route 9 soit doublée à partir de la porte des Maîtres vers le Golf, (Travaux prévus pour l'an prochain).

Tous ces travaux ne sont ordinairement pas autorisés dans une Cité, mais grâce à notre projet d'urbanisme (bien que non en force), les autorités gouvernementales ont compris, en examinant notre projet, leur responsabilité et ont agi en conséquence.

4^e— Elargissement des rues.

L'étude des plans de circulation fut longue et très discutée. Certaines choses, pour les Maskoutains, ne peuvent disparaître et avec raison: doit-on faire disparaître le cachet de la rue Girouard (section ouest) avec ses arbres, ses vieilles résidences si bien entretenues? Mais le point crucial était la basse ville. Il ne fallait pas penser à tout chambarder, mais il fallait par contre améliorer. Après divers relevés, graphiques, discussions, nous croyons en être venus à une solution acceptable pour tous tout en améliorant sensiblement.

Cependant, durant toute cette période d'études, le comité d'urbanisme était en éveil; il obtenait du comité de la voirie l'élargissement de certaines rues, l'élargissement conforme à son plan. Il obtenait que les nouvelles constructions respectent les lignes de construction prévues dans son projet de plan directeur: Banque de Montréal (10 pieds), Banque Impériale de Commerce (10 pieds), La Régionale des Caisse Populaires (10 pieds), Woolworth (10 pieds).

5^e Zone Industrielle.

Le plan de zonage fut aussi revu. Quoique pas adopté, le comité d'urbanisme a vu à informer le Conseil à se prévaloir de certains terrains pour sites industriels. C'est chose faite aujourd'hui. L'achat de terrains a été autorisé par résolution au cours du mois d'août.

6^e Epuration des eaux-vannes.

Dès que les ébauches furent acceptables, copies de ce projet furent transmises aux ingénieurs Alary & Tanguay qui ont pu compléter leurs plans en vue de l'épuration des eaux, et compléter les plans d'égouts de la Cité dans ses nouvelles dimensions.

7^e Filtration de l'eau.

Même chose pour l'usine de filtration. Les ingénieurs Alary & Tanguay ont complété leurs études et les plans se terminent ce mois-ci. Ces travaux terminés, la Cité de Saint-Hyacinthe sera plus fière de son eau et son potentiel sera suffisant pour nombre d'années à venir. Le danger de feu pouvant résulter du système électrique actuel sera éliminé.

8^e Construction.

Il faut être aveugle pour ne pas voir le volume de construction qui se fait dans la Cité depuis quelques années. Palais de Justice, Grandes Cliniques de l'École de Médecine Vétérinaire, l'Institut de Technologie Agricole, l'École Fardette, l'École Larocque, l'École Raymond, le Séminaire, et que penser des projets futurs: Prison, École Polyvalente, Collège Saint-Maurice, École des Arts et Métiers, l'Hôpital, nouveaux bureaux et garages du Ministère de la Voirie. Tous ces projets ont surgi durant le cours de l'étude du plan directeur et certains de ces projets apportent un nouvel optique et il fallait en faire l'adaptation.

Malgré ces diversions, le Comité d'Urbanisme était vivant! Il savait que 1967 s'en venait à grands pas et il ne voulait pas que Saint-Hyacinthe fasse mauvaise figure. En sourdine, il mûrissait son projet et aujourd'hui, les Maskoutains ont vu la maquette du futur Centre Culturel et de Loisirs que la Cité construira, et cela toujours en conformité avec son plan directeur.

9^e Embellissement.

Comme notre Cité porte le surnom de "Saint-Hyacinthe la Jolie", le comité d'urbanisme ne pouvait pas négliger ce côté, demeurer inactif. Aussi, il recommanda au Conseil l'embellissement du Parc Desaulles et après étude de plusieurs esquisses, il recommanda à u Conseil le 2 septembre 1964, que l'urbaniste complète ses

devis le plus tôt possible sur un projet accepté à l'unanimité.

10^e Code du bâtiment.

Les règlements de construction qui nous furent proposés la première fois étaient ceux contenus dans le Code National du bâtiment.

Ceci ne répondait pas aux besoins des Maskoutains. Nous voulions un code du bâtiment que nos entrepreneurs pouvaient consulter facilement, comprendre sans trop de recherches. Nous voulions un code pour nous personnellement. Un projet de code nous fut donc soumis. Ce code était basé sur certaines données inacceptables. Entr' autre chose, la grandeur de terrain requise pour la construction d'une maison unifamiliale aurait été prohibitive en certaines circonstances. Les restrictions s'avèrent trop sévères, surtout pour le petit propriétaire. Il nous a donc fallu demander la révision de ce projet. Nous voulions protéger le futur petit propriétaire, et je suis convaincu que le public le désire aussi.

De plus, par l'étude du plan directeur, du plan démographique, nous avons pu réaliser qu'un règlement pour l'abolition des taillis était à prévoir dans ce code du bâtiment. Nous avons insisté auprès de l'urbaniste d'élaborer ce règlement tout en tenant compte des possibilités d'aide par le gouvernement fédéral.

11^e Services administratifs.

Il est évident que l'accroissement de la population appelle

un surplus d'ouvrage dans les services administratifs, par conséquent une augmentation de personnel. Après étude, le comité d'urbanisme recommande l'installation d'un service I. B. M. et ce dernier sera mis en marche au début de 1965.

À service technique, nous avons nommé un ingénieur des Services Techniques (Monsieur Jean-René Cusson, Ing. P.) et une résolution est actuellement passée pour l'engagement d'un inspecteur de la construction.

Ces modifications dans les services administratifs demandaient des modifications dans les locaux. À cette fin, le Conseil de la Cité acheta l'édifice Pothier et aujourd'hui les plans sont terminés en vue de la conversion de cet édifice et du bureau général de l'Hôtel-de-Ville. Ces travaux terminés, la Cité aura des locaux suffisants pour tout son personnel, et M. le maire possèdera son propre bureau.

Toutes ces études et réalisations ont dû se faire avec l'aide de notre Directeur des Services et de son assistant, et par contre les travaux ordinaires devaient suivre normalement leurs cours (voirie, égouts, aqueduc, règlements d'empun, soumissions etc.). Aussi je crois sincèrement que dans telles circonstances, il est excusable que le plan directeur d'urbanisme ne soit pas encore adopté. Cependant, le Conseil de la Cité espère que le rapport soumis prouve qu'il se fait quelque chose dans la Cité de Saint-Hyacinthe.

Le Prêt d'Honneur fera sa grande visite le 28

La grande visite étudiante dans le cadre de la campagne du Prêt d'Honneur aura lieu lundi le 28 septembre. Des jeunes étudiants des institutions scolaires locales, visiteront chacune des maisons de la ville dans l'espoir de recueillir les \$9,100 dollars qui composent l'objectif de la ville de Saint-Hyacinthe. L'objectif global pour le diocèse est de \$40,000.

L'annonce de la campagne du Prêt d'Honneur s'est déroulée lors d'une réception officielle au Buffet maskoutain de Saint-Hyacinthe, en présence du président de la campagne, M. Grégoire Girard.

C'est la 9^e fois que l'on organise une campagne du Prêt d'Honneur dans notre région. Déjà, 634 bénéficiaires ont profités des avantages de ce prêt. Selon le président diocésain, M. Ernest Darsigny, on ne reste pas insensible aux misères intellectuelles? Car il y en a de nombreuses, dans notre peuple canadien-français. C'est donc le temps plus que jamais d'ouvrir nos bourses et de prouver mieux que par des paroles, mais par des actes et par des gestes notre espoir dans la race canadienne-française à laquelle nous appartenons.

Le support moral d'un travailleur social évite souvent qu'une famille se désintègre. À lui est donné le moyen technique de faire renaitre la confiance et le bonheur au sein d'un foyer malheureux.



Lors de la parade de modes organisée par les Filles d'Isabelle de Saint-Hilaire à l'Hôtel Pointe-Valaine, le mannequin Doris Phaneuf a présenté un magnifique manteau de léopard de la maison Laflamme en compagnie originale si non dangereuse d'un guépard du Jardin zoologique de Granby. Le guépard, aussi appelé once, est un félin des steppes de l'Asie et de l'Afrique, à jambes très hautes et au pelage tigré.

Salon '65

VOYEZ les Vedettes

CHEZ VOTRE VENDEUR CHRYSLER CANADA LTD.



HARDTOP SPORT, FURY À 2 PORTES.

Plymouth

LA NOUVELLE PLYMOUTH '65

Un tigre puissant sur la route... une voiture d'une beauté incomparable, à l'entrée du garage. Plus imposante que jamais — à l'intérieur et à l'extérieur. Choix de 28 modèles remarquables en 4 nouvelles séries absolument parfaites.

SPORT FURY • FURY III • FURY II • SAVOY



HARDTOP POLARA 880 À 4 PORTES.

Dodge

BEAUCOUP PLUS, AU PRIX VOULU

La Dodge '65 est vraiment impressionnante avec son apparence et son roulement de voiture très chère, mais son prix est tout à fait abordable. Une auto qui vous plaira sûrement beaucoup.

MONACO • POLARA 880 • POLARA 440 • 330



VALIANT SÉRIE 200

Nouvelle Valiant série 200... plus imposante, plus audacieuse, plus puissante! Nouvelle Valiant série 100... agile, économique, à prix abordable! Deux



HARDTOP SIGNET À 2 PORTES

HARDTOP CUSTOM 100 À 2 PORTES

VALIANT SÉRIE 100

Valiant

LA VALEUR DE LA VALIANT EST INSURPASSABLE — ET LE CHOIX AUSSI!

séries complètement nouvelles qui donnent à l'acheteur judicieux d'auto neuve, un choix de beauté, de rendement et d'économie, inégalé jusqu'à présent.



HARDTOP NEW YORKER À 2 PORTES

CHRYSLER

CETTE ANNÉE, LA JOIE DE VIVRE VOUS ATTEND AVEC UNE CHRYSLER

Pour 1965, la Chrysler atteint un nouveau sommet de beauté, un nouveau degré de luxe et de nouvelles réalisations de style et de rendement.

NEW YORKER • SARATOGA 300 • WINDSOR

LES AUTOS AVEC LA GARANTIE DE 5 ANS — 50,000 MILES DU ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT

La femme garantie Chrysler de rouage d'entraînement, unique dans l'industrie de l'automobile au Canada, vous indique deux facteurs importants au sujet de Chrysler: le degré de confiance que ces gens accordent à leurs produits et le degré de satisfaction qu'ils veulent donner à ceux qui achètent leurs produits.

CHRYSLER CANADA LTD.

VOYEZ LA PLYMOUTH, LA VALIANT, LA CHRYSLER CHEZ...

BROUILLETTE AUTOMOBILE INC.

1050, Des Cascades,

PR. 4-4866

VOYEZ LA DODGE, LA VALIANT, LA CHRYSLER CHEZ...

GARAGE IDEAL INC.

1650, Des Vétérinaires

PR. 4-6488

UN MODÈLE APPROPRIÉ À CHAQUE FAMILLE

chez

ALBANY TÉTRAULT

Sécheuse Citation

Cycles automatique et chronométré. Sélection de températures par boutons-pressoirs. Sélecteur du degré de séchage. Cycle pour vêtements à laver et porter. Lampe germicide Sani-Sun. Séchage ultra-rapide. Filtre à charpie au-dessus.

Sécheuse Superb

4 cycles automatiques. Cycle chronométré facultatif. Choix multiples de températures. Cycle de séchage à l'air froid. Lampe germicide Sani-Sun. Séchage ultra-rapide. Filtre à charpie au-dessus.

Sécheuse Liberator

Séchage sûr de tous les tissus. Choix multiples de températures. Cycle de séchage à l'air froid. Grand format familial. Grand filtre à charpie au-dessus. Cabinet à l'émail acrylique. Porte à interrupteur de sûreté.

Lessiveuse Royal

10 cycles, 3 vitesses. Cycles automatique et chronométré. 2 cycles de super-lavage. Cycles pour laver et porter. Filtre autonettoyeur. Réglages du niveau d'eau. Récupérateur d'eau savonneuse. Distributeur de conditionneur de rinçage. Réglage des températures de l'eau du lavage et du rinçage. Lampe germicide Sani-Sun. Grand format de 12 lbs.

Lessiveuse Citation

5 cycles, 2 vitesses. Cycles pour tissus ordinaires et fragiles. Cycles pour vêtements à laver et porter. 2 cycles de super-lavage. Filtre autonettoyeur. Réglage automatique de niveau d'eau à 3 positions. Réglage des températures de l'eau du lavage et du rinçage. Lampe germicide Sani-Sun. Grand format familial de 12 lbs.

Lessiveuse Superb

4 cycles, 2 vitesses. Cycles pour tissus ordinaires et fragiles. Cycle spécial de super-lavage. Cycle pour vêtements à laver et porter. Filtre autonettoyeur. Lampe germicide Sani-Sun. Réglage automatique de niveau d'eau à 3 positions. Réglage des températures de l'eau du lavage et du rinçage. Grand format familial de 12 lbs.

Lessiveuse Superb

3 cycles. Cycle pour tissus ordinaires. Cycle pour tissus fragiles. Cycle de super-trempe. Réglage automatique des températures de l'eau du lavage et du rinçage. Filtre - distributeur. Format de 12 lbs.

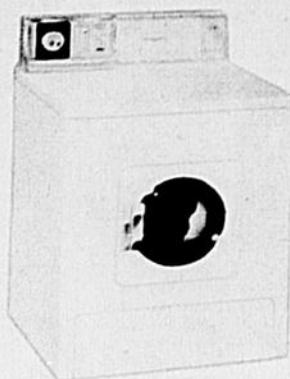
Lessiveuse Liberator

2 cycles. Cycle pour tissus ordinaires. Cycle pour tissus fragiles. Réglage automatique des températures de l'eau du lavage et du rinçage. Format de 12 lbs. Agitation Inglis Magi-Matic. Vidage par écoulement libre.

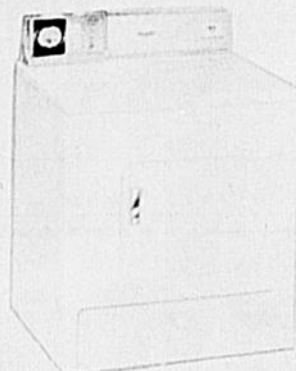
Choisissez un de ces magnifiques nouveaux modèles Inglis pour laver et sécher impeccablement votre linge

Sécheuse Royal

Cycles automatique et chronométré. Séchage ultra-rapide de tous les tissus. Sélecteur du degré de séchage. Réglage automatique du degré d'humidité. Cycle de séchage chronométré. Cycle de séchage à l'air froid. Lampe germicide Sani-Sun.



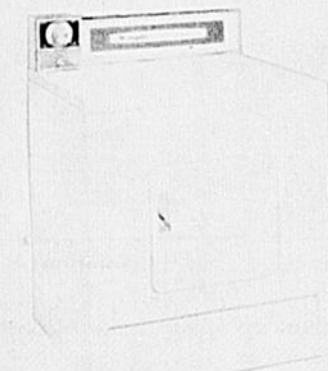
Sécheuse Royal



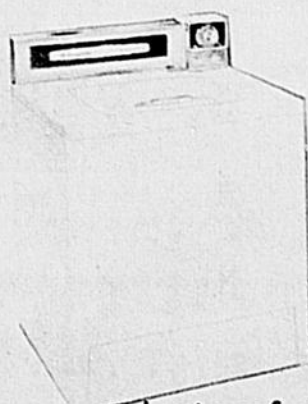
Sécheuse Citation



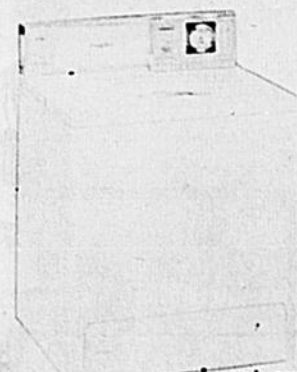
Sécheuse Superb



Sécheuse Liberator



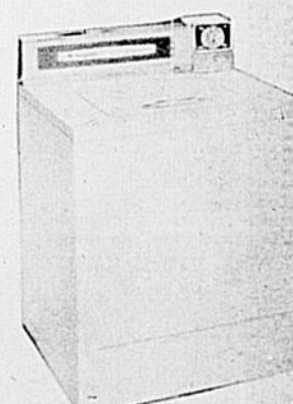
Lessiveuse Superb



Lessiveuse Royal



Lessiveuse Citation



Lessiveuse Superb

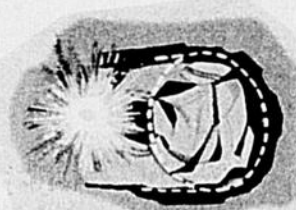
INGLIS 65

— les tissus laver et porter

Pour les vêtements à laver et porter solides très sales, qui ont besoin d'un soin spécial, la Royal offre le cycle de super-laver et porter.

LAMPE germicide à rayons ultra-violet Sani-Sun

Cette lampe Inglis à rayons ultra-violet, donne à votre linge un odeur qui fleurit bon le plein air. Même par temps froid et humide, pendant l'hiver, votre linge sèche en prenant un bon odeur, sans risques de décoloration, ni besoin de blanchissage, ni crainte de souillures causées par la saleté et la poussière.



Filtre autonettoyeur

Le nouveau filtre autonettoyeur Inglis filtre automatiquement l'eau du lavage et du rinçage et retient toute la mousse. Un indicateur lumineux s'allume quand le filtre est en opération. Cet indicateur s'éteint quand le filtre Inglis se nettoie automatiquement.



Chaque appareil Inglis offre une combinaison de caractéristiques spéciales pour le lavage et le séchage qui conviendront à toute famille, qu'importe le nombre de ses membres.

— les tissus ordinaires

La lessiveuse Royal possède des cycles spéciaux pour bien laver le linge très sale et les couches. Le cycle de super-lavage de la Royal commence par un lavage vigoureux de 6 minutes, suivi par un trempage de deux minutes... puis, la cuve se vide partiellement pour chasser l'excès de saleté, avant de se remplir de nouveau d'eau propre pour le lavage... ensuite la Royal continue et termine automatiquement le cycle de lavage normal.

Réglage d'humidité

Cette caractéristique Royal élimine tout séchage à l'â-peu-près. Ce réglage d'humidité cesse automatiquement d'agir lorsque le linge a atteint le degré de séchage que vous avez choisi.

Sélecteur automatique du degré de séchage

Afin de mieux obtenir encore le degré de séchage que vous voulez, la sécheuse Royal possède un sélecteur automatique du degré de séchage. Il suffit de régler ce sélecteur au degré de séchage désiré, n'importe où entre "moins sec" et "très sec", puis presser le bouton correspondant au tissu... et la température correcte de l'air est alors maintenue automatiquement.

ALBANY TÉTRAULT

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE
BLVD LAURIER — PR. 4-6280

IL VOUS FAUT

\$50

D'ICI A LA PROCHAINE PAYE ?

Cet emprunt ne coûte que 47¢

pour deux semaines grâce à un mini-prêt de

CrescentFINANCE CORPORATION LIMITED
J. M. Carotte, Gérant
1325, rue des Cascades
Tél.: PR. 4-5305

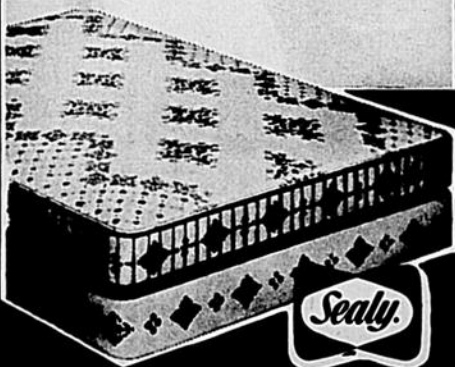
SOULIERS DE "PARTY"

Souliers de cuir patent. Courroie coquette. Tàlons bas...

Le nouveau

MARC GUERTIN

chaussures

470, RUE MONDOR (Coin Cascades)
SAINT-HYACINTHE TEL PR 4-6919LE MAL DE DOS
DU MATIN PEUT
COMMENCER EN
BAS AGEMettez votre enfant au lit
sur un matelas

Sealy Posturepedic

Voyez votre dépositaire
ALBANY TETRAULT

Boul. Laurier

Upton

Upton (dnc) -- Naissances: M. et Mme Jean-Guy Deslauriers (Alice Beaudry) sont les parents d'une fille née le 24 août et baptisée le 30, sous les noms de Marie-Christiane-Céline. Parrain et marraine: M. et Mme Rolland Giguère de South Duharm, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Jocelyne Giguère, cousine du bébé.

M. et Mme Normand Cardin (Gisèle Desmarais) sont les parents d'un fils baptisé Joseph-Stéphane - Sylvain, né le 28 août et baptisé le 6 septembre. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Paul Cardin (Théodora Gaudreau) grands-parents.



Plusieurs parents et amis ont rendu un témoignage de considération au nouveau directeur de police de Beauharnois, M. Roger Anctil. Sur la photo, on aperçoit le maire souhaitant ses vœux au policier et à sa famille.

Nombreuses activités
prévues

chez les Francs

Au premier souper mixte de la saison du Club des Francs, le conférencier invité était M. Gilles Lefebvre du Trust général du Canada, qui parla des successions planifiées.

On sait que les Francs préparent activement les fêtes qui marqueront leur dixième anniversaire de fondation à Saint-Hyacinthe. Déjà, divers comités ont été formés et l'on travaille spécialement à l'organisation de la soirée du 24 octobre où l'on honorerait les Anciens Présidents.

Autre manifestation extraordinaire prévue cette année, le congrès provincial des Francs se déroulera à l'Ecole Saint-Sacrement au cours de l'hiver.

Premier Prix
du Conservatoire de Paris

Mlle Diane Mauger
donnera un récital
à Saint-Antoine

Diane Mauger, premier Prix du Conservatoire national de Musique de Paris, donnera vendredi le 9 octobre à 8.30 p.m., un récital de piano en la salle de l'Ecole Georges - Etienne Cartier de Saint-Antoine-sur-Richelieu.

Ce récital, est organisé par le Comité des Loists de Saint-Antoine. Pour réservations: il faut s'adresser au Comité des Loists à Saint-Antoine-sur-Richelieu, tel. 787-2962 ou 787-3141. Le prix du billet ordinaire est de \$2, 00 et celui d'un billet réservé est de \$3,50.

100 hommes de notre
Bataillon iront aux
fêtes du 22e Régiment

Le 6e Bataillon du 22e Régiment, dont le quartier général est à Saint-Hyacinthe, fournira un détachement de 100 hommes lors du défilé qui marquera les fêtes du cinquantenaire du 22e Régiment à Montréal. Ce groupe sera dirigé par le major Robert Collette, officier en charge de l'entraînement. Le détachement est composé de membres des compagnies A de Acton Vale, D de Tracy, B et C de Saint-Hyacinthe. Le défilé débutera à 3 heures, dimanche le 4 octobre et empruntera les rues Lafontaine, Sherbrooke et Stanley.

Prochain souper
du Club des Francs
aura lieu ce soir

Le deuxième souper de la saison, du Club des Francs, aura lieu jeudi le 24 septembre au Foyer Coquetel Dupont. Le conférencier invité sera M. Michel Azar, directeur du service social à Saint-Hyacinthe. Il parlera du rôle du service social dans la vie communautaire.

Au premier souper de la saison qui avait lieu le 10 septembre, le conférencier, le Rév. Père Rodrigue du Patronage Saint-Vincent de Paul prononça une conférence sur les structures et l'œuvre charitable du Patronage.

Dans sa conférence, le Père Rodrigue a mentionné les activités des jeunes du Patro à l'égard des familles pauvres. Ainsi, plusieurs paniers de provisions, des meubles et des vêtements furent distribués aux familles nécessiteuses. Le conférencier, fit aussi un bilan sommaire de la situation financière du Patro, qui depuis 1960, a réussi à diminuer sa dette de \$49,000.

Une autre conférence fut prononcée par l'ex-président du Club, M. Gilles Roux chiropraticien, sur les vertus de la culture physique.

Saint-Barnabé

Saint-Barnabé (dnc) -- Le mariage de M. Armand Houle, fils de M. Ulric Houle et de Mme Houle décédée, de Saint-Barnabé et de Mlle Laurette Fontaine, fille de M. et Mme Adolphe Fontaine, d'Acton Vale fut béni le lundi, 14 septembre à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe. Après leur voyage, les nouveaux époux demeureront à Saint-Barnabé.

A l'église du Très Saint-Sacrement, le samedi 12 septembre a été béni le mariage de M. Marcel Gélinas, fils de M. et Mme Ernest Gélinas, et de Mlle Jeanne-d'Arc Robichaud, fille de M. et Mme Paul Robichaud, anciennement de Saint-Barnabé. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent en voyage.

Les infirmières
se réuniront
au Chanteclerc

L'Assemblée générale annuelle de l'Association des infirmières professionnelles du Québec district 4 aura lieu au Restaurant Chanteclerc, jeudi le 1er octobre à 7 heures du soir. En plus du souper, un conférencier de marque, M. Matteau traitera d'un sujet qui intéresse particulièrement les infirmières. Toutes les infirmières licenciées sont invitées à participer à cette réunion. Pour plus d'informations, on peut téléphoner à Mlle Berthe Léon, à PR. 4-7015.

Le Syndicat du tricot

se réunira
dimanche

L'Assemblée générale régulière du Syndicat national du Tricot, aura lieu le 27 septembre, à la salle des syndicats au 1695, rue Marguerite-Bourgeoys à 10.30 du matin.

A l'ordre du jour, il y aura lecture des rapports des Comités, le rapport des délégués au Congrès de la Fédération du Textile et du Congrès de la C. S. N.

Le syndicat national du Tricot est affilié au Congrès des Syndicats nationaux (C. S. N.).

Le Diamant... cet inconnu...

Parmi toutes les gemmes, le diamant est la plus romantique, la plus dure, une des plus brillantes et habituellement la plus dispendieuse.

Le diamant étant considéré par la majeure partie de notre civilisation comme le symbole d'une union matrimoniale heureuse et de chance, il est donc tout naturel de le voir enjoliver les bagues de fiançailles.

Les vrais beaux diamants se portent durant toute une vie avec plaisir et satisfaction. Ils deviennent avec le temps, des bijoux de famille que les héritiers gardent comme des trésors. Il importe donc que le choix de la personne, qui vous conseillera sur la qualité de votre diamant, soit bien fait. Cette personne devra posséder les connaissances nécessaires, les instruments pour déterminer la qualité du diamant, être un conseiller expérimenté, et par-dessus tout, posséder l'intégrité sans laquelle vous pourriez être déçu de la qualité de votre diamant.

C'est avec plaisir que nous vous invitons, sans obligation de votre part, à de plus amples renseignements sur le choix de votre bague à diamants.

Pierre Gendreau

Corvée
scoute '64

PROGRAMME DES ACTIVITES

Vendredi 2 octobre, 8h.30 p.m.

- Ouverture officielle de la Corvée par Son Honneur le maire Jacques Lafontaine
- Soirée de danse avec les XL-500

Samedi 3 octobre 8h. p.m.

- Cinéma pour enfants - 2 grands films: "Tarzan" et "Les fiers rebelles"

Samedi 3 octobre 1.30 et 3.30 p.m.

- Soirée de danse avec 2 orchestres: Les Monits Orchestre Mystère Surprise



Dimanche 4 octobre apres-midi

- Corvée des bouteilles

Dimanche 4 octobre 8h.p.m.

- Parade de Modes avec de nombreux marchands locaux.

INVITATION

Scout aujourd'hui
Citoyen demain



Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH

TEL.: PR. 3-9492

HORAIRE: Samedi, 6 h. 30 p.m. - Dimanche, midi trente, continué - Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi, 6 h. 30 p.m.

COMMENÇANT
DEMAINEN
FRANÇAISUN GRAND EVENEMENT CINEMATOGRAPHIQUE
GRANDE MUSIQUE - GRANDES VEETTESLA VIE ET LES TRIOMPHES MUSICAUX
DU CELEBRE TENOR ENRICO CARUSO

MARIO LANZA
LE GRAND
CARUSO

TECHNICOLOR
AVEC
ANN BLYTH
DOROTHY KIRSTEN
BLANCHE THEBOM
JARMILA NOVOTNA

Aussi: La belle et
touchante histoire
d'amour de la belle
servante et du
Prince étudiant.

LE PRINCE

ETUDIANT
CINEMA

ANN BLYTH
EDMUND PURDOM
JOHN ERICSON - LOUIS CALHERON

Des chansons
délicieuses!

Le Grand
Caruso dont
la voix
pénétra dans le
cœur des plus
belles femmes du
monde!

UN FILM INOUBLIABLE!

65 ★ SALON ★ 65



Gérard Brouillette
propriétaire

AUJOURD'HUI MÊME CHEZ BROUILLETTE AUTO INC

1050 Cascades

2750 Lafontaine

LE NOUVEAU
Transiline
CONSTRUIT PAR CHRYSLER
EST DE LOIN LE MEILLEUR DE
TOUS LES CAMIONS COMPACTS



DEUX VALIANTS
DEUX EMPATTEMENTS
POUR 1965

Deux Valiants, complètement différentes, chacune ayant sa propre ligne et sa propre personnalité, sont offertes par Chrysler Canada Ltd en 1965. Les deux modèles ont été introduits pour que la gamme des Valiants puisse couvrir plus complètement son domaine du marché. Ci-dessus, la Valiant Custom 100, 4 portes, sedan avec un empattement de 106 pouces. Ci-dessous, la Valiant Signet, 2 portes, toit rigide, avec un empattement de 111 pouces.

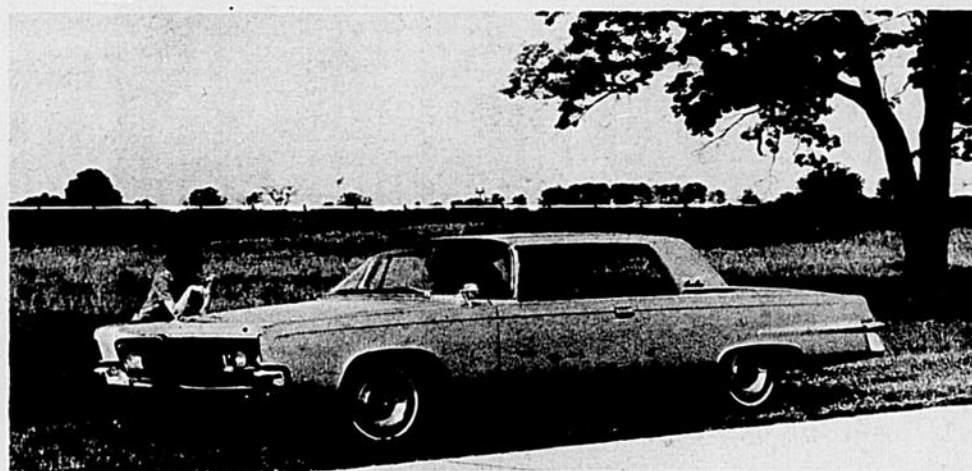


L'IMPERIALE 1965

ÉLÉGANTE

IMPRESSIONNANTE

L'incomparable Imperial 1965 de Chrysler Ltd. réunit ce qu'il y a de mieux en conception et apparence avec un confort sans égal. Des améliorations aux groupes moteurs et au système de suspension rendent le roulement encore plus silencieux et plus doux. L'Imperial 1965 est offerte en quatre modèles, chacun d'eux ayant une grande variété de garnitures facultatives. La photo représente le coupé Imperial Crown.



LA CHRYSLER 1965

PLUS LONGUE

ET PLUS ADMIRABLE

Une ligne nouvelle et distinguée, ainsi qu'un empattement plus long, caractérisent la Chrysler 1965 entièrement transformée, de Chrysler Canada Ltd. Les systèmes de moteurs et de suspension ont été améliorés pour assurer un rendement économique et régulier. Les intérieurs sont faits dans les nylons et vinyles les plus fins. Ici, vous avez la Chrysler New Yorker, 2 portes, toit rigide.



LA PLYMOUTH 1965

A UNE LIGNE

TOUTE NOUVELLE

La Plymouth 1965 de Chrysler Canada Ltd, de ligne complètement nouvelle et produite sur un empattement plus long, a une apparence nouvelle et inédite et une nouvelle conception concernant le confort et l'économie de fonctionnement. La Plymouth 1965 présente des options variées de moteur et de puissance ainsi que de dessins de carrosserie. La photo ci-dessous représente la Plymouth Fury III, 4 portes, toit rigide.



garantie de 5 ans
ou 50,000 milles
sur tous les produits Chrysler



ROBERT BREULT
gerant des ventes



EDGAR CHARBONNEAU



R. O. PICARD



BERNARD LAMONTAGNE

BROUILLETTE AUTO INC.

LE SEUL VENDEUR AUTORISÉ
CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
DANS LA RÉGION

1050 Des Cascades

PR 4-4865 PR 4-4866

la femme

au foyer, partout...

Recette
maisonConfiture
de prunes

Environ 11 pots moyens

(5½ lb de confiture)

4 tasses de fruits préparés (environ 3 lb ou 2 pintes de prunes mûres)
7½ tasses (3¼ lb de sucre)
½ bouteille de pectine de fruits liquide

Préparer d'abord les fruits. Dénoyauter (sans peler) environ 3 livres (2 pintes) de prunes bien mûres. Les couper en petits morceaux et les hacher. Ajouter ½ tasse d'eau amener à ébullition et laisser mijoter, à couvert, pendant 5 minutes. En mesurer 4½ tasses dans une très grande casserole. (Les prunes acides à noyau adhérent donnent les confitures de la plus belle couleur et du meilleur goût. Si on utilise des prunes sucrées à noyau libre, utiliser ½ tasse de jus de citron à la place de ½ tasse de fruits préparés).

Puis faire la confiture. Ajouter le sucre aux fruits dans la casserole et bien mélanger. Mettre à feu vif, amener à ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort pendant 1 minute, en remuant constamment. Retirer du feu et ajouter immédiatement la pectine de fruits liquide, en remuant. Ecumer avec une cuiller en métal. Puis, remuer et écumer tout à tour pendant 5 minutes pour faire légèrement tiédir, afin d'éviter que les fruits flottent à la surface. Verser rapidement dans les pots avec une louche. Recouvrir immédiatement la confiture de 1/8 de pouce de paraffine chaude.

La souscription par versements est l'unique moyen d'augmenter notre don à Caritas Diocésaine, notre Fédération d'œuvres.



La prochaine fois que vous servirez des "hot dogs", des sandwiches chauds ou des petits pains fourrés, placez-les sur une feuille d'aluminium afin que le surplus de garniture ne tache pas les doigts et les vêtements. Vous n'avez qu'à replier la feuille à une extrémité et garder l'autre ouverte afin de pouvoir rabattre les bords de la feuille d'aluminium au fur et à mesure que vous dégustez votre petit pain.

Idéal féminin de septembre '64

"L'histoire du costume devra inscrire au chapitre des modes de l'été 64: Le port du maillott et des robes sans corsage est apparu cette année". Ainsi débute le dossier sur le Monokini, compilé par Philippe Gérin-Lajoie, dans la revue Idéal Féminin de septembre 1964. L'auteur y fait un tour d'horizon des manifestations de cette mode, et apporte les réactions de la gent masculine, et des femmes de tête. Il se demande ensuite où mènent les exhibitions de ce no-pagannisme effréné.

Dans le même numéro, on

apprend que c'est en développant ses valeurs de liaison, de mystère, de vie et de beauté que la femme du XX^e siècle se sent heureuse et indispensable.

En outre, on constate que le dialogue est possible entre parents et enfants, grâce à deux témoignages rapportant de conversations sérieuses et amicales entre père et enfant.

Recettes de bonheur en ménage, présentation d'un chansonnier-poète, nouvelle, modes, chronique des livres... autant de rubriques qui sauront vous enrichir, dans Idéal Féminin de septembre 1964.

De nos jours, la menagere
reçoit dans la cuisine

Il importe peu de quelle façon on prépare une réception. Cérémonieuses ou familières, dans la plupart des réceptions, les invités passent certains moments à la cuisine.

À vrai dire, cette façon de recevoir date d'il y a fort longtemps. Mais bien que la coutume soit ancienne, les maîtresses de maison modernes n'acceptent pas les cuisines démodées. C'est ce que déclare l'Institut canadien de Plomberie et de Chauffage.

La cuisine étant fort souvent le centre des activités sociales, il est essentiel qu'elle soit confortable et attrayante; et du moment que la cuisine représente, en un certain sens, le poste de commande du petit univers de la maîtresse de maison, chaque pouce d'espace doit offrir le maximum de commodités.

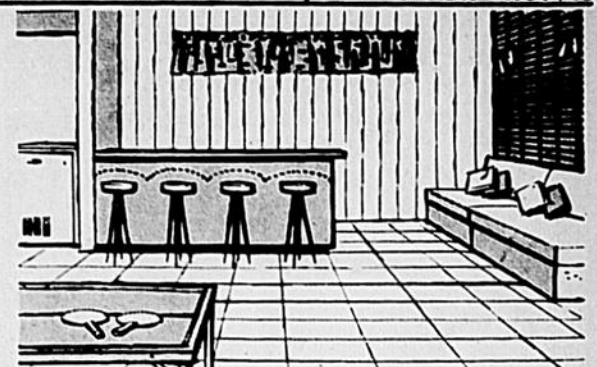
Dans la plupart des cuisines, l'évier prend une place importante. Il est normal qu'il en soit ainsi puisque l'on doit l'utiliser pour la plupart des tâches culinaires. Il est suggéré que l'évier soit du type à multiples usages et qu'il soit choisi avec un soin tout particulier. Le modèle qui offre le maximum de commodités est l'évier à double cuve avec des robinets jumelés et équipé d'un boyau gicleur pour faciliter le nettoyage des légumes et de la vaisselle. On choisit généralement l'acier inoxydable mais plusieurs préfèrent les coloris qu'offre la porcelaine afin d'ajouter à la décoration générale de la pièce.

Lorsqu'on projette un nouvel intérieur ou une modernisation, il y a un facteur primordial à considérer: la disposition de la cuisine. Elle doit être conçue pour réduire au minimum les allées et venues de la maîtresse

de maison. Dans une cuisine mal agencée, on peut littéralement parcourir des milles de distance pendant la préparation des aliments. Une règle générale à suivre est de considérer l'évier comme le centre des activités avec un minimum de distance au fourneau et au réfrigérateur.

Naturellement, la véritable cuisine moderne devrait être dotée d'un broyeur à déchets qui élimine la poubelle, moyennant tout à la fois l'air, peu salitaire et mal odorant qui est maintenant démodé.

Si vous projetez de vous procurer une laveuse à vaisselle, soit immédiatement, soit un peu plus tard, il est recommandé d'en prévoir la tuyauterie nécessaire et de l'installer au moment de la rénovation ou de la construction. Ceci épargnera des frais supplémentaires plus tard et le contre-temps d'avoir à percer murs ou planchers.



Une salle de jeux pour tous les goûts

Boul. LAURIER • Ste-Rosalie



SIGNALER PR. 4-6083

Automobile à la disposition
des clientsVENTE
REPARATION
ENTREPOSAGE

Tout droit chez

CAZES & McDUFF

Chandails: manches
courtes et longues,
en laine, orlon, bantlon.
Taille: 14 à 44.

Jupes: en
worsted,
paupeline,
flanelle.
Taille:
8 à 44.

Gants: en
chevreau,
chamoisette
de nylon,
poult de soie;
courts et longs.
Pointure: 8 à 44.

Echapper: satin
et chiffon.
Bourses de soirée

Blouses: manches courtes,
longues, trois-quarts, en
arnel, terylene, acetate.
Taille: 10 à 44.

Peignoir en
arnel, coton
et nylon.
P. M. L. Lingerie au complet

Gaines et
culottes,
Tailles:
S, M, L.

Sacs à main:
cuir verni,
veau, même
teinte que
votre soulier.

Jupons en
arnel et
jersey.
Tailles:
S, M, L.

Culottes
en jersey,
arnel, tailles:
S, M, L.

Soutiens-
gorges,
étroits et
longs.
30 à 50.

725, La Ramboise (coin Girouard)

Ouvert le jeudi et vendredi soir

St-Hyacinthe PR. 4-8754

Raoul Gaudet

433, Saint-François
430, Sainte-AnnePR 4 6471
SAINT-HYACINTHEVisitez notre
département
du bijouxVaste
assortiment
de bijoux
en bois

Oui, il y a du nouveau chez Raoul Gaudet pour compléter admirablement votre toilette. La maison Raoul Gaudet vous invite à aller voir le choix complet de bijoux pour l'automne: colliers, épingles, bracelets, boucles d'oreilles, pendants, etc. Les nouvelles teintes de ces bijoux s'harmonisent parfaitement avec les divers tons de tissus en vogue pour l'automne 1964.

Mesdames, sachez que l'élégante maskoutaine visite régulièrement la maison Raoul Gaudet, et ce à l'année longue. Raoul Gaudet, à Saint-Hyacinthe, est situé au 433 de la rue St-François et au 430 de la rue Ste-Anne... à votre service.

Madame

Raoul Gaudet
confectionne
vos draperies
gratuitementNos experts font à la main
les ajustements nécessaires
à vos draperies

DRAPERIES

en Terylene, arnel
couleurs et motifs
assortis

1.98

et mieux

Raoul Gaudet

430, Sainte-Anne

433, Saint-François

PR. 4-6471

SAINT-HYACINTHE

Nouvelle gaine-culotte
sarong*

C'est son côté devant croisé qui permet à la gaine SARONG de suivre tous vos mouvements, sans jamais remonter! Son panneau avant en nylon brodé, ses panneaux de côté en tulle élastique et son panneau arrière en satin élastique découpent votre silhouette. Javottes dissimulées.

P/M/G/XG. Valeur incompressible à \$7.99

Soutien-gorge SARONG en tulle de nylon brodé. Côtés et dos en tulle de Terylene élastique. 32-36A, 32-38B, 32-40 C et D. \$4.00

*Marque déposée



TOUTES LES FEMMES AIMENT LES PERLES — Les perles apportent un cachet spécial et sont plus jolies quand elles sont portées sur le vêtement. "Parce qu'elle a une couleur douce et une forme gracieuse, la perle est aussi le symbole de la modestie et de la pureté, dit Marianne Ostier, dessinatrice de bijoux, dans son récent livre "Jewels and the Woman". Il n'y a pas de femme qui ne l'apprécie, en cadeau, pour le complément qu'elle apporte aussi bien que pour sa beauté. Ce serait le droit de chaque femme de posséder au moins une chaîne de beauté, soigneusement choisie et délicatement garnie de perles cultivées.

Voici l'automne et le vêtement sport

Nous porterons les jupes et les blouses et les chandails, les jaquettes, les pantalons. Les robes seront insouciantes et les tricotés pour toutes occasions, les manteaux de mouvement iront pour la marche ou l'automobile.

Il y a l'allure Tom Jones et l'allure féminine; l'allure de l'écolière et l'allure sportive; les vêtements classiques et quelques nouveautés pleines ne vie. Nous verrons les tissus "stretch", le cuir et ses imitations, et une avalanche de fourrures, encore plus sportives que jamais.

La mode des vêtements sport arrive cet automne avec tout pour rendre votre garde-robe à la fois merveilleuse et merveilleusement versatile.

Le mot de passe est pour les vêtements sport séparés — mantes, blouses, pantalons et les tissus se prêtent très bien à ce jeu. Le signe certain de l'automne '64 se voit dans les encolures — que ce soit un col capuchon, une boucle "Tom Jones", un frisson hérisse ou jabor tombant. La mode de cet automne se reflète aussi dans les jupes actives et jumpers.

Les jupes prennent l'allure active avec une grande variété de plis simples, faits à l'avant sur le côté ou en arrière. Les jumpers et les jupes ont des plis placés plus bas. Même les vêtements sport les plus classiques manifestent des signes de cette nouvelle façon de voir le confort. Le blouson doux est un bon exemple avec des jupes étroites mais souples.

Les manches ajoutent au confort. Elles sont longues et amples, dans le style "tom Jones"; pleines et bouffantes, avec l'influence "Hello Dolly" qui

est grandement responsable de la féminité dans la mode cet automne. La manche bouffante se voit d'une autre façon; mince à partir de l'épaule et blousant sur le bras.

Les jaquettes variant de l'allure écolière aux blazers classiques, se font remarquer par leur versatilité.

Les pantalons et les jaquettes sont faits pour aller ensemble. Lorsqu'ils ne sont pas portés en ville, ils sont très utiles pour les voyages de tous genres.

Dans les tissus, les carreaux, les plaids et les tweeds dominent. Les tricotés ont l'allure douce, texturée, à l'apparence lourde. Pour bien paraître dans votre vêtement sport cet automne, les tricotés sont notre meilleur choix.

La mode cet automne adoucit sa silhouette et porte attention au détail. Les femmes trouveront dans les dernières modes de cuir la douceur et le dramatique. Pour tous les besoins de la journée, du soir, au sport, à la maison — des vêtements excitants sont à votre portée.

On voit cet automne des vêtements de suède et de cuir imprimés.

Le cuir a des couleurs pour tous les goûts. Il y a des tons neutres qui vont avec presque tous les bleus clairs et les rouges, les tons terreux pour un effet dramatique.

Les manteaux de cuir ont été amincis pour plus d'élégance. Des cuirs luxueux et légers permettent des lignes soignées. La silhouette est droite, princesse, ligne A, en plus d'un retour au manteau enveloppant, classique. Il est important de noter les fermetures sur le côté et l'allure brodée des manteaux de cuir-suède.

La jaquette de cuir, jadis taillée pour le port insouciant, est maintenant portée à toute heure du jour. Elle peut être taillée de la façon classique comme compagnon indispensable pour les jupes et les pantalons. Elle peut aussi être doublée en fourrure pour le sport. De plus en plus le costume de cuir, jaquette et jupe coordonnées, gagne la faveur de toutes les femmes bien avisées. Des costumes de cuir doux et doucement féminins, d'autres avec des jaquettes frappantes, des costumes uniques pour le jour vous sont disponibles dans des cuirs suède doux aussi bien que dans les cuirs imprimés et peau de cochon.

Mince, desserrée ou effleurant seulement le corps, la robe de cuir se fait une belle place dans la mode d'automne. Les robes de cuir très souples sont très chics avec leurs couleurs foncées très riches et leurs neutres pâles.

Le cuir est le jouet de la mode. Les jupes, les pantalons et les blouses le prouvent. Les mélanges que vous pouvez faire avec le cuir et autres tissus sont très nombreux. Cette pratique saura donner de très bons résultats pour la femme avisée.

Il y a le cuir avec le cachemire pour la maison, le cuir et la fourrure pour le ski, le cuir et le tweed pour l'après ski — et cuir avec cuir n'importe quand.

Alors faites vos changements parce qu'il y aura un groupe nouveau de modes à votre disposition toutes plus féminines et plus agréables pour l'automne '64.



L'écolière à la page n'a plus aucune raison de paraître négligée. Une mise soignée, à longueur de semaine, peut être son apanage si elle choisit des vêtements faciles d'entretien comme ceux-ci. Tous deux sont en 65 pour cent "Terylene" et 35 pour cent viscose, fabriqués par Manhattan Children's Wear. L'ensemble bleu marine est composé d'une jupe à plis creux et d'une veste sans col, tandis que la tunique gris clair a une encolure nouvelle et une jupe de ligne A. La blouse, en crêpe tout "Terylene" est de la collection "Missy" de London Lassie.

La couture par assemblage

Si vous avez peu de temps à consacrer à votre couture, pourquoi ne pas adopter la technique de l'assemblage?

C'est une méthode extrêmement pratique surtout si vous faites partie de celles qui aiment avoir une collection de blouses pour porter avec des jupes et des pantalons.

En utilisant le même patron, vous pourrez réaliser trois blouses à l'aspect différent, en aussi peu de temps, ou presque, qu'il vous en faut pour en exécuter une seule.

Comment? Tout simplement en les taillant et en les cousant toutes les trois en même temps. Choisissez des tissus d'égale pesanteur et vous tallerez en une seule fois toutes les pièces principales d'un patron. Mais il faut que les tissus soient assez légers pour pouvoir être facilement manipulés ensemble.

Placez les trois tissus les uns sur les autres, puis étalez dessus les pièces du patron qui sont identiques pour chaque blouse. Les pièces du patron qui sont identiques pour chaque blouse. Les pièces destinées à un e seule blouse seront taillées à part. Marquer chaque pièce individuellement, puis coupez les plis et les coutures que toutes les blouses ont en commun.

Repassez les plis et les coutures des trois blouses, à la file, les unes après les autres.

Pour terminer, finissez chaque blouse, en lui donnant, grâce à une garniture originale, une petite touche personnelle.



WELCOME WAGON
Mme Yvette DUPONT

2220 rue Ste-Anne
Tél. PR. 4-4639

★ **MATINÉE SPECIALE** ★

SAMEDI A 1 HEURE
POUR ENFANTS DE
10 ANS ET PLUS

"AMOURS
DELICES ET GOLF"
avec Jerry Lewis
— AUSSI —
"LES AVENTURIERS
DE LA JUNGLE"
avec Tarzan

Admission: pour tous 55¢
MASKA
LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION
475 rue HOTEL-DIEU ST-HYACINTHE

Un cabinet de toilette ajoute au confort de votre maison

La plupart des propriétaires essaient de planifier leur maison en vue d'offrir à leur famille et à leurs amis le maximum de confort et de commodités. Un des meilleurs placements à effectuer dans votre maison est l'aménagement d'un cabinet de toilette (powder room). Il est très sage d'en considérer l'installation tant pour les commodités que pour la valeur accrue qu'elle apportera à votre maison. Un cabinet de toilette permet une économie de pas dans la maison; c'est une vraie bénédiction pour les personnes âgées ou très jeunes.

Un autre grand avantage, nous révèle l'Institut canadien de Plomberie et Chauffage, c'est que le cabinet de toilette est facile à maintenir propre. Les visiteurs attendus ne vous mettront jamais à la gêne. Si vous projetez la construction d'une maison, demandez à l'architecte d'ajouter un cabinet de toilette... vous y gagnerez!

Si vous êtes déjà propriétaire, l'Institut vous assure que presque toutes les maisons offrent l'espace requis à l'aménagement d'un cabinet de toilette. Un entrepreneur qualifié en plomberie peut vous conseiller quant au choix du meilleur emplacement, au moyen le plus économique de procéder. Il saura vous montrer la tuyauterie dans les murs et les planchers et vous spécifier ce qui sera le plus commode pour vous.

L'espace nécessaire à cette commodité ne présente pas d'ordinaire de difficultés surtout dans les anciennes maisons. Voici quelques suggestions. Nous sommes certains que vous aurez à choisir parmi plusieurs possibilités.

Un coin de la grande chambre à coucher pour une chambre

de bain attenante. A l'extrémité d'un couloir.

Une garde-robe spacieuse ou l'espace libre entre deux garde-robes dos à dos.

Une dépense, en construisant des armoires dans la cuisine. Quelquefois, la salle de bain est suffisamment grande qu'il est possible de la diviser en deux salles de bain.

Une section du portique.

Un e partie du sous-sol ou du grenier.

Il est intéressant de constater que la plupart des enquêtes auprès des propriétaires témoignent que l'aménagement d'une salle de bain ou au moins un cabinet de toilette est l'amélioration la plus demandée chaque année. Ce que la plupart des propriétaires ne savent pas, c'est que le coût de ces améliorations est beaucoup moins élevé qu'ils ne l'imaginent. La première étape est de consulter un entrepreneur qualifié en plomberie. Son expérience et ses conseils vous permettront de réaliser de fortes économies.

Le saviez-vous ?

Un relevé a révélé un état de chose étonnant: dix millions de Canadiens, soit plus de la moitié de la population, ne savent pas nager même pour sauver leur vie. La Ligue nationale de la sécurité du Canada a lancé une grande campagne en vue d'encourager tout le monde à apprendre à nager. On devrait se faire un devoir d'apprendre à nager au cours de l'automne et de l'hiver. Les prochaines vacances n'en seront que plus agréables. Mais maître-nageur ou novice, dans une embarcation, il faut toujours porter un gilet de sauvetage.

MARIAGES

Thibert — Pellerin

Samedi, le 5 septembre, à l'église la Cathédrale, a été béni le mariage de M. Denis Thibert fils de M. et Mme Eucilde Thibert de Sainte-Madeleine, à Mlle Micheline Pellerin, fille de M. Rolland Pellerin et de feu Mme Pellerin.

Saint-Pierre — Bérubé

Samedi, le 5 septembre, à l'église la Cathédrale, a été béni le mariage de M. Gaëtan Saint-Pierre, fils de M. Hilaire Saint-Pierre et de feu Mme Saint-Pierre, à Mlle Louise Bérubé, fille de M. et Mme Félix Bérubé, de Saint-Mathias Cabano.

Masé — Durocher

Samedi, le 7 septembre, à l'église la Cathédrale, a été béni le mariage de M. Rodrigue Masé, fils de feu M. et Mme Ovide Masé, à Mlle Claire Durocher, l.d., fille de M. et Mme Narcisse Durocher, de Saint-Guilhem.

Chabot — Blanchard

Samedi, le 12 septembre, à l'église la Cathédrale, a été béni le mariage de M. Jean-Pierre Chabot, fils de M. et Mme Léon Chabot de Saint-Jude, à Mlle Carmen Blanchard, fille de M. et Mme Georges-Henri Blanchard.

Fortin — Martel

Samedi, le 12 septembre, à l'église la Cathédrale, a été béni le mariage de M. Charles-Edouard Fortin, fils de M. E.-A. Fortin et de Mme Fortin de Montréal, à Mlle Marie-Anne Martel, de Granby fille de feu M. et Mme Henri Martel.

Houle — Fontaine

Samedi, le 14 septembre, à l'église la Cathédrale, a été béni le mariage de M. Armand Houle, fils de M. Uric Houle de Saint-Barnabé et de feu Mme Houle, à Mlle Laurette Fontaine, fille de M. et Mme Adoré Fontaine d'Acton Vale.

Cormier — Beauvoys

Samedi, le 19 septembre, à l'église la Cathédrale, a été béni le mariage de M. Jean-Louis Cormier, fils de M. Léo Cormier et de feu Mme Cormier, à Mlle Fleurette Beauvoys, fille de M. et Mme Albert Beauvoys, de Sainte-Monique.

Beaudoin — Choquette

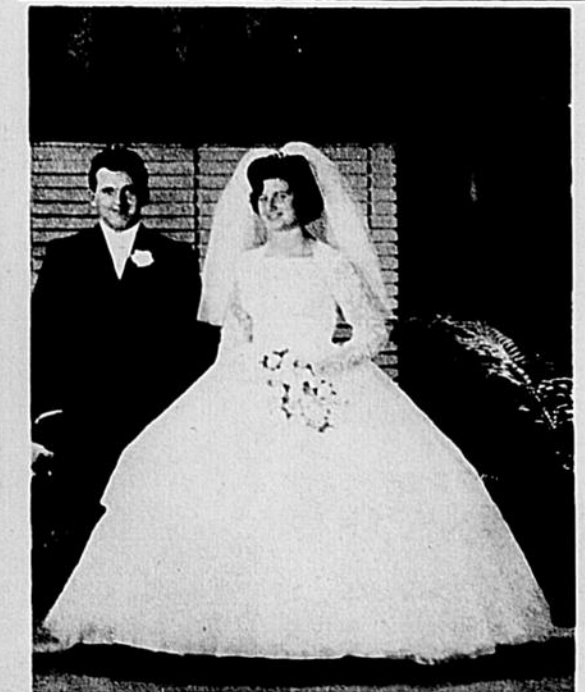
Samedi, le 19 septembre, à l'église la Cathédrale, a été béni le mariage de M. Yves Beaudoin fils de feu M. Georges Beaudoin et de Mme Beaudoin de Saint-Georges de Beauce, à Mlle Lucie Choquette de Saint-Césaire, fille de M. et Mme Roméo Choquette de Sainte-Rosalie.

Vadnais — Bernard

Samedi, le 19 septembre, à l'église la Providence, a été béni le mariage de Jean-Luc Vadnais, fils de M. et Mme Lucien Vadnais à Mlle France Bernard, fille de M. et Mme Irénée Bernard.

PÉLERINAGES

Un deuxième pèlerinage à Lachute et à Rigaud est à organiser pour dimanche le 2 octobre. Le départ est fixé à six heures du matin du Terminus du Grand Hôtel. Au retour le groupe s'arrêtera à Caughnawaga. Pour réserver ses billets ou pour tout autre renseignement, il faut communiquer avec Mme Arthur Burque au 950 rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe, Tél. PR. 4-5502



Les nouveaux époux, M. et Mme Josaphat Bouliane (Huguette Carrière) dont le mariage a été célébré dernièrement en l'église du Très Saint-Sacrement. Le marié est le fils de M. et Mme Clément Bouliane et son épouse est la fille de M. et Mme Lionel Carrière. (Photo Aré)

Corvée scoute '64

PROGRAMME DES ACTIVITES

Vendredi 2 octobre, 8h.30 p.m.

— Ouverture officielle de la Corvée par Son Honneur le maire Jacques Lafontaine
— Soirée de danse avec les XL-500

Samedi 3 octobre 8h. p.m.

— Cinéma pour enfants - 2 grands films: "Tarzan" et "Les fiers rebelles"

Samedi 3 octobre 1.30 et 3.30 p.m.

— Soirée de danse avec 2 orchestres: Les Manits Orchestre Mystère Surprise



Dimanche 4 octobre apres-midi

— Corvée des bouteilles

Dimanche 4 octobre 8h.p.m.

— Parade de Modes avec de nombreux marchands locaux.

INVITATION

Scout aujourd'hui
Citoyen demain

● COMMENCANT SAMEDI LE 26 SEPTEMBRE POUR UNE SEMAINE ●

ENFIN... 2 GRANDS FILMS D'ACTION !!!

Eddie CONSTANTINE
PERRETTE PRADIER



des FRISONS partout

HORAIRE:
Samedi, 8h. p.m.
Dim. cent. 12.30 p.m.
Samedi: 6.30 h. p.m.

Goliath
ET LE CAVALIER MASQUE!

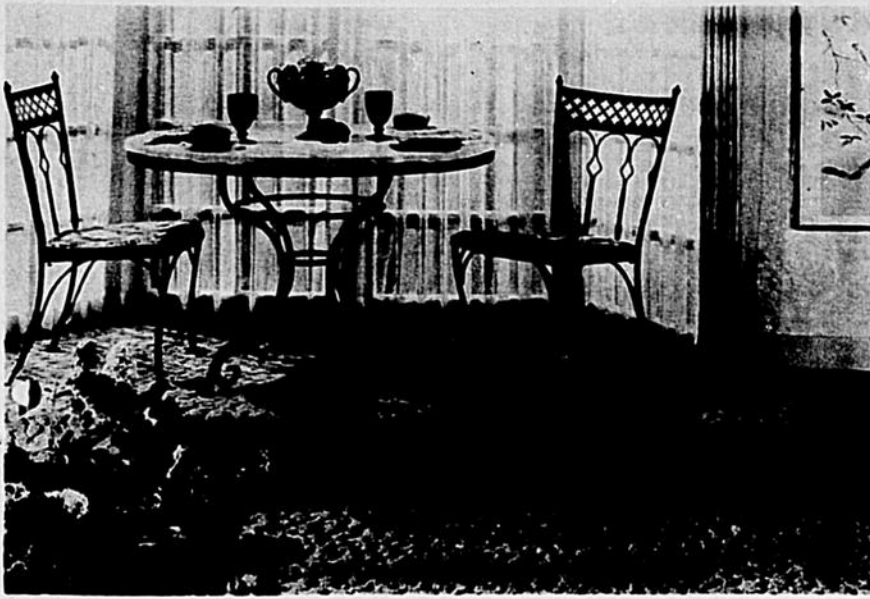


ALAN STEEL
MIMMO PALMARA

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION

MASKA
475 rue HOTEL-DIEU ST-HYACINTHE

Représentation spéciale tous les samedis apres-midi à 1h. 10 ans et plus.



Pour les jeunes difficiles à habiller

Les petites filles, tout comme les grandes personnes, sont quelquefois difficiles à habiller.

Si votre enfant fait partie de cette catégorie, voici quelques suggestions qui vous aideront à composer sa garde-robe le retour à l'école.

Pour les petites filles un peu boulottes, profitez des robes à demi-tailles maintenant disponibles dans les rayons du prêt à porter. Choisissez des teintes neutres comme le bleu, le vert, le brun ou le noir, qui amincissent la silhouette.

Si vous recherchez des cotons imprimés, accordez votre préférence aux petits dessins géométriques, aux petites fleurs et à des motifs estompés.

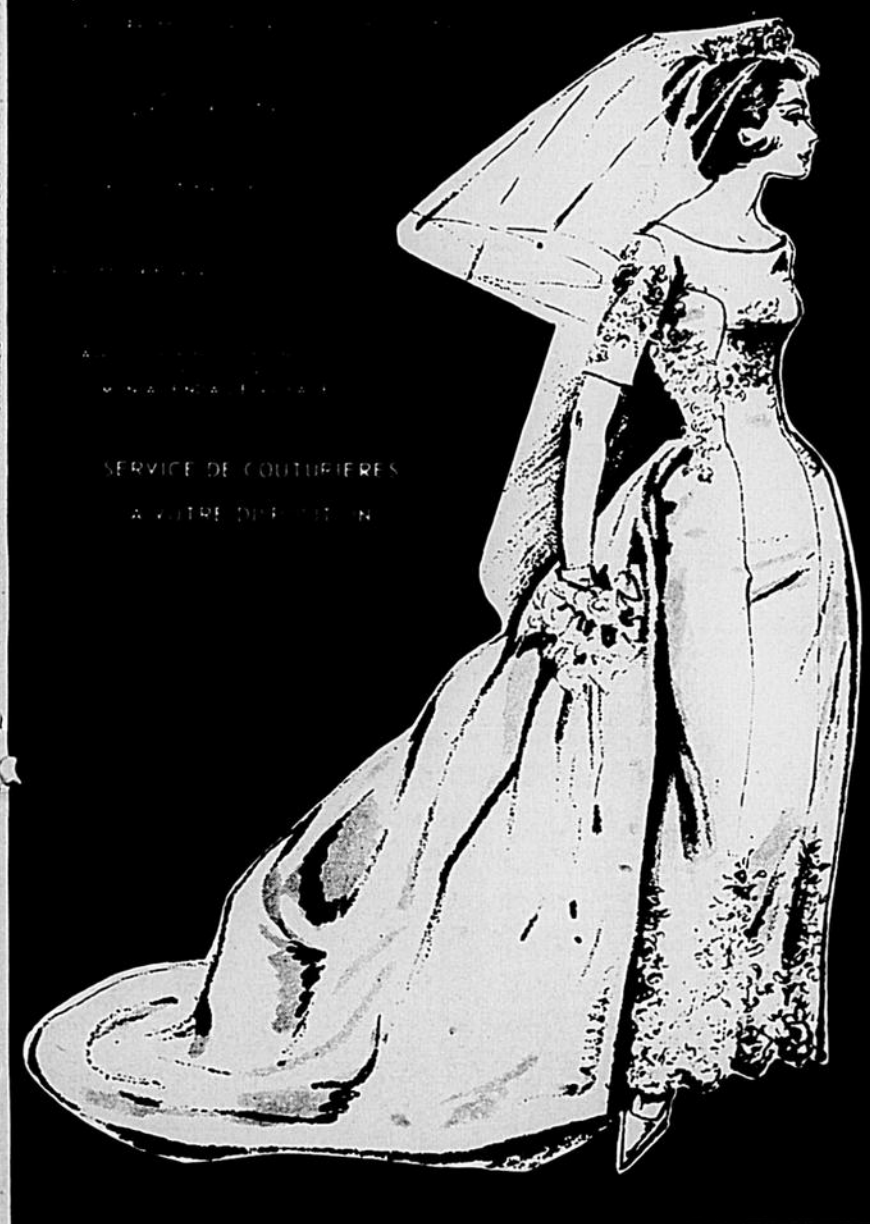
Pour une petite fille maigre, veillez à ce que les vêtements soient assez ajustés. Souvent une taille plus petite fera l'affaire, car la robe gagnera en longueur par suite de la finesse de la taille. Des teintes audacieuses comme tous les rouges et tous les verts sont à recommander.

Les nouveaux modèles d'automne facilitent le choix des vêtements pour les enfants présentant des problèmes au point de vue silhouette. Robes sans ceinture, deux pièces à tailles basses, robes à manneaux de coupe droite, sont particulièrement destinés aux enfants difficiles à habiller.

Des désirs, il y en aura toujours parmi nous. C'est notre devoir de chrétiens de les secourir selon nos véritables moyens.

créations de grand style Au salon de la mariée

506 Mondor tél. PR. 4-8208



SERVICE DE COUTURIÈRES
À VOTRE DISPOSITION

Styles variés des tapis 1964

La variété dans les modèles de nouveaux tapis et carreaux souligne la tendance vers une plus grande individualité dans la décoration de foyer, selon l'Institut Canadien du Tapis. L'automne est la saison propice à l'achat des tapis au Canada et jamais auparavant, le consommateur a disposé d'un si vaste choix de fibres, couleurs, textures et motifs.

L'ICT qui représente les fabricants de tapis du Canada, commande de nouveau cette année, une campagne nationale d'éducation sur le tapis, en collaboration avec les marchands. Le programme qui a débuté le 21 septembre, a pour but de répondre aux principales questions que pose le consommateur sur la variété et l'usage toujours plus répandu des tapis.

Que vous préférez des meubles contemporains ou traditionnels, l'ICT déclare qu'on remarque un abandon marqué des teintes neutres. Les tons bruns sont plus chauds, les fauves et beiges sont remplacés par des tons de bronze brûlé ou de vert à teinte dorée. Ces tons neutres plus colorés manifestent une tendance extraordinaire qui se répercute dans des couleurs plus claires et plus authentiques avec des rouges depuis les tons de cuivre aux teintes vives et des bleus en variétés de pierre précieuse et de paon dans la gamme bleu-vert.

Les motifs à texture ou en relief rendent les teintes unies intéressantes et sont réalisés de maintes façons. On trouve des combinaisons de poil coupé ou naturel, des peluchés à tonte irrégulière, des fils tordus ou frisés, de longues boucles ou encore du poil peluché épais.

On relève une abondance de motifs, certains fort accentués, d'autres, plus subtils. Les motifs floraux traditionnels et les dessins abstraits modernes soulignent tous deux le contraste des riches couleurs et des teintes atténuées monochromatiques. Des mariages de couleurs et textures représentent une autre évolution qui s'éloigne des tapis et carreaux unis.

Les maquettes créent une variété de motifs brillants et gais. Destinées à accentuer ou à définir un secteur de pièce, elles vont depuis les motifs abstraits vifs aux tapis paisibles ayant l'apparence d'œuvre d'artisanat de l'époque coloniale.

Le choix des fibres et des qualités est également varié, facilitant l'achat du tapis ou de la carpeste convenant le mieux aux besoins et aux goûts de chacun.

Au consommateur qui se renseigne sur les mérites des tapis de laine, de nylon, de fibre acrylique ou de propylon, l'ICT souligne que la fibre seule n'est pas un gage de qualité et de durée. La densité du poil, la texture serrée, la couleur et le motif entrent tous finalement en ligne de compte. Une règle de base existe tou-

jours pour juger de la qualité -- plus le poil est épais et dru, meilleur sera le tapis et plus longue, sa durée. Tandis que les qualités moyennes peuvent convenir aux salles à manger et chambres à coucher, les pièces à circulation active exigent une qualité supérieure.

Les questions posées par les consommateurs sur les tapis et carreaux se résument à deux, selon l'ICT. Elles concernent le modèle et la valeur, soit: "Quelle sera son apparence?" et "Sera-t-il durable?"

Le consommateur est le juge dans le premier cas car lui seul connaît la couleur, la texture, le motif qui lui plaisent le mieux et qui conviennent à son foyer. La réponse à la seconde question est résumée en ces termes par l'ICT: "La meilleure qualité que vous puissiez acheter est celle qui vous donnera la meilleure valeur".

En général, la valeur-durée n'a jamais été si grande. Que vous ayez besoin de carreaux à prix moyen ou de tapis classiques, vous trouverez des qualités de tapis fabriqués au Canada qui répondront à vos besoins. Les prix vont s'aligner cette année. Plusieurs des tapis et carreaux 1964, contiennent en vérité moins que ceux d'il y a 10 ans par suite des progrès constants dans la mise au point de nouveaux matériaux et des méthodes de production plus efficaces et plus rapides.

Le meilleur tapis

pour votre argent

1. Comparer usage contre qualité. Les bons tapis coûtent plus cher mais durent plus longtemps.
2. Choisir un marchand digne de confiance et discuter vos besoins avec lui.
3. Faire confiance aux marques reconnues. La réputation du fabricant est la "valeur cachée" des tapis et carreaux.
4. Poser une bonne doublure et ne pas camoufler la mauvaise qualité d'un tapis par une bourrure épaisse.
5. Prendre soin du tapis pour en prolonger la durée.
6. Comparer le prix avec les années de durée et se méfier des "aubaines" extraordinaires.

Conseil aux ménagers

Dans la garde-robe de la jeune fille moderne, le vêtement de détente le plus nouveau, est, sans contredit, le chemisier de nuit et sa jupe sarong.

On peut dormir dans ce chemisier qui arrive aux genoux et transformer sa tenue en s'enveloppant dans la jupe, aussi bien pour la détente que pour le sport.

Ce vêtement de détente plaît surtout lorsqu'il est en tissu tatan ou en madras écossais. À noter au passage, un chemisier de nuit, classique, en coton bien uni, avec au niveau des coudes de grandes pièces en madras assorties.

Ménagers

Connaissez-vous...

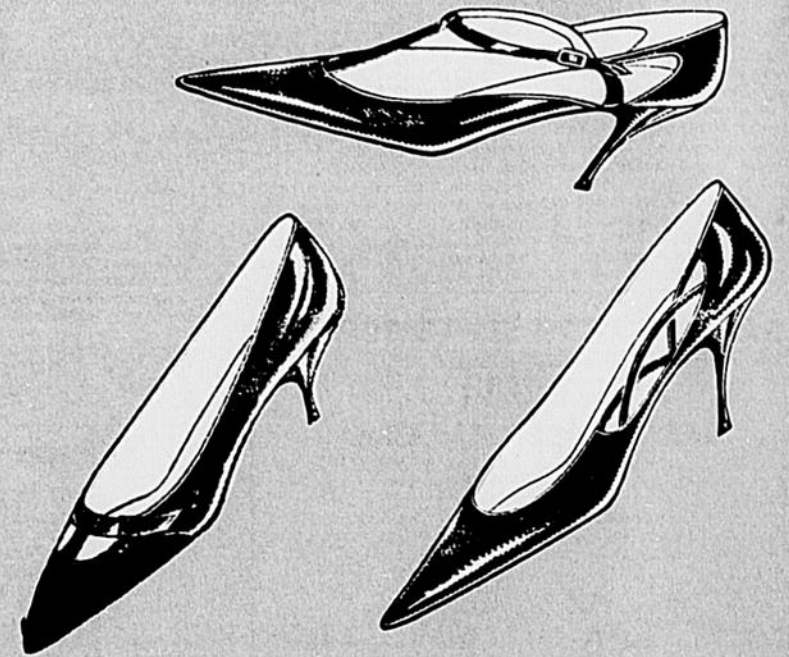
Un petit truc qui vous sauvera sans aucun doute des heures de nettoyage le printemps prochain... Une double épaisseur de tissu fin, genre tissu à fromage, placé devant les bouches d'air chaud de votre système de chauffage à l'huile, retiendra tous les résidus gras, qui sans cela se déposeraient sur vos murs et vos tentures.



Cuisine moderne et pratique...

Voyez les nouvelles créations pour l'automne à votre magasin préféré

A. Chenette



Adrien Chenette Ltée
CHAUSSURE
EXCLUSIVE
SHOE

1604, 50e Rue des Canadiens St-Hyacinthe

• SUCCURSALE

Centre d'achat St-Hyacinthe, Ste-Rosalie.

H. Fontaine enr.

Confection gratuite

Madame si vous avez des
problèmes de décorations
consultez H. Fontaine enr.

Service à domicile sans
obligation de votre part



H. Fontaine enr.

BERNARD SICOTTE, PROP.

"Nous avons un club Trousseau"
Mesures - Confections & Installations de draperies
Rideaux, couvre-lits, housses - Accessoires - Toiles -
Tapis mur à mur

Service complet de lingerie de maison
Livraison gratuite

1741 Des Cascades PR 4-6996
RES. B. Sicotte PR. 4-8931

Installation
par des experts

Saint-Marc

Saint-Marc (dnc) — M. Oswald Richer, époux en première noce de Marie-Anne Noël et en dernière noce de Hélène Gosselin, est décédé le 2 septembre à l'âge de 80 ans. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses fils, MM. Joseph-Oswald, Gérard, Marcel et Delphis; ses filles Mmes Bernard Lussier (Marie-Rose), Omer Riendeau (Rose-Andrée), Emilie Lavallée (Gabrielle), Fernand Grenon (Lucille), Sœur Aimée des Anges (Lawrence), Sœur Saint-Gérard des Soeurs Saint-Joseph (Yvette). Lui survivent aussi ses frères Wilfrid et Josaphat; ses sœurs Mmes Amédée Angers (Georgina), Paul Richard (Honora), Stanislas Vigeant (Albina), Alphonse Bousquet (Valérie), Alcides Pigeon (Rose-Alline), Sœur Jeanne Leber des soeurs de la Présentation de Marie (Rosa), et Mlle Marie-Jeanne Richer.

Le service funèbre fut chanté le 5 septembre par M. l'abbé Omer Bousquet, son neveu, assisté de M. l'abbé Jacques Bousquet, également son neveu et de M. le curé Laurent Bruno Ward, en l'église de Saint-Marc-sur-Richelieu. L'inhumation suivit au cimetière paroissial. La maison Phaneuf de Saint-Denis dirigeait les funérailles.

Mlle Yolande Bellemare, fille de M. et Mme Paul Bellemare de Saint-Marc sur Richelieu a épousé samedi dernier en l'église paroissiale, M. André Mondor, réalisateur commercial à la télévision, fils de M. Marcel Mondor. Le mariage a été béni par M. l'abbé Laurent-Bruno Ward, curé de Saint-Denis. M. Eugène Lapierre, touchait l'orgue durant la cérémonie.

Une réception suivit à l'Auberge Handfield en présence de plusieurs invités. Les nouveaux époux ont ensuite partis pour un voyage aux États-Unis.

La vie régionale



Au concile Vatican II — Plusieurs évêques canadiens et étrangers ont quitté Dorval par avion de CPA, en fin de semaine, à destination de Rome pour prendre part, en la basilique Saint-Pierre, à la troisième session du concile oecuménique Vatican II, qui s'est ouverte lundi, le 14 septembre. On reconnaît dans le groupe Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe; Mgr Bruno Desrochers, évêque de Sainte-Anne-de-la-Pocatière; Mgr Joseph Aldée Desmarais, évêque d'Amos; Mgr Laurent Morin, évêque de Prince-Albert, Saskatchewan; Mgr Marius Paré, évêque de Chicoutimi et, à l'extrême droite, deux évêques australiens et un évêque de Colombo, Ceylan.

(Photo Canadien Pacifique)

De nombreuses activités se dérouleront à St-Césaire

Saint-Césaire (dnc) — Dimanche prochain le 27 septembre, les exercices solennels des Quarante-Heures seront prêchés par le Rév. Père Brunette, dominicain.

Aux membres de la Société Saint-Jean-Baptiste qui veulent bénéficier de la fête des en-

fants en décembre prochain, vous devez, pères et mères, avoir payé votre cotisation de l'année avant le premier octobre.

Un défilé de modes aura lieu à Saint-Césaire le 7 octobre. Les maisons qui présenteront leurs modèles sont: Claire France, confection pour dames et jeunes filles, La flamme fourrures Inc., Bienvenue, chaussures. Un manteau sera donné par la maison Claire France, et une étole par la maison La flamme.

Saint-Hugues

Saint-Hugues (dnc) — M. Jean Letendre, ancien maire de Saint-Hugues est décédé à l'âge de 56 ans. Il a succombé à une crise cardiaque, mardi le 8 septembre à l'Hôpital St-Charles de Saint-Hyacinthe. Le défunt avait été maire de Saint-Hugues pendant 18 ans, de 1942 à 1960. Outre son épouse, née Rachel Gervais, il laisse trois fils et deux filles: Rodrigue de Saint-Hyacinthe, Pierre, Jean-Luc, Pauline et Marie de Saint-Hugues. Quatre frères et trois sœurs lui survivent: Henri de Saint-Hugues, Georges, Robert et Paul de Hartford, Conn. Mme Gaston Chavrette (Marcelle) de Saint-Hugues, Mme Charpentier (Françoise) de Saint-Hyacinthe, Mme Henri-Louis Languet (Berthe) de Montréal. Ses funérailles eurent lieu samedi matin à 10 heures sous la direction de la maison L.O. Pointon de Saint-Hugues.

M. Emile Lemieux s'est porté acquéreur de la maison de M. Arthur Dion du village. Autre transaction: M. André Binette de Saint-Marc a acheté la maison de Mme Emile Chevrete, M. Georges Lemieux a acheté à l'enchère le hangar appartenant aux religieuses de La Présentation de Marie.

Mme Roger Ravenelle présidente de l'U.C.F.R. de Saint-Pie

Saint-Pie (dnc) — Le Cercle de l'Union catholique des Femmes rurales a tenu dimanche, ses élections annuelles. Mme Roger Ravenelle a été élue présidente, et Mme Jean-Marie Richer, vice-présidente.

Saint-Damase

Saint-Damase (dnc) — Mme Laurent Gaudette (Marguerite Girard) est décédée mardi dernier à l'hôpital Royal Victoria de Montréal à l'âge de 49 ans. Mme Gaudette qui était l'épouse de M. Laurent Gaudette propriétaire de la Laiterie Val-Maska, a succombé des suites d'une opération dans la région du cœur.

Outre son époux, elle laisse trois fils et cinq filles. Ses fils Gilles, Michel et Yvon, tous de Saint-Damase. Ses filles: Mmes Marc-André Boulanger (Lise) de Mont-Joli, Gilles Laplante (Paulette) de Saint-Hyacinthe, Mlles Micheline, Marielle et Louise.

Les nouvelles directrices sont Mmes Hervé Pontbriand, Gérard Tremblay, Roland Bazinet, Robert Gauthier, Benoit Robert, Normand Bousquet, Yvon Saint-Jacques et Mlle Lise Martin. Mlle Cécile Chicoine agit comme secrétaire de l'organisation et Mme Gérard Tremblay sera responsable du comité d'art ménager. La responsable du comité d'éducation sera Mme Aurèle Chagnon et Mme Marcel Saint-Pierre s'occupera du comité de propagande et de publicité.

L'Union catholique des Femmes rurales a lancé sa campagne de recrutement lors de la dernière assemblée générale. L'objectif étant de 140 membres, toutes les dames et demoiselles qu'importe leur âge, sont invitées à bénéficier de ce mouvement. En plus de divers cours donnés par des techniciennes, il y aura au cours de l'année de nombreuses assemblées, aussi intéressantes qu'instructives.

DR LUCIEN MARTEL

OPTOMETRISTE

435, Hôtel-Dieu
Saint-Hyacinthe Tél.: Pr. 3-2210EXAMEN DE LA VUE
VERRES DE CONTACT

Papeterie CHOQUETTE Paper Ltd.

1395, Colixa-Lavallée PR. 4-8811 St-Hyacinthe

TOUT LE NECESSAIRE A L'EMBALLAGE

Papier ciré pour boucherie
Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs cellophane
Corde d'emballage
Contenants pour congélation
Sacs de polyéthylène
Verres en papier
Serviettes en papier

Contenants pour la tire
d'étable imprimés ou
non-imprimés
Feuilles cellophane
Casseaux à tire imprimés
La Tire d'Etable
Cuillères en bois et plastique
Papier ciré
Sacs cellophane et poly.

Bien outillé
grâce à
un prêt bancaire

La plupart des gens ont maintenant l'habitude de s'adresser à leur banque pour financer l'achat d'une voiture ou de n'importe quel appareil ou instrument à l'usage de la famille. Vous avez probablement constaté, vous aussi, qu'il est pratique d'emprunter là où sont vos économies, — à votre banque. C'est souvent plus simple parce que vous y êtes déjà connu comme déposant. Cela pourrait aussi vous épargner de l'argent parce que les prêts bancaires sont peu coûteux. Qu'il s'agisse d'emprunts, d'épargne ou de tout autre service bancaire dont vous puissiez avoir besoin, vous n'avez qu'à passer à votre banque. C'est le seul endroit où il vous est possible de faire toutes vos opérations de banque sous le même toit.

LES BANQUES A CHARTE
DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.



programmation des postes de langue française

CANAL 2

JEUDI - 24 SEPTEMBRE

12.00 Musique

1.55 Téléjournal

2.00 Long métrage

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 Roi de la jungle

6.00 Petit théâtre

6.30 Téléjournal

6.50 Sport

7.00 Aujourd'hui

8.00 Septième-Nord

8.30 Poule aux oeufs d'or

9.00 Jean-Claude Pascal

10.00 Actualités politiques

10.30 Course de six jours

11.30 Sport

11.45 L'Ecole des vedettes

VENDREDI - 25 SEPTEMBRE

12.00 Musique

1.55 Téléjournal

2.00 Long métrage

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 CF-RCK

6.00 Denis, la petite peste

6.30 Téléjournal

6.50 Nouvelles du sport

7.00 Aujourd'hui

8.00 Inspecteur Leclerc

8.15 Sans cérémonie

8.30 Cinéma International

10.15 Printemps d'aujourd'hui

10.30 Téléjournal

10.45 Supplément régional

11.00 Les Couche-tard

11.30 Cinéma

SAMEDI - 26 SEPTEMBRE

8.30 Musique

9.15 Cours universitaires

"Le monde nordique"

10.00 "Science politique"

10.45 "Urbanisme"

11.30 L'Italie...

12.00 Long métrage

1.30 Baseball

10.30 Téléjournal

10.45 Supplément régional

10.54 Nouvelles du sport

11.00 Un inspecteur régional

MARDI - 29 SEPTEMBRE

12.00 Musique

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 Ouragan

6.00 Jeunesse oblige

6.30 Téléjournal

6.50 Nouvelles du sport

7.00 Aujourd'hui

8.00 Les belles Histoires

8.30 De 9 à 5

9.00 Bras dessus, bras dessous

9.30 Chasse à l'homme

10.00 Artisans de notre histoire

10.30 Téléjournal

10.45 Supplément régional

10.54 Nouvelles du sport

11.00 Un inspecteur régional

MARDI - 29 SEPTEMBRE

12.00 Musique

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

JEUDI - 24 SEPTEMBRE

8.21 Matin sport

8.30 Pipe de plâtre

9.00 Théâtre du matin

10.30 Pause café

11.00 Coq au 7

12.00 Teniez votre chance

12.30 Deuxième édition

12.40 La météo

12.45 Midi sport

1.00 Pot pourri féminin

2.00 Kermesse

3.00 TV Roman

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

MARDI - 29 SEPTEMBRE

12.00 Musique

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

JEUDI - 24 SEPTEMBRE

8.21 Matin sport

8.30 Pipe de plâtre

9.00 Théâtre du matin

10.30 Pause café

11.00 Coq au 7

12.00 Teniez votre chance

12.30 Deuxième édition

12.40 La météo

12.45 Midi sport

1.00 Pot pourri féminin

2.00 Kermesse

3.00 TV Roman

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

MARDI - 29 SEPTEMBRE

12.00 Musique

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

JEUDI - 24 SEPTEMBRE

8.21 Matin sport

8.30 Pipe de plâtre

9.00 Théâtre du matin

10.30 Pause café

11.00 Coq au 7

12.00 Teniez votre chance

12.30 Deuxième édition

12.40 La météo

12.45 Midi sport

1.00 Pot pourri féminin

2.00 Kermesse

3.00 TV Roman

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

MARDI - 29 SEPTEMBRE

12.00 Musique

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

JEUDI - 24 SEPTEMBRE

8.21 Matin sport

8.30 Pipe de plâtre

9.00 Théâtre du matin

10.30 Pause café

11.00 Coq au 7

12.00 Teniez votre chance

12.30 Deuxième édition

12.40 La météo

12.45 Midi sport

1.00 Pot pourri féminin

2.00 Kermesse

3.00 TV Roman

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

MARDI - 29 SEPTEMBRE

12.00 Musique

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

JEUDI - 24 SEPTEMBRE

8.21 Matin sport

8.30 Pipe de plâtre

9.00 Théâtre du matin

10.30 Pause café

11.00 Coq au 7

12.00 Teniez votre chance

12.30 Deuxième édition

12.40 La météo

12.45 Midi sport

1.00 Pot pourri féminin

2.00 Kermesse

3.00 TV Roman

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

MARDI - 29 SEPTEMBRE

12.00 Musique

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

JEUDI - 24 SEPTEMBRE

8.21 Matin sport

8.30 Pipe de plâtre

9.00 Théâtre du matin

10.30 Pause café

11.00 Coq au 7

12.00 Teniez votre chance

12.30 Deuxième édition

12.40 La météo

12.45 Midi sport

1.00 Pot pourri féminin

2.00 Kermesse

3.00 TV Roman

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

MARDI - 29 SEPTEMBRE

12.00 Musique

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et Oscar

5.30 L'Aigle noir

6.00 Les bout-en-train

JEUDI - 24 SEPTEMBRE

8.21 Matin sport

8.30 Pipe de plâtre

9.00 Théâtre du matin

10.30 Pause café

11.00 Coq au 7

12.00 Teniez votre chance

12.30 Deuxième édition

12.40 La météo

12.45 Midi sport

1.00 Pot pourri féminin

2.00 Kermesse

3.00 TV Roman

3.30 Long métrage

5.00 Ulysse et

DECES

Sous le haut patronage de Mgr Grégoire...

M. Sonia Beaudoin, de Saint-Rosalie, est décédée le 21 septembre à l'âge de 6 mois. Le défunt laisse 2 frères et 7 sœurs: MM. Paul et Yvon; Mlle Céline, France, Collette, Marion, Carole, Mireille et Chantal, tous de Sainte-Rosalie. Lui survivent aussi ses parents, M. et Mme David Beaudoin, (Pauline Lemonde).

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu mardi le 22 septembre, à l'église Sainte-Rosalie.

L'Union Catholique des Femmes rurales a tenu son Congrès annuel, à Montréal, les 22 et 23 septembre derniers, sous le haut patronage de Mgr Paul Grégoire, évêque auxiliaire de Montréal. Les délibérations eurent lieu à la maison des Pères Montfortains, rue Bossuet, But du Congrès.

Le premier but de ce Congrès était de faire le point sur le travail réalisé au cours de l'année par les membres du Conseil, les Comités d'éducation, d'arts ménagers, de la revue et de la publicité, le Secrétariat général et les fédérations diocésaines.

Le deuxième but était d'étudier les résolutions concernant l'éducation, la famille, le bien-être, l'économie et tous les domaines qui touchent la femme.

Il y eut également un échange entre les participantes sur un aspect du sujet social étudié au cours de l'année. Un débat ayant pour thème "L'éducation civique de la femme" a réuni quatre panélistes. L'animatrice qui favorisait la discussion entre les invitées était Mme Bruno Tremblay de Chicoutimi.

La réunion mensuelle du Tiers-Ordre dominicain aura lieu le jeudi le 24 septembre à huit heures du soir à la chapelle Saint-Vincent. Il y aura récitation de l'office et le salut du Très Saint-Sacrement.

Par ailleurs, le Tiers-Ordre dominicain, organise un voyage à Colebrook pour le dimanche 27 septembre. Le départ se fera à 7 heures 15 du matin, rue Raymond, près du couvent. Il y aura messe à F. Colebrook et le retour se fera par Beauvoir.

Les intéressés pourront s'adresser à Mlle Lussier à PR-4-7698 ou Mme Géraldine Nadeau à PR-4-4735.

Nouvelles du Tiers-Ordre dominicain

Les intéressés pourront s'adresser à Mlle Lussier à PR-4-7698 ou Mme Géraldine Nadeau à PR-4-4735.

Des journalistes ont survolé notre région

Une douzaine de courtiers parlementaires, accompagnés du ministre de la Voirie, l'honorable Bernard Pinard et de quelques hauts fonctionnaires ont survolé notre région, dans le cadre d'une visite des travaux de la Trans-Canada.

Ils ont quitté la Vieille Capitale jeudi dernier au matin pour survoler les travaux qui se poursuivent sur la route transcanadienne. Ils ont survolé pendant deux jours les principaux chantiers de ce programme conjoint et ils furent en mesure de constater l'ampleur des travaux en cours.

Le ministre Fédéral des Travaux publics, M. Jean-Paul Deschâtelets, a assisté en compagnie de M. Bernard Pinard, à la conférence d'information qui se déroula, après le déjeuner à l'Hôtel "Montréal Aéroport Hilton".

Les travaux ont débuté en août 1961; ils impliquent la construction de nouvelles routes dont 142 milles devraient être ouverts d'ici la fin de 1964, principalement entre Saint-Hilaire et Québec.

Mlle Hermine Borduas devient boursière Athlone

Mlle Hermine Borduas, ingénieur diplômée en mécanique, dont la famille est originaire de Saint-Hyacinthe, est devenue la première femme à obtenir une bourse Athlone. Elle se voit ainsi offrir la possibilité de poursuivre ses études dans des universités britanniques.

Fille de M. et Mme Georges Borduas, autrefois de La Providence, Mlle Borduas est devenue ingénieur à la suite de cinq années de cours à l'Ecole Polytechnique de Montréal. Elle se propose maintenant d'étudier au Collège Impérial de Londres.

Elle a été reçue la semaine dernière à l'Hôtel de Ville de la cité de Montréal où le représentant du maire, M. John Lynch-Staunton le félicita au nom du conseil municipal.

Mlle Borduas s'est embarquée à bord de l'Empress of England et elle fut rejointe à Québec par 17 autres boursiers formant un total de 42.

Ses recherches principales sont dans le champs du génie mécanique et spécialement dans la résistance des matériaux.

Travaux ménagers...

Le public invité à une exposition à l'Ecole de Brigham

Les religieuses de Saint-Paul de Chartres et les professeurs de l'Ecole "Notre-Dame des Erables", Brigham, (Brôme), Qué., invitent le public à visiter les travaux exécutés par les étudiantes du Cours Ménager agricole.

L'exposition commencera le jeudi 24 septembre, et se terminera par la remise des Diplômes aux Finissantes le dimanche 27 septembre à 2 h, 30 p.m.

Cette année, la cérémonie de fin d'année sera sous la présidence d'honneur de Soeur Marie-Andrée, récemment nommée supérieure de leur première fondation missionnaire au Brésil.

Soeur Marie-Andrée sera présente à Brigham durant les jours de l'exposition. Elle sera certainement heureuse de revoir les Anciens et Anciennes, ainsi que leurs parents et les très nombreux Amis de l'Ecole Notre-Dame des Erables.

Le congrès annuel de l'UCFR s'est déroulé mardi dernier à Montréal

LAURENT PION

ENTREPRENEUR POSEUR. TUILE et PRELARTS

Spécialité: Tapis mur à mur sans braquetter

7835, rue Bernard

Tél. PR. 3-0091

AVIS AUX EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL GRANDE ASSEMBLÉE D'INFORMATION CONCERNANT LE VOTE DEMANDE PAR LE PREMIER MINISTRE

Jeudi, le 24 septembre 1964
à 8.30 h. p.m. précise

240 Mndor, St-Hyacinthe
(Académie Girouard)

Tous au Rendez-vous

Une soirée de poésie marquera les débuts du Cercle littéraire

La première manifestation publique du Cercle Littéraire se fera au Séminaire de Saint-Hyacinthe, samedi le 10 octobre. Sous le titre insolite de "Intellectuels", le nouveau groupe d'auteurs présentera ce qui sera en partie un récit de poésie, des monologues et du théâtre.

Me Jacques Lafontaine, maire de la cité sera l'invité d'honneur. Le programme est divisé en quatre parties qui sont la poésie, la prose, la chanson et le théâtre. Les répétitions commenceront bientôt au séminaire et les membres entretemps se réunissent, faute de local, tantôt chez l'un tantôt chez l'autre.

La pièce qui sera jouée lors de cette représentation n'a pas encore été déterminée mais il est fort possible que ce soit une pièce de Félix Leclerc.

Avis de décès

Mme veuve Ludger Millette

Mme veuve Ludger Millette, née Rose-Alma Vincent, de l'Hôpital La Providence, est décédée le 15 septembre à l'âge de 85 ans.

Elle laisse 1 frère et 3 sœurs: M. Emilie, Mmes Orlas Chlason (Marie-Rose), Joseph Marcoré (Alice), Mlle Blandine.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu samedi le 19 septembre à la Présentation.

MOTORAMA 65"

24 Septembre au 1er Octobre
A NE PAS MANQUER

CHEVROLET CORVAIR
CAMIONS CHEVROLET
OLDSMOBILE CADILLAC

MOTORAMA "65" CHEVROLET

NE MANQUEZ PAS D'ECOUTER, CE SOIR,
SUR LES ONDES DU POSTE LOCAL ENTRE 8 H. ET 9 H.

GRATUIT...

PRIX DE PRESENCE:- \$500.00 EN PRIX
STATIONNEMENT:- 1000 VOITURES
INFORMATIONS:- 8 VENDEURS

Concorde Auto Ltee

AGENCE D'ACHAT ST-HYACINTHE
ST-ROSAIE

QUI DIT AUTO, DIT CONCORDE AUTO

KRESGE'S

CENTRE D'ACHAT STE-ROSALIE

Pantalons extensibles

Pour dames
Fashion tempo
Grs: 10 à 18 ans
Noir - brun - rouge - bleu

Rég. 5.99

Spécial \$4.99

Tables de television genre cabaret

14" large
18" long
23" haut
Dessins assortis

Rég. 1.98

Spécial \$1.77

Jolis cadres figuratifs

2 / \$1.00

Bas de travail

Pour hommes
Laine & Nylon

Rég. 79¢

2 paires pour .99

Nappes en plastique

REPRODUCTION

DE LA DENTELLE

36" Carré
36" Ronde

Rég. 1.49

\$1.37

Tablettes à écrire

8" x 10"
150 pages
Rég. 39¢

25

5" x 8"
150 pages
Rég. 29¢

17¢

Rouleaux pour les cheveux "Vassak"

16 broches
8 rouleaux
1 peigne

Rég. 1.00

Special .33

cheese com curb 6½ oz dans un sac 25
Rég. 39¢

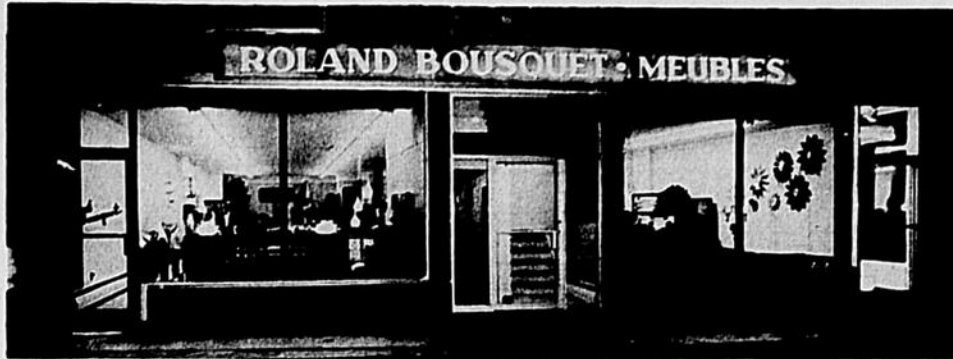
Visitez notre Casse-Croûte
ET DEGUSTEZ UN BON REPAS
DANS UNE ATMOSPHERE AGREABLE

TRANSPORT
STATIONNEMENT GRATIS

Roland Bousquet fête son

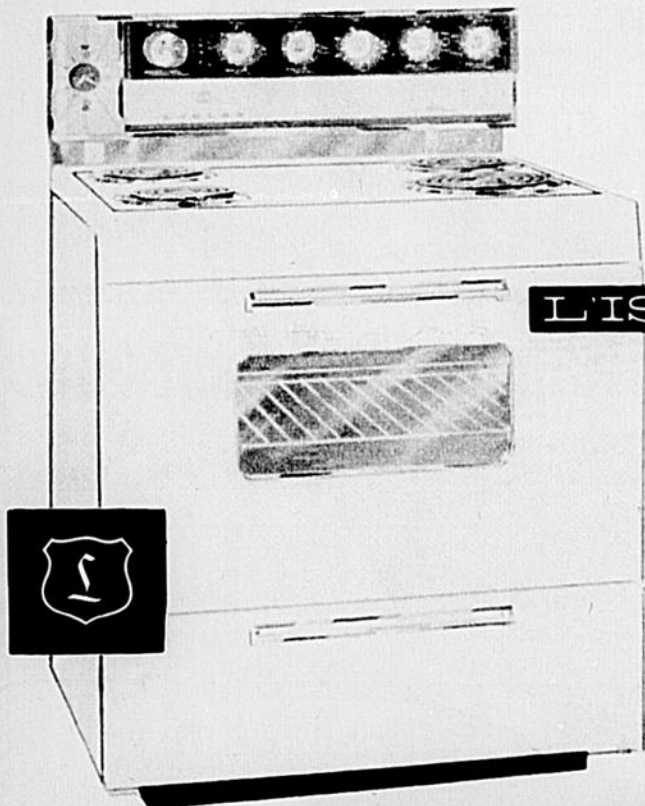
5 • ANNIVERSAIRE

Escompte très spécial
durant cette vente



Le Lucerne

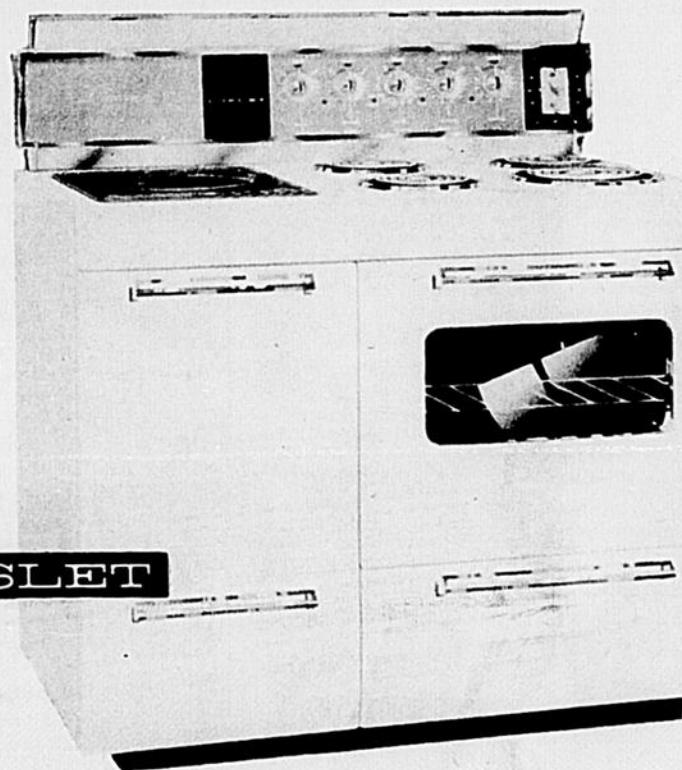
Le "LUCERNE", poêle de grand luxe, offre toutes les caractéristiques modernes de la cuisson automatique à l'électricité et de chauffage à l'huile. Splendide panneau de contrôle illuminé incorporant toutes les commandes des éléments de surface et du four automatique. Éléments de surface détachables "plug-in" pour nettoyage plus facile. Grande fenêtre dans la porte du four éclairé qui permet d'observer la cuisson sans ouvrir la porte. Serpentin en cuivre pour le chauffage de l'eau disponible en supplément.



L'ISLET

VULCAIN 200

Commutateurs à chaleurs infinies - Four commandé par cadran - Éclairage dans le four - Tablettes du four amovibles - Veilleuse pour le four - Veilleuse pour les éléments - Plats de nivellement - Un grand élément de dessus - Trois éléments réguliers - Éclairage fluorescent - Coupe-circuits magnétique - Grande fenêtre de four - Éléments de surface basculants - Fini extérieur porcelaine très résistante - Chronomètre et minuterie automatique - Rebord en saillie - Thermomètre à viandes - Grand tiroir de rangement



AL-51

AL-51

AL-52

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

AL-51

Sport

local

avec Richard Robert



Coup d'oeil sur la ligue Commerciale de balle-molle...

Les éliminatoires de la ligue de balle-molle commerciale tirent à leur fin. Les deux équipes encore en lice, Marc Guertin et Police, présentent du jeu fort intéressant, d'un calibre plus que satisfaisant qui semblent apprécier les nombreux spectateurs qui s'y rendent.

Au moment d'écrire ces lignes, négligé des parieurs, le club Police, menait par deux joutes à une et semblait avoir de fortes chances de renverser le calcul des experts.

Les trois joutes disputées jusqu'ici ont été gagnées par des comptes de 2 à 0 et 3 à 1 et 2 à 1 respectivement. Le plus grand nombre de coups sûrs gagnés par une équipe n'a jamais dépassé sept. Ces chiffres parlent par eux-mêmes et dénotent un parfait équilibre des équipes.

De plus, le fait que plusieurs centaines de spectateurs assistent aux joutes témoigne de la grande popularité de ce sport à Saint-Hyacinthe.

Une seule ombre au tableau. C'est le manque d'esprit sportif de certains joueurs. Nous avons eu l'occasion ces derniers temps d'assister à des incidents tout à fait déplorables et déplacés.

Il est inconcevable que les joueurs de la ligue commerciale, pour la plupart des travailleurs qui s'adonnent au sport de la balle-molle pour se divertir, manque de civisme et d'esprit sportif à un point tel que l'existence du circuit en est menacé.

On parle présentement de réorganisation de la ligue. Quelques-uns ont même avancé la possibilité qu'un nouveau circuit comprenant six équipes soit formé l'an prochain. Il faudra, en tous cas, se réorganiser au niveau des arbitres. Plusieurs d'entre eux ont manifesté leur intention de ne pas revenir l'an prochain. Parmi eux, on compte le meilleur arbitre du circuit, Jean-Paul Beauregard, ainsi que l'arbitre en chef, Rolland Raymond.

De la façon dont vont les choses, il est permis de croire que ce ne sera pas une sinécure que de trouver un "staff" d'arbitres à la hauteur de la situation. Ces derniers ne sont tout simplement pas intéressés à venir officier dans un circuit où joueurs et spectateurs leur manquent de respect. Ceux qui ont assisté aux dernières joutes ont certes été témoins des insultes dont certains arbitres ont été l'objet.

Je suis d'accord avec ceux qui me diront que tel ou tel officiel est incompetent. Mais le problème en est justement là. Ce n'est pas possible d'en trouver de meilleurs. En attendant, contentons-nous seulement d'admirer ce type qui vient dépenser de son temps par amour du sport.

Que chaque joueur, qui qu'il soit, accepte donc les faiblesses de ces officiels et tende à être aussi bon sportif que ces individus. A ce moment la longévité du circuit sera assurée et le spectacle n'en sera que plus édifiant pour les jeunes.

Plusieurs diront que c'est beaucoup plus facile à dire qu'à pratiquer. Et ils ont raison. J'ai moi-même passé par là. Mais en s'arrêtant au problème et en y réfléchissant, il n'y a joueur qui ne connaisse qui ne pourrait contrôler son caractère.

Je conviens que c'est une utopie que de croire qu'on réussira à enrayer cette situation désagréable. Mais si l'on tentait de l'améliorer...

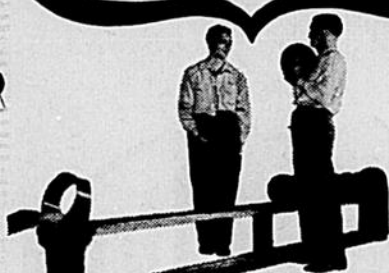
Le district de Saint-Hyacinthe remporte le tournoi de golf de la Légion

L'équipe de la succursale numéro 7 de la Légion Canadienne de Saint-Hyacinthe, formée de Me Adelman, Bouchard, de MM. Raymond Hardy, Laurent Robillard et Robert Morin a remporté la trophée J.W. McDonald, lors du tournoi de golf du District numéro 10 de la Légion Canadienne.

Le tournoi fut disputé samedi le 19 septembre sur le magnifique parcours du Club de Chamby. Plus de cinquante golfeurs, tous des membres de la Légion Canadienne, ont pris part à ce tournoi.

De nombreux prix ont été remis aux récipiendaires lors d'un souper qui eut lieu au nouveau local de la Légion Canadienne à Chamby.

As-tu goûté le gros gin Fockink? --il est bon en toute occasion



Le maison Corby de Montréal importe les fameuses essences de Wynand Fockink de Hollande et les mélange avec soin pour fabriquer un gin de qualité supérieure qu'elle vend au prix des gins ordinaires.

R.A.Q. Code No. 169 R.A.Q. Code No. 169A R.A.Q. Code No. 169B
10 oz. - \$1.95 25 oz. - \$4.45 40 oz. - \$6.76

Wynand Fockink
Crème de Menthe (verte et blanche)
Crème de Cacao
Triple Sec
Cherry Brandy
Curaçao Orange
H. CORBY DISTILLERY LIMITED—MONTREAL

Par le truchement de la télévision

Des millions de personnes assisteront aux Olympiques

Plusieurs milliers de spectateurs assisteront aux cérémonies d'ouverture des jeux olympiques de 1964 bien assises au Stade National de Tokyo situé dans le Parc olympique Meiji. Mais en même temps, grâce à deux merveilleuses électroniques, des millions de personnes à travers le monde pourront aussi les voir.

En effet, un satellite artificiel et le ruban vidéo rendront possible la télédiffusion de certaines épreuves olympiques dans la plupart des régions du globe. Le ruban vidéo est une mince bande de ruban magnétique avec revêtement d'oxyde sur lequel le son et l'image peuvent être enregistrés et joués immédiatement après.

Le satellite Syncom 111 et le ruban vidéo "Scotch" sont donc les éléments de base de la transmission en direct des Olympiques aux téléspectateurs de par

le monde. Mais on aura aussi besoin d'une foule d'autres moyens de communication et de transport: automobiles, autoroutes, téléphones, hélicoptères, avions à réaction, câbles sous-marins et réseaux de radio et de télévision.

Le satellite Syncom 111 est surtout un véhicule de recherche; son utilisation pour la retransmission de programmes de télévision est strictement secondaire.

Ce satellite est le fruit du même programme de recherches spatiales qui nous a donné l'histoire de Telstar, qui a transmis des États-Unis au Japon en novembre dernier, la nouvelle de l'assassinat du président Kennedy.

Le succès de ces transmissions contribua grandement à la décision de placer le Syncom 111 en orbite dans une position d'immobilité apparente au-dessus de la ligne internatio-

nale de changement de date et de l'employeur pour les jeux.

Le Syncom 111 ne pourra pas transmettre sans arrêt les jeux olympiques. On l'utilisera seulement trois heures par jour pour les transmissions directes et retardées. Les téléspectateurs européens et canadiens auront probablement l'occasion de voir une partie beaucoup plus grande des jeux que ceux qui demeurent aux États-Unis ou dans d'autres régions du monde.

D'excellents enregistrements sur ruban vidéo seront expédiés par avions à réaction vers différents points du globe. Le ruban vidéo, qui fut perfectionné par la Compagnie 3M, de Saint-Paul, au Minnesota, peut être utilisé immédiatement et on n'a pas besoin de le développer.

Le signal vidéo sera retransmis par le Syncom 111 à la station terrestre du Point Mugu, en Californie. On enverra simultanément des signaux terrestres par le câble sous-marin du Pacifique.

Les signaux vidéo et terrestre reçus à Point Mugu seront synchronisés et retransmis par ondes ultra-courtes à la National Broadcasting Company à New-York pour télédiffusion aux États-Unis, et à la Société Radio-Canada pour télédiffusion au Canada. Les signaux seront aussi expédiés par avion vers l'Europe et l'Amérique latine où les programmes pourront être rediffusés quelques heures seulement après qu'ils auront réellement pris la place à Tokyo.

Guertin vient de l'arrière et nivelle les chances 1 à 1

(R.B.) Les joueurs du Marc Guertin, qui ont remporté le championnat de la saison régulière de la Ligue Commerciale de Balle-molle, sont revenus à la charge au cours de la deuxième joute de la série finale en remportant une importante victoire au compte de 3 à 1. Tout comme la première joute, celle-ci fut très intéressante et enlevante au possible. Les spectateurs présents sur des épinettes toute la durée de la joute. Ces deux équipes, le Marc Guertin et la Police, qui toutes deux désirent remporter les honneurs de cette importante série, offrent le meilleur d'eux-mêmes afin de rendre les joutes des plus intéressantes au possible.

Le Club Marc Guertin qui avait été blanchi lors de la joute initiale a réussi à compter leur premier point à la cinquième manche égalisant le compte 1 à 1. Ce point fut enregistré par Paul Lemieux, qui avait cogné son premier coup sûr de la série, un magnifique deux buts pour ensuite croiser le marbre sur un simple de Jean-Louis Goyette.

La manche suivante fut marquée de deux autres points, grâce à un solide deux buts d'André Pélissier suivi d'un circuit du receveur André Dupré. Ces deux points devaient leur assurer par la suite la victoire et niveler la série une partie gagnée pour chaque équipe.

Par contre les joueurs de la Police ne considèrent pas encore vaincus. Au cours des prochaines joutes l'équipe sera au complet et le public assistera à une très belle série finale. La lutte sera dure car l'opposition ne manquera de chaque côté et nul ne peut prédire lequel des deux opposants gagnera cette série, même les plus chauds partisans du Marc Guertin ou de la Police.

Georges Dupré, le lanceur victorieux a accordé cinq coups sûrs et retiré quatre frappeurs au bâton. Pierre Gingras, son opposant, a alloué sept coups sûrs et retiré aussi quatre frappeurs sur trois prises. Ces deux lanceurs qui affichent des performances extraordinaires au monticule, méritent des félicitations et un appui des plus chaleureux de la part des spectateurs. Il ne faut pas oublier des artilleurs sont le plus important point de mire surtout des spectateurs et la principale cible des joueurs. Le rôle de lanceur dans une joute de balle est le même que celui de gardien de buts dans une joute de hockey, si le club va bien, ça dépend du lanceur ou du gardien de buts, ou si le club va mal c'est encore le même problème. Je demande ici aux spectateurs d'encourager ces athlètes qui se dévouent plus que tous les autres et surtout lorsque ceux-ci exécutent des performances hors de l'ordinaire de les aider et de les soutenir par leurs applaudissements des plus chaleureux. Ces mêmes artilleurs ne possèdent qu'un seul désir, vaincre leurs adversaires, tout comme leurs coéquipiers, mais par contre un mauvais lancer de leur part peut changer l'aspect d'une joute. Alors soyons raisonnables et encourageons les lanceurs de chaque équipe, peu importe que vous voyez partisans d'une équipe en particulier, ce qui compte, c'est l'exploit sportif dont vous êtes témoin.

Si nous revenons maintenant à cette deuxième joute, les joueurs le plus en évidence à l'offensive pour la Police furent André Beaudry qui a réussi deux coups sûrs en trois présences, Gérard Hébert et Paul-Emile Durocher qui frappèrent chacun un deux buts, et ce dernier

Les troupes de choc dans la lutte contre l'indigence sous toutes ses formes se composent de personnes dévouées qui travaillent l'année durant au sein des Oeuvres de Caritas Diocésaine, votre Fédération d'Oeuvres.

grâce à son coup sûr fit compter le seul point de la Police. Le meilleur joueur défensif de la Police fut encore une fois le sensationnel arrêt-court André Beaudry qui exécuta des attrapés spectaculaires, et surtout à la septième manche aux dépens de Gérard Pélissier.

Guertin 0000120
Sommaire: Police 0001000



attention aux finances!...

Renseignez-vous sur tout ce que la Banque Royale peut faire pour vous!

Vous saurez que la "méthode 2-comptes" peut vous éviter de "grignoter" vos épargnes à votre insu... qu'un compte de chèques personnel (frais: 10¢ par chèque) vous permet d'économiser tout en réglant vos factures... et qu'avec un prêt plan à terme, vous empruntez vraiment à bon compte!

Documentation sur demande.

Utilisez à fond les services de la Banque Royale.



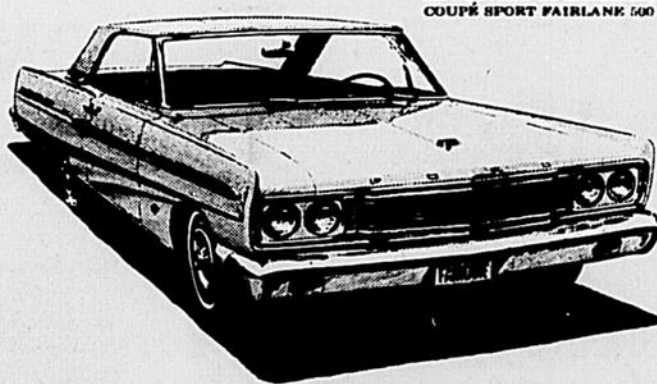
BANQUE ROYALE

Succursale Saint-Hyacinthe

M. B. U. Bousquet, gérant
1205 Des Cascades - Pr. 3-9761



LA FORD GALAXIE 500 LTD 1965
NOUVELLE ET SOMPTUEUSE
HARDTOP à 4 PORTES



LE NOUVEAU ET RAVISSANT
COUPÉ SPORT FAIRLANE 1965



L'ALLÈGRE HARDTOP 2 PORTES FALCON FUTURA 1965

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées ici sont fournies moyennant supplément.

Pour '65-Ford présente tout un monde de nouveauté

LA FORD 1965

Un monde nouveau d'élégance

La Ford 1965 est la plus belle réalisation Ford depuis de nombreuses années. Roulement ultra-doux sur ressorts hélicoïdaux. Un magnifique intérieur parfaitement insonorisé. A tous points de vue, des centaines d'innovations pour agrémenter votre confort et accroître la commodité de cette voiture de maître. De nouveaux moteurs, plus puissants et économiques: un "Gros Six" et quatre V8. Mettez vous-même à l'essai la Ford 1965 confortable et silencieuse.

LA FAIRLANE 1965

Un monde nouveau d'agrément

C'est la voiture familiale et économique, au tempérament d'une voiture sport. Pureté de lignes, luxe de voiture coûteuse, roulement de voiture princière. Tous ces avantages et en plus, économie à l'achat... économie à l'usage. Choix de moteurs: nouveau six-cylindres, trois puissants V8. Sept modèles: tous pratiques et élégants, de la wagonnette à 8 places au coupé sport à sièges baquets. Faites vite une promenade d'essai dans cette voiture tellement avantageuse.

LA FALCON 1965

Un monde nouveau d'économies

Une compacte aux performances allégres... qui a fait ses preuves depuis longtemps. Perfectionnée à de nombreux égards, la Falcon reste la voiture de prix très abordable offrant un millage-essence exceptionnel. Nouveaux moteurs et boîtes de vitesses: 6-cylindres frugal et fougueux V8 encore améliorés. Docilité de conduite grâce aux transmissions manuelles à 3 ou 4 vitesses et Cruise-O-Matic à 3 vitesses. La nouvelle Falcon 1965 est une voiture qu'il vous faut essayer.

Découvrez un monde nouveau d'excellence générale

MUSTANG • FALCON • FAIRLANE • FORD • THUNDERBIRD



YAMASKA AUTOMOBILE INC. 3005, rue Dessaulles PR. 4-6491

Un calcutta organisé au profit des Francs

Le Club de Golf de Saint-Hyacinthe organise cette année un Calcutta géant au profit des clubs des Francs, Lions et Richelieu. C'est la première fois dans l'existence du club de golf local qu'un événement de cette importance est organisé. Tous les profits seront versés à part égale aux clubs sociaux de notre ville.

Le Calcutta est un tournoi de golf, c'est-à-dire que les équipes sont vendues aux enchères la journée précédente du tournoi. Les propriétaires des équipes victorieuses récolteront la grosse partie de l'argent recueilli à la vente. Les équipes seront formées parmi les membres du club de golf de Saint-Hyacinthe une semaine à l'avance, pour qu'elles puissent être étudiées par les futurs acheteurs.

La vente des équipes se fera samedi soir 3 octobre 1964 à 8 heures du soir et le tournoi de golf débutera le lendemain matin à 11 heures de l'avant-midi. Pour donner une idée de ce que sera le tournoi, les organisateurs ont décidé que les équipes participant au tournoi devront pratiquer le samedi précédent le tournoi. Les résultats de cette pratique seront affichés le soir même.

Une invitation spéciale est lancée à tous les membres Franc-Lion-Richelieu pour faire de cette journée une réussite. La vente des équipes à l'enchère sera précédée d'un coquet offert par l'organisation du tournoi. La semaine prochaine, on publiera les noms des participants.



Vos Robins maskoutains, champions du Tir à l'arc, tournoi qui fut organisé par le Club de chasse et pêche Maska inc. Première rangée, Mario Lévesque, Christiane Sauvageau, Francine Demers, Pierre Demers, Daniel Lévesque, deuxième rangée: Marcel Sauvageau, Richard Gladu, Léon Marchessault, président du club, Claire Pétrin, René Pétrin, grand champion du tournoi, Mme Pauline Demers, championne féminine, et M. Clément Demers, président du comité et organisateur du tir à l'arc. (Photo Brodeur)

L'APSQQ démontre qu'elle est plus vivante que jamais

L'Association des propriétaires de salles de quilles de Québec inc., groupe les personnes qui exploitent ou administrent des salles de quilles.

Fondé il y a quelques années le groupe avait pour but principal d'étudier, protéger et développer de toutes manières les intérêts économiques, sociaux et professionnels des propriétaires et surtout de promouvoir le sport des quilles en général dans la province de Québec.

L'Association a donc, à accompli beaucoup plus. On a organisé et maintenu un secrétariat permanent, surveillé et réprimé la concurrence déloyale de la part de ses membres, suggéré et autant que possible uniformisé les prix en tenant compte, il est bien entendu, des facilités offertes et enfin de faire connaître les quilles au public en défrayant le coût de nombreux de promotions dont celles de la télévision. L'an dernier alors que l'avenir n'était pas rose pour les membres de l'Association l'on n'a pas hésité un seul instant à se rendre responsable de deux programmes de télévision qui ont réussi soit dit en passant à stimuler nombre d'adeptes et le public en général.

Dans cette période, trois gérants de salles de quilles de Saint-Hyacinthe n'ont pas craint de joindre les rangs de l'Association. Ce sont les gérants des salles Philharmonique, La Providence et Centre Notre-Dame. Ces derniers bénéficient aujourd'hui des nombreux avantages qui découlent de cette alliance.

À la veille d'une deuxième série d'émissions l'optimisme règne auprès de tous les membres de l'Association. L'on

s'attend à ce que la saison 1964-65 soit la plus prospère pour les quilleurs et les propriétaires également. En plus cette année il a été décidé de fonder un Congrès pour les quilleurs se matérialisera. L'Association en prendra charge et il n'y a aucun doute qu'elle réussira.

Les affaires de l'Association sont administrées par un bureau de direction composé de quinze membres. Ces derniers ont le pouvoir de faire des règlements pour la régie interne à condition que ces règlements soient approuvés par l'assemblée générale. Sans limiter les attributions qui lui sont confiées le bureau de direction a entre autre les pouvoirs suivants: recevoir les demandes d'admission, décider de la suspension ou de l'expulsion d'un membre, former des comités d'étude afin de guider, et veiller d'une façon générale à l'observance des règlements de l'Association.

Il doit administrer les activités et veiller d'une façon générale à l'observance des règlements de l'Association. Il doit administrer les biens et deniers, exécuter les décisions prises au cours des assemblées générales et rendre compte aux membres de l'association de sa conduite et de ses activités.

M. René Phaneuf de la salle de quilles Philharmonique fait partie du bureau de direction pour la saison 64-65, soit à titre de directeur. Les autres sont: MM. Fernand Dion, président fondateur; Florian Héroux, premier vice-président; Paul Fortin, deuxième vice-président; Robert Legault, troisième vice-président; Omer Plamondon, secrétaire et des directeurs suivants: MM. Lucien Clément, André Berthiaume, G. Bureau, R. Poulin, A. Gagné, Gaétan Giroux, Paul-Eugène Dion et André Frénette.

Parmi les projets immédiats de l'Association autre que l'important Congrès des Quilleurs on a déjà commencé à étudier la possibilité d'accorder des récompenses, trophées et décorations aux quilleurs ou quilleuses qui se sont particulièrement distingués, de défrayer les dépenses des quilleurs ou quilleuses devant porter les couleurs de l'Association dans les compétitions nationales ou internationales, d'engager des moniteurs aux fins d'enseigner le sport des quilles et de développer des nouveaux joueurs et de former probablement en collaboration avec le Congrès un comité pour reconnaître les records et performances des quilleurs et quilleuses évoluant sur des allées certifiées, membre de l'Association.

Le restaurant Pit se mérite le trophée Dow

La grande finale de la ligue de pétanque Loists Saint-Joseph s'est déroulée mercredi dernier. Les deux équipes en lice, le restaurant Chez Pit et le Garage Fugère se sont disputé l'enjeu de ce tournoi, soit le trophée Dow.

Ce n'est qu'à la toute dernière minute que l'on a pu connaître le gagnant de ce match des plus serrés. En effet, à la fin de la rencontre, les deux équipes étaient sur un pied d'égalité 13 à 13.

Grâce à un ralliement de dernière heure, l'équipe Restaurant Chez Pit s'empara des honneurs et s'accapara par le fait même le magnifique trophée Dow, emblème du championnat.

Les prix et trophées seront remis aux récipiendaires samedi soir durant la soirée de fin de l'année qui aura lieu au Centre Notre-Dame.

Les quilles à la salle Philharmonique

Ligue Plaza Maskoutaine
Dans la ligue Plaza, les équipes Nouveau Marc Guertin et 5-10-15 Moderne ont fait match nul 2 à 2. R. Tremblay et L. Sévigny se sont avérés les étoiles de cette rencontre en roulant des triples respectifs de 548 et 549. Dans l'autre match, l'équipe Central Auto a disposé de La P'tite Chaumière par 3 à 1. C. Desmarais a été le meilleur avec un triple de 509.

Ligue de la Cité
Les équipes Laroche Electrique et Marché Bonin ont blanchi leurs adversaires respectifs, Pepsi Cola et Bijouterie Godbout par 4 à 0. G. Morin fut sans contredit l'étoile de cette rencontre avec un triple de 545. Dans les autres rencontres, les équipes Gobeille & Brouillette et Pharmacie Lancôt ont eu raison des équipes Robert Leduc Net, et Berg's Lée par le compte de 3 à 1. C. Desmarais a roulé un haut triple de 553. Classement: Pharmacie Lancôt, 6; Gobeille & Brouillette, 6; Berg's Lée, 5; R. Leduc Net, 5; Marché Bonin, 4; Laroche Electrique 4; Bijouterie Godbout, 1; Pepsi-Cola, 1.

Ligue J. A. & M. Côte
Les équipes R. Bérard et R. Gadous ont fait match nul 2 à 2. Dans l'autre rencontre, le G. Bérard a disposé du G. Beauchamp par le compte de 3 à 1. S. Saint-Amand a été le meilleur avec un triple de 532.

Ligue Dow classe "A"
Les équipes Croissant d'Or, Bernard Tire shop et Marc Guertin ont eu raison de leurs adversaires Auger Gauchier, par le pointage de 3 à 1. G. Bérard a roulé un triple de 591, dont un simple de 244.

Ligue Mixte Dimanche
L'équipe Sévigny appats a blanchi le Vendôme chaussures par 4 à 0, tandis que le Saint-Amand a eu raison du Bijouterie Royale par le pointage de 3 à 1. L. Sévigny a roulé un triple de 508.

Ligue Féminine Labatt "A"
Le Salon de coiffure Caty a disposé du Coupon Jacqueline Brodeur par 3 à 1. La Boutique a fait de même avec l'équipe Laflamme fourrures, Mme Rita Dion fut la vedette de ces rencontres, ayant réussi un triple de 527, dont un simple de 186.

400 nouveaux habits d'automne à \$1.00 chez LÉO BINETTE

GRAND SPÉCIAL
SUR LES HABITS
2 habits pour le prix d'un

EXEMPLE

Vous achetez un habit de \$29, \$39, \$49, \$59, et en plus vous ajoutez \$1.00 et vous choisissez un autre habit à votre goût, ou si vous préférez pour un dollar vous choisissez un paletot, manteau ou autres marchandises.

Spécial de la semaine

Pantalons Val. rég. \$10.

Spécial 3.95

Manteaux de saison pour dames valant

\$49.00 \$59.00 et plus, pour seulement

\$9.95



Magasin Léo Binette

Nouvellement déménagé (face au stationnement gratuit)

tel 4-6740

1740 St-Antoine

Saint-Hyacinthe



Des générations lui ont fait confiance

Le fidèle service financier HFC

HFC s'appuie sur 86 années d'expérience pour répondre aux besoins financiers. Aujourd'hui, HFC met son service financier moderne à la disposition de centaines de milliers de familles canadiennes, chaque année. Vous aussi pouvez emprunter en toute confiance avec HFC.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$ 4.44	\$ 5.55	\$ 6.66	\$ 9.96
550	24.44	30.55	36.66	51.24
750	33.33	41.66	49.99	69.21
1000	44.44	55.55	66.66	91.56
1600	68.88	86.66	103.32	146.52
2200	93.33	118.88	143.33	201.46
2500	105.55	133.33	161.11	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêt, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE-CRÉDIT AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-HYACINTHE

1811, des Cascades—Téléphone PR 4-6405 (au-dessus du Magasin B. St-Germain)



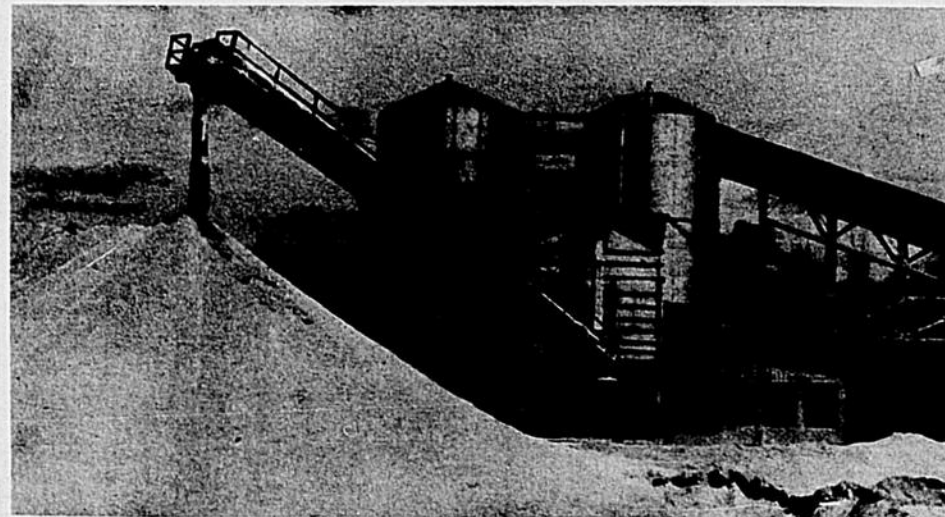
DÉSALTÉRANTE... après les quilles comme en toute occasion...

Dites Donc Dow



CONSERVEZ VOTRE TERRE!

DONNEZ-LUI IMMÉDIATEMENT LES SOINS APPROPRIÉS



Deux usines en opération jour et nuit - Production 3,000 tonnes par jour.

Dès maintenant utilisez CACHO, faites votre épandage sans tarder, vous éviterez ainsi les retards de l'automne.

Les octrois sont rétablis aux mêmes taux qu'en 1962.

LES CARRIÈRES DE SAINT-DOMINIQUE

SAINT-DOMINIQUE

PR. 3-2591



Au Ranch du Vieux Fanal...

Le premier tournoi de tir à l'arc fut un réel succès

(R.B.) Le premier tournoi de tir à l'arc organisé par le Club de Chasse et Pêche Maska Inc. a remporté un franc succès. Ce nouveau sport qui a débuté à Saint-Hyacinthe au tout début de l'été est connu sous le nom "Les Flèches Maska", et le président du comité du tir à l'arc M. Clément Demers s'est dit très enchanté de la réussite de ce premier tournoi.

Je me dois ici de faire une mise au point à l'effet que la semaine dernière notre journal a publié que M. Armand Brodeur était le président de ce comité, que M. René Poullot était le secrétaire-trésorier et que M. Clément Demers et Marcel Sauvageau étaient les organisateurs. M. Armand Brodeur est le président du comité de chasse seulement; M. Clément Demers est président du comité du tir à l'arc. M. Marcel Sauvageau un très grand sportif, le second dans son travail et M. René Poullot est secrétaire d'un tirage organisé par le comité du tir à l'arc.

Revenons au tournoi du tir à l'arc dit "Instinctif" qui fut disputé dimanche dernier sur le terrain du Ranch du Vieux Fanal. Les organisateurs qui avaient travaillé sans relâche afin de préparer le terrain et les cibles nécessaires pour ce tournoi étaient très heureux parce que au-delà de quatre-vingt pour cent des membres se sont enrégistrés et ont participé à ce tournoi.

Plusieurs centaines de personnes ont assisté aux performances de nos archers maskoutains et aussi de quelques étrangers de la région de Trois-Rivières et de Québec. Il me faut de plus mentionner que la rivalité était très grande de la part des jeunes de l'âge variant de sept à quinze ans, dans les classes "Junior et Intermédiaire" et aussi chez le sexe féminin qui était très bien représenté.

Le championnat sénior masculin chez les hommes fut remporté par René Pétin qui se mérita la magnifique trophée Ubald Lalonde, don des Salons funéraires qui portent le même nom.

La championne sénior du sexe féminin fut Mme Pauline Demers qui s'est mérité le trophée Labat, une gracieuseté de M. Léo Thériault.

Le trophée Gilles Filibotte pour la classe Intermédiaire des garçons fut remporté par Richard. Le trophée Marcel Sauvageau pour le champion junior des garçons fut remis à Pierre Demers le vainqueur.

Les personnes suivantes se sont vu attribuer différents trophées dans chacune de leur classe: Trophée Clément Demers, président du comité des Flèches Maska, Mlle Francine Demers, championne des enfants chez les filles; Trophée Hilaire Lévesque au champion des enfants chez les garçons, Mario

Lévesque; Trophée de Saint-Joseph Auto Body, au champion de la classe "B" chez les hommes, Marcel Sauvageau; Trophée de Saint-Joseph Auto Body, à la championne de la classe "B", chez les femmes, Mlle Claire Pétin; Trophée du Club de Chasse et Pêche Maska Inc. pour la classe Intermédiaire "B" chez les garçons, M. Roger Côté; Trophée du Club de Chasse et Pêche dans la classe Junior "B" pour les garçons, Daniel Lévesque; un autre trophée du club dans la classe "Junior" chez les filles, Mlle Christiane Sauvageau; Classe "C" chez les femmes, Mme Marie Lusignat et Classe "C" Senior, un trophée de Saint-Joseph Auto Body mérité par Jean-Guy Légaré.

Un concours spécial fut disputé au cours du tournoi à savoir lequel des archers réussiraient le plus de centre parmi les concurrents. M. Robert Gladu se mérita le prix donné par le Club de Chasse et Pêche Maska Inc.

On m'informe qu'au cours de l'hiver des cours seront donnés aux jeunes et même à toutes les personnes intéressées. Ces cours se tiendront dans la pavillon du terrain de jeu de la Providence et vous en serez avertis dans nos pages sportives dès que le comité du tir à l'arc nous fera connaître les dates et l'heure exacte de ces cours.

Résultats de la salle St-Hyacinthe

Centre de quilles
Saint-Hyacinthe

Dans la ligue Commerciale de grosses quilles, l'équipe Ti-Père Bar-B-Q mène toujours le bal avec 11 points suivie du Marché Lalonde avec 9. Depuis le début de la jeune saison, M. Janvier Tétraut a réussi le plus haut triple, de même que le plus haut simple, soit 594 et 212 respectivement. L'équipe Ti-Père Bar-B-Q a roulé le plus haut total, soit 2422.

Résultats des quilles à la salle Ste-Anne

Ligue Du Coin

Les équipes Restaurant Chez L'Blond et Georges Brabant ont eu raison de leurs adversaires respectifs Thomas Vincent et Fontaine Fourrures par le compte de 3 à 1. R. Tremblay s'est avéré le meilleur joueur de la rencontre avec un triple de 522.

L'an dernier, les mieux parés de la vie ont souscrit, par l'entremise de Caritas Diocésaine, votre Fédération d'Ouvriers, plus de \$170,000,00



La ligue de Pétanque de l'OTJ Notre-Dame a terminé ses activités la semaine dernière. Les trophées ont été remis aux vainqueurs lors d'une soirée qui eut lieu samedi dernier au Centre Notre-Dame. On aperçoit M. Yvon Bélanger, commanditaire de l'équipe championne avec les membres de l'équipe.

(Photo Brodeur)

Dans la ligue de Pétanque La Providence

L'équipe A. Tétraut se mérite le trophée Molson

(R.B.) La Ligue de Pétanque Molson de l'O.T.J. La Providence a terminé ses activités sur une bonne note. Dimanche dernier se déroulait au terrain de jeu de La Providence les joutes de détail et de championnat de la Ligue de Pétanque Molson de La Providence et grâce à dame température qui s'est très bien prêtée à la volonté des organisateurs, ce détail fut des plus apprécié de tous les joueurs.

L'équipe composée de Mme Françoise Berger, M.M. Jean Charron et Marcel Berger le capitaine, qui a représenté Albany Tétraut toute la saison, s'est illustrée une fois de plus en remportant les honneurs des grands champions au cours d'un détail qui fut très contesté. Cette équipe avait remporté le championnat de la saison et elle a dû batailler ferme, surtout se surpasser au cours de la dernière joute contre le Marché Bonin alors que celle-ci menait par cinq points. Le franc tireur Marcel Berger de l'équipe championne a tiré son équipe de l'impasse et tous les pétanqueurs connaissent le résultat, une glorieuse victoire et le trophée Molson décerné à l'équipe championne du détail.

L'équipe Marché Bonin, qui avait terminé au quatorzième rang à la fin de la saison sur un total de vingt équipes, a dû concéder la victoire au club Albany Tétraut dans la finale. Cette équipe était composée de Mme Laurence Rodier, Jean-Paul Larocque et Raymond Lafrance, capitaine.

La ronde dite Consolante fut

remportée par l'équipe de William Gauthier qui avait pour capitaine Jean-Claude Frappier secondé par Mme Rose Beauregard et M. Bernard Beauregard. Cette équipe a disposé du Emery Lalonde qui était composé de Mme Gisèle Lorranger, Robert Dési et Jean-Paul Berger capitaine. Le trophée Molson fut remis au capitaine de cette équipe laquelle sera à défendre l'an prochain.

Chasse au chevreuil: 10 octobre

QUEBEC — La chasse à l'arc du chevreuil ne sera permise cette année sur la réserve Horton (comté de Rimouski) que dans la partie de la réserve qui est sous l'administration du Service des parcs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. La saison de chasse à l'arc a été fixée par le ministère du 26 septembre au 9 octobre inclusivement.

La chasse du chevreuil à l'arc sera donc interdite sur les territoires de la réserve qui sont sous bail (clubs privés et "ouffiteurs"). La chasse du chevreuil, au fusil, a été fixée du 10 octobre au 30 novembre pour la partie de la réserve administrée par le Service des parcs.

YVAN CLICHE se reprendra

FOLKESTONE, G.B. — Le nageur Yvon Cliche, qui attend depuis près de deux mois des conditions météorologiques favorables pour entreprendre la traversée de la Manche en direction de la France, a été obligé de différer une nouvelle fois sa tentative.

Cliche, qui est originaire de Beauceville au Québec et qui étudie à Paris, a expliqué qu'il ne peut entreprendre la traversée que si les conditions sont bonnes à cause des frais élevés que cela comporte. Il a dit qu'il n'a pas les moyens de faire l'essai plus d'une fois.

Il a ajouté qu'il croit qu'il pourra tenter l'épreuve entre le 27 et le 30 septembre.

BLENDÉ GIN—DISTILLÉ À MONTREAL / LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son
DEPUIS 1695

Clinique Ostéopatique Lasalle Inc.

SPECIALISTES EN MEDECINE GENERALE, ARTHRITE, REHABILITATION, PEDICURE, PHYSIOTHERAPIE, OSTÉOPATHIE ET CLINQUES POUR TOUS LES MAUX DE PIEDS

Pour rendez-vous, téléphoner à 365-2600

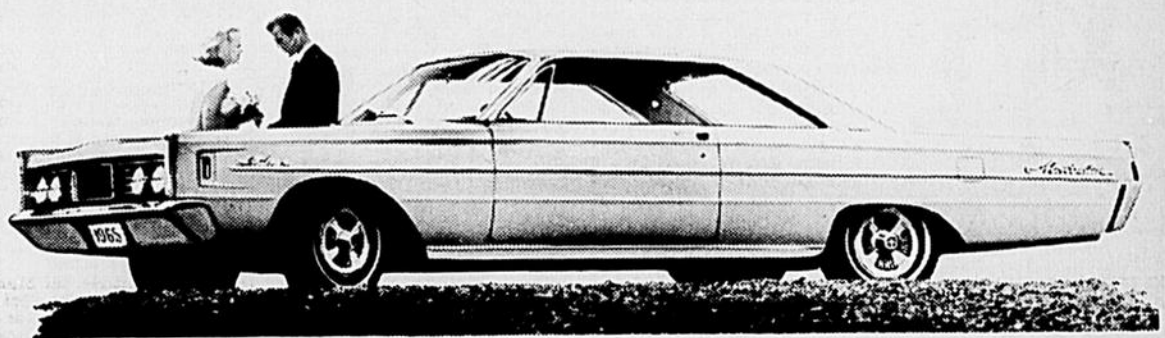
45, BOULEVARD LAFLEUR

LASALLE

QUEBEC

LA METEOR '65—c'est quelque chose!

Elle est nouvelle en tout: empattement plus long, voie plus large, nouvelle suspension, nouveau cadre... et un tout nouveau 6-cyl., l'Avenger de 240 pouces cubes. Essayez cette grosse et magnifique Meteor. Vous comprendrez pourquoi elle a l'air beaucoup plus coûteuse qu'elle ne l'est.



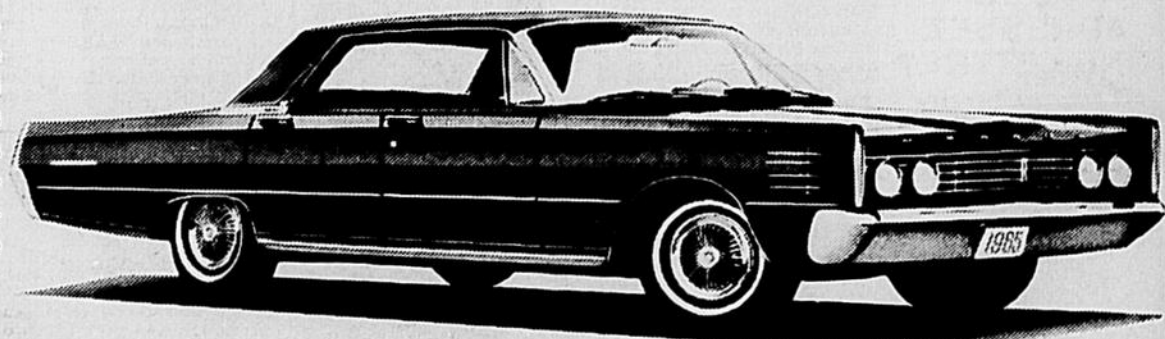
LA COMET '65—sportive...avec un petit air d'élégance

Une voiture jeune, vive, belle à ravir et luxueuse à souhait. Une voiture dont la tenue de route et les performances vous enthousiasmeront. Une voiture de dimensions raisonnables offerte à un prix raisonnable—mais quelle voiture, cette Comet '65!



LA MERCURY '65—dans la meilleure tradition de la Lincoln Continental

Une distinction rare... une perfection technique achevée... une décoration de bon goût... telles sont les caractéristiques de la Mercury '65, une voiture qui suscite l'admiration partout où elle passe.



Voyez, chez le vendeur Mercury, les nouvelles voitures qui font sensation!

MERCURY

GARAGE DEMERS INC.

7700, des Cascades Tel.: PR. 3-2567

AUTOS USAGÉES

SAFE BUY

Le tournoi de golf de La Plaza réunira plus de 50 concurrents

Le tournoi de golf annuel de La Plaza maskoutaine aura lieu lundi le 28 septembre au Club de golf de Saint-

Hyacinthe. Plus de 45 joueurs ont actuellement envoyé leurs inscriptions et l'on croit que plusieurs autres

le feront d'ici la journée du tournoi.

Les premiers concurrents partiront vers 9 heures et les organisateurs prévoient que les derniers partants termineront vers le début de l'après-midi.

Le champion de l'an dernier, M. Gaétan Thériault, défendra son titre lors de ce tournoi. Le système Atlantic Handicap sera en vigueur afin de permettre à quiconque de s'assurer le premier rang.

Le tournoi de golf sera suivi d'un buffet froid ainsi que d'une danse. Une orchestre de choix fera les frais de la musique. Des "activités spéciales et exceptionnelles" se dérouleront durant la soirée et, l'on dit qu'elles seront fort appréciées des gens présents. On nomme entre autres choses, un invité spécial, des prix surprises ainsi que de nombreux prix de présence.

Les membres sont cordialement invités à ces manifestations. Les organisateurs lancent également une invitation particulière aux épouses de ces derniers.

Résultats des quilles salle La Providence

Ligue Mixte Pétanque
OTJ La Providence

Les équipes Vendôme chausures et Réjean Net, ont blanchi leurs adversaires Trans-Canada chausures et A. Tétraut par 4 à 0. Dans l'autre match, le Atlas Electric a eu raison de l'Imprimerie La Providence par le pointage de 3 à 1. André Lafrance a été la principale vedette de ces rencontres, ayant roulé un triple de 500 dont un simple de 200.

Partager avec Caritas Diocésaine, votre Fédération d'Ouvriers.



LE COUPLE MODERNE PROFITE DE CRESCENT

Nos grand-parents et même nos parents, hélas, devaient économiser l'argent comptant avant de se procurer l'article qui agrémenterait leurs heures de loisirs. Et, une fois l'argent mis de côté, ils étaient trop vieux pour en jouir pleinement.

Aujourd'hui, les couples modernes profitent de Crescent, compagnie moderne qui leur permet de se procurer dès maintenant l'article de leur choix. Il ne leur en coûte que les quelques cents d'intérêt pour chaque jour d'emprunt.

Soyez à la page! Profitez des avantages de Crescent. Consultez votre bureau Crescent le plus près de chez vous.

CRESCENT... vous aide à réaliser vos desirs les plus chers. ... ne vous encourage pas à emprunter plus qu'il ne vous sera possible de rembourser avec facilité. ... annule votre emprunt, sans intérêts, dans un délai de 30 jours si vous n'êtes pas satisfait. (C'est notre programme d'argent garanti.) ... vous offre un service moderne qui dépend de la satisfaction de ses clients.

Crescent Finance
CORPORATION LIMITED

J. M. Corrette, Gérant
225 rue des Cascades, P.R. 4 - 5305
Centre Commercial Cascades

L'omnium O'Keefe remporte un succès sans précédent

C'est avec un aisé 71 sur le parcours du Club de Golf de Saint-Hyacinthe que Jean Lafontaine de Islesmere remportait samedi les honneurs de la classe A et la première position parmi les 128 champions des clubs de golf du Québec, qui participaient dans le tournoi de golf O'Keefe "Champion des Champions".

Le titre de la classe B fut décroché par Walter Golfman, de Hillsdale, avec un 81, tandis que Guy Cléche de East Angus s'assura le premier rang de la classe C avec un 87.

Le nombre de 126 participants dans ce tournoi "medal play" de 18 trous établit un nouveau record dans ce traditionnel événement de clôture du circuit amateur O'Keefe, représentant presque le double de la participation du tournoi "Champion des Champions" de 1963, qui fut tenu à Beloeil.

Les compétiteurs dans le tournoi - invitation de samedi - étaient tous champions de leur classe respective de clubs individuels dans les limites des 12 zones du plus grand circuit de golf amateur commandité du Québec.

Plus de 50 clubs étaient représentés, les joueurs venant d'aussi loin que Chandler, La Tuque et Port Alfred, pour se disputer les grands honneurs et le trophée provincial O'Keefe "Champion des Champions" de leur classe.

Les gagnants de prix en merchandises samedi, à Saint-Hyacinthe, sont:

Classe "A"

1. Jean Lafontaine, Islesmere, 36-35:71
2. F. Murphy, Lasalle, 34-39:73
3. Don Henderson, Municipal, 36-39:75



M. Janvier Tétreault, gérant de la salle de quilles Saint-Hyacinthe ainsi que son partenaire, M. R. Bergeron de Granby, ont dû baisser pavillon devant leurs adversaires, Perrais et Levasseur de Montréal au programme de télévision Télé-Quilles.

MM. Tétreault et Bergeron ont joué de malchance lors de la première partie et ils n'ont pu remonter la pente par la suite.



VOUS ADRESSEZ UNE LETTRE?

il faudrait écrire sur votre enveloppe:

- 1 Le nom du destinataire.
- 2 Le numéro et le nom de la rue, ou le numéro du casier postal. Le numéro de l'appartement ou du bureau d'affaires, s'il y a lieu.
- 3 La cité, la ville ou le village, et la zone postale, s'il y a lieu. La province, aussi.
- 4 Votre nom et votre adresse au complet dans le haut du coin gauche.

le facteur n'aura point à deviner - si la bonne adresse vous lui donnez.



4. Bert Cotterell, Mt-Orford, 36-39:75
5. Don Doe, Granby, 37-39:76
6. Ed Hamre, Beloeil, 37-40:77
7. Larry Topp, Wentworth, 36-41:77

8. Ed Dubiel, Rawdon 38-39:77
9. P. Sheddleur, Berthier, 39-38:77
10. André Labonté, St-Zotique, 39-38:77

Classe "B"



Champions tous! On voit ici les gagnants du tournoi de golf O'Keefe "Champion des Champions" tenu samedi à Saint-Hyacinthe, avec Hervé Landry gérant chez l'Agent O'Keefe à Saint-Hyacinthe, durant la présentation des trophées: (de gauche à droite) Walter Golfman de Hillsdale, Jean Lafontaine de Islesmere,

Le Centurion triomphe dans la ligue de football Maska

La ligue de football Maska junior poursuit ses activités de plus belle. La deuxième joute de la courte saison a été disputée dimanche dernier entre la nouvelle équipe de l'académie Girouard et le puissant Centurion.

Dirigés par les conseils de leur instructeur, Sonny Burns, le Centurion a infligé une humiliante défaite de 69 à 18 à leurs adversaires. Yves Turcotte et Pierre Labrie se sont avérés les étoiles de la rencontre, réussissant respectivement cinq et trois touchés.

Cloutier, Landreville et Lafleur ont été les meilleurs chez les perdants.

Les arbitres de la rencontre

étaient Jacques Thibierge et Michel Rousseau, tandis que le chronométreur était Raoul Charbonneau.

L'équipe Centurion détient présentement le premier de la ligue Maska junior. Voici la liste des joutes qui seront disputées prochainement:

- 13 sept. D Viking vs Bomarc
20 sept. D Centurion vs Ac. Girouard
23 sept. M Ac. Girouard vs Bomarc
27 sept. D Centurion vs Viking
30 sept. M Viking vs Ac. Girouard
4 oct. D Bomarc vs Centurion
7 oct. M Bomarc vs Viking
11 oct. D Centurion vs Ac. Girouard

14 oct. M Ac. Girouard vs Bomarc
18 oct. D Viking vs Centurion
21 oct. M Ac. Girouard vs Viking
25 oct. D Bomarc vs Centurion
N.B. D Dimanche 2 hres p.m.
M. Mercredi soir 8 hres

Germain Godbout deuxième au titre de M. Monde

Germain Godbout, culturiste maskoutain, s'est classé deuxième au titre tant convoité de M. Monde. La démonstration s'est déroulée dernièrement au Centre Paul Sauvé devant plus de 3,500 personnes fort enthousiastes.

Germain qui s'est déjà mérité le titre de M. Amérique, s'est mérité cet honneur dans la catégorie des 5 pieds et 8 pouces. Le titre a été remporté par un Argentin du nom de Brisco.

Plusieurs autres culturistes maskoutains, dont Normand Archambault et M. Bernard, ont très bien fait en se classant parmi les premiers dans leurs catégories respectives.

On sait que tous ces culturistes s'entraînent au Studio de M. Bernard Poisson qui est situé rue Mondor. M. Poisson est lui-même un culturiste qui a fait sa marque de par la province. Ses élèves ne cessent, d'ailleurs, de s'affirmer.

Y. Létourneau décrira les joutes de la ligue Nationale

Du dimanche 13 septembre au dimanche 27 décembre, le réseau français de télévision de Radio-Canada diffusera également les parties disputées entre des équipes de la ligue nationale de football à Chicago, Green Bay, Saint-Louis, Cleveland, Dallas, New-York, Pittsburgh, Minnesota, Baltimore, Détroit, Philadelphie et Washington.

La diffusion commencera à 1 h, 30, tantôt à 2 heures, et les amateurs devront consulter les horaires hebdomadaires à ce sujet.

Yves Létourneau et Jean Séguin décriront les parties directement des terrains où elles auront lieu. Entre les quarts, Lionel Duval et ses invités commenteront la première demi-à l'aide de bandes magnétoscopiques. Ils commenteront également des films portant sur quelques-uns des joueurs qui prendront part à la partie décrite.

Le match pour le championnat aura lieu le 27 décembre. L'endroit et l'heure de diffusion seront annoncés dès que la chose sera possible.

Fin du calendrier de la ligue de Palets

La ligue de palets Molson a terminé son calendrier régulier dimanche dernier au terrain du Christ-Roi. Les séries éliminatoires débuteront le 22 septembre sur ce même terrain.

Voici les résultats des dernières joutes:

Pain Turgeon 3, Croissant d'Or, 0; Taverne Willie 3, Condorcé Auto 0; Ordre des Moose 3, Taverne Saint-Hyacinthe 0; Rest, OTJ 3, Fonderie Saint-Hyacinthe 0; Leduc Nettoyeur 3, Taverne Grand Tronc 0; 5 minutes Car Wash 3, Saint-Hyacinthe Sport 0; Boulay & Fils 2, Pain Réjean 1.

Le classement final des équipes est le suivant:

Leduc Nettoyeur	58 pts
C. Boulay & Fils	54 pts
Fonderie Saint-Hyacinthe	51 pts
5 minutes Car Wash	49 pts
Boulanger Turgeon	44 pts
Taverne Grand Tronc	43 pts
Saint-Hyacinthe Sport	42 pts
Rest, OTJ	40 pts
Pain Réjean	33 pts
Concorde Auto	32 pts
Taverne Saint-Hyacinthe	32 pts
Ordre des Moose	29 pts
Rest, Croissant d'Or	26 pts
Taverne Willie	13 pts

Le Cabanon

Le cabanon de jardin que vous utiliserez pour l'entreposage des outils, du "Bar-B-Q", des chaises d'été et toutes autres choses qui encombreraient votre maison.

Ce cabanon fera aussi le joie des enfants qui y seront chez eux et où ils pourront ranger les bicyclettes et jouets d'extérieur.

SEULEMENT \$205.00

Taxe en plus.

Egalement disponible aux dimensions de 6'0 x 12'0 aux prix de \$290.00



Facilités de paiement — Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles.

MULTIPLEX INC.

3060 MORIN, ST-HYACINTHE, QUÉ. TEL: PR. 3-1071

à côté de l'Ecole de Médecine Vétérinaire

La bonne bière de chez nous-



LA PRÉFÉRÉE DU QUÉBEC

VOYEZ NOS VENDEURS: F. CASAVANT - F. PAQUIN - R. PION - R. DRAPEAU - C.P. FOURNIER

Exigez une voiture avec une garantie

Goodwill

chez

Acme Autoservice

CHOIX SANS PAREIL DE 75 VOITURES D'OCCASION DE TOUTES MARQUES ET DE TOUTS PRIX
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE
CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

PLYMOUTH 1963 \$1475.

TRIUMPH 1961 \$750.

PONTIAC 63 \$2075.

VAUXHALL 1961 - \$500

COMMER 1961 - Van \$750

BUICK 1959 - Sedan sport \$1300

ACME AUTOSERVICE LTEE

les meilleurs services en ville

3000 rue Dessaulles

Saint-Hyacinthe

tél PR 4-5301

Gingras a le meilleur sur Dupré et Police prend l'avance deux joutes à une dans la série finale

(R.B.) Le club Police, qui a remporté les honneurs de la première joute par blanchissage 2 à 0, a perdu la deuxième par le compte de 3 à 1, et maintenant à vaincu le Marc Guertin par le pointage de 2 à 1 lors de la troisième partie de la série finale. Cette victoire pour la Police est d'une extrême importance car cette équipe mène dans la série par deux joutes contre une défaite. La prochaine joute entre ces deux équipes sera la joute clé de cette série finale et nous savons qu'une victoire de la Police placerait cette équipe à un gain près du championnat.

Nous assistons présentement à un duel de lanceurs entre Georges Dupré du Marc Guertin et Pierre Gingras de la Police. Ces deux lanceurs de la balle rapide "Fast ball" affichent une très belle tenue au monticule. Le magnifique travail capitalisé de ces deux lanceurs est le point culminant de cette série finale de balle-molle. En effet tous les spectateurs qui ont suivi assidûment toutes les péripéties des séries éliminatoires sont d'accord à dire que les deux meilleurs lanceurs de balle-molle de la ligue Commerciale s'affrontent présentement dans une série finale qui offre du jeu très intéressant qui sait plaire aux spectateurs.

Cette série finale attire une foule record de spectateurs et à chaque joute des figures nouvelles viennent encourager les joueurs de chaque équipe.

La Ligue Commerciale de Balle-molle qui existe depuis plusieurs années est de très fort calibre et tous les joueurs sont très consciencieux que chaque coup frappé ou chaque erreur commise peut être fatal à leur équipe. Voilà ce qui résulte d'une série finale qui est des plus intéressantes entre deux équipes très acquiescentes et très rivales, car l'animosité qui règne entre le Marc Guertin et la Police date depuis déjà

quelques années. Le Marc Guertin, qui a connu une saison formidable en plus d'avoir remporté le championnat de la saison, affronte présentement le club Police qui au cours de la saison a connu nombre de difficultés mais par contre n'est pas à bout de ses res-

sources. Le capitaine de l'équipe, Fernand Gladu, le gérant général Gérard Hébert et leur instructeur Roger Bouchard ont su combiner leurs efforts et leur expérience afin de stimuler leurs joueurs et ceux qui assisteront aux prochaines joutes l'apprendront à leurs dépens.

Cette dernière joute remportée par la Police fut marquée de trois coups sûrs pour chaque équipe. Georges Dupré a retiré six frappeurs au bâton et Pierre Gingras en a réussi sept. Les trois coups sûrs du Marc Guertin furent frappés par André Pélissier, Marcel Dupré et Richard Desrochers qui compta le seul point de son équipe sur un mauvais lancer du receveur Georges Camiré. Jean-Louis Goyette fut expulsé de la joute à la première manche pour avoir protesté trop violemment une décision de l'officiel. Le club Marc Guertin perdra les services de Goyette pour les deux prochaines joutes, ce qui pourrait être fatal à cette équipe parce que Jean-Louis est un joueur très apprécié et très utile à son équipe.

Le premier coup sûr de la Police fut réussi par André Beaudry qui compta ensuite sur un dur coup frappé par Georges Camiré au champ centre Roger Beaudry qui échappa la balle. André Chapdelaine frappa le deuxième hit et Paul-Emile le suivit avec un superbe trois buts faisant enregistrer le point vainqueur.

Jean-Claude McCaughan fut superbe à la défensive en exécutant un magnifique attrapé sur un coup frappé de Richard Desrochers.

Pierre Gingras sortit d'une impasse à la dernière manche après avoir mis deux hommes sur les buts sans aucun retrait et n'eut été de sa magnifique performance au monticule, la Police accuserait un déficit dans cette série finale.



Billy McGrandle, 17 ans

Boxeur prometteur, mais aussi délinquant

EDMONTON — Billy McGrandle, 17 ans, d'Edmonton, considéré comme l'un des boxeurs amateurs les plus prometteurs du Canada et à qui l'on accordait une bonne chance de se mériter une médaille aux Jeux olympiques, a été suspendu de l'équipe olympique de boxe du Canada, a-t-il été déclaré en fin de semaine par Bob Lucas de Calgary.

Le tournoi de golf de Letarte Transport s'est déroulé, lundi dernier sur le terrain du club de golf de Saint-Hyacinthe. Le tournoi fut suivi d'un souper chaud à la suite duquel les prix ont été remis aux récipiendaires. On aperçoit M. Emilien Letarte (à gauche) en compagnie de M. Camille Desbiens qui remet au vainqueur son magnifique trophée.

Martial Thérout établit un nouveau record au Domaine du golf à Sainte-Rosalie

Presque tous les membres ont participé à l'omnium du club de golf du Domaine du Golf, à Sainte-Rosalie. Ils ont été favorisés par deux journées magnifiques et il n'est pas sur-

nant de remarquer les bas pointages qui y ont été réalisés. Dans la classe A, le grand champion demeure Martial N. Thérout qu'il est surpassé en roulant le plus bas score enregistré à date pour un 36 trous, 109. Les "9" individuels furent de 27-27-27-28; la normale étant de 108 pour ces deux pources deux rondes, M. Thérout faillit atteindre cet objectif, et de très près car il termina le 36ième trou avec un "4" pour enregistrer un seul coup au-dessus de la normale, la dernière partie étant tous des normales sauf au dernier trou.

Léopold Barbeau se mérite la palme de la classe B avec 131 et Gérard Lapointe, le titre de champion dans la C avec 144; ces deux golfeurs ont joué, le premier 5 coups en dessous de son handicap et le second, 4 coups en bas.

Mme J. Lamothe ravit le titre de champion chez les dames à Mlle Louise Rousseau en inscrivant un 138 tandis que Mme G. Lapointe décrochait 1 es honneurs de la classe C avec 171.

Les premiers prix pour le pointage net chez les hommes et les femmes sont: Classe A: A. Dumont, 104; classe B: Michel Blanchard, 109; classe C, Stéphane Gill, 94; classe A (femme): Mme Barbeau, 108; classe B: Mme Thérout Dumont, 109. La direction félicite tous ces champions et invite tous ses membres à la soirée spécialement organisée pour eux dans une salle de l'entrepôt Molson où les nombreux prix et trophées seront remis aux gagnants. Cette soirée sera agrémentée d'une danse où l'on jouera les morceaux au choix.

Les champions de l'Heure du Golf étaient présents vers la fin de la dernière journée de l'Omnium; les grands champions Gilles Cyr et Jean Gaudet, André Dumont et Marcel Rho, champions de la saison. On se souvient qu'il avait eu une élimination entre les champions de la saison, Dumont-Rho et l'équipe Boulanger-Blanchard qui avait remporté le plus grand nombre de victoires, ces derniers sortant vainqueurs de la rencontre de dix-huit trous. Le duo Cyr-Gaudet, ayant réussi le plus bas total durant l'Heure du golf, eurent à se mesurer avec Boulanger-Blanchard et s'accaparèrent les honneurs ultimes de ce tournoi qui a duré tout l'été.

Samedi prochain, les membres sont invités à participer au tournoi de golf organisé pour eux à Waterloo où Gilles Rousseau est "professionnel". Le succès fut tel lors du tournoi à Acton Vale que la direction offre à ses membres cette journée de golf à Waterloo qui se terminera par une distribution de prix et une réception par "sévère" Rousseau.

Les Alouettes pris de panique

— Les Alouettes de Montréal, de la Conférence de football de l'Est, ont pratiqué pendant plus d'une heure samedi soir, moins de trois heures après avoir subi une défaite de 23-8 aux mains des Rouge-Riders d'Ottawa.

Il s'agit de la quatrième défaite d'affilée des Alouettes, et l'équipe affrontera à nouveau Ottawa samedi prochain dans la capitale canadienne.

Porter un vêtement de AUGER et GAUCHER c'est se distinguer

Bravez les intempéries de l'automne avec un imperméable

Croydon

Modèles d'avant-garde ou classiques

\$19.95

\$42.50



DES BIJOUX !

Nos complets sont des bijoux Ils sont dignes d'un ROI !

Voyez notre collection

JOYAUX IMPERIAUX de SHIPLEY

Confection de Victor Clothes

\$75.00

Pour le jeune homme élégant complet à partir de

\$49.50



La mercerie

possède de plus vaste choix de tricot en ville

Un local situé au 1475 Des Cascades regorge de chandails les PLUS NOUVEAUX

Fabrication canadienne et importations de France et d'Italie

P.S. Ils sont si beaux que même le sexe faible choisit dans notre collection

"La mercerie de l'homme élégant"

Sur La Plaza Maskoutaine



Ouvert le jeudi soir de 6 à 9 heures

1475 Des Cascades

478 St-Simon

Tel. PR. 4-4258



M. René Saint-Pierre président de la campagne

CAMPAGNE DU PRET D'HONNEUR

OBJECTIF \$40,000

Depuis 5 ans dans le diocèse

634 bénéficiaires \$357,435

Dans la région maskoutaine

137 bénéficiaires \$77,530

SOIRÉE ETUDIANTE
lundi soir
28
septembre

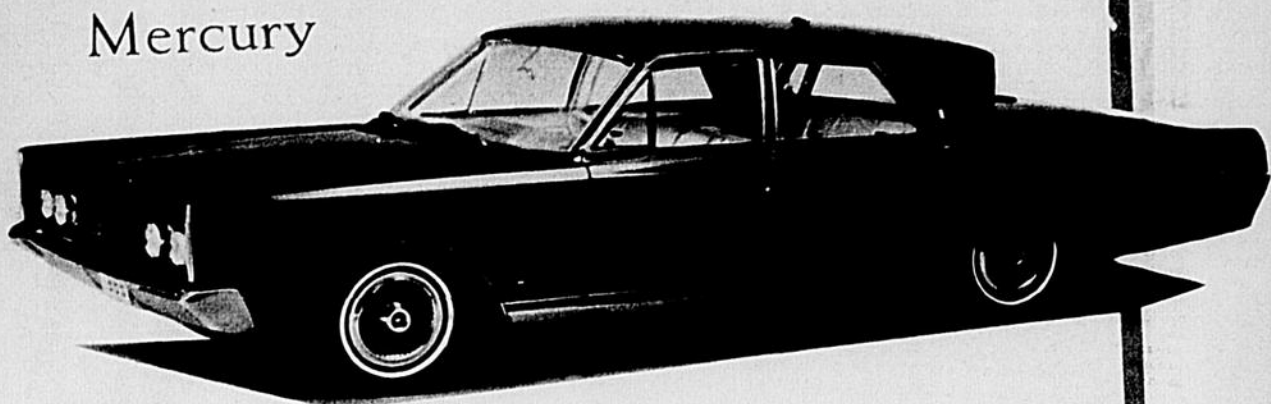


M. Grégoire Girard président régional

L'objectif nécessaire minimum pour venir en aide aux étudiants est de \$1.00 par famille

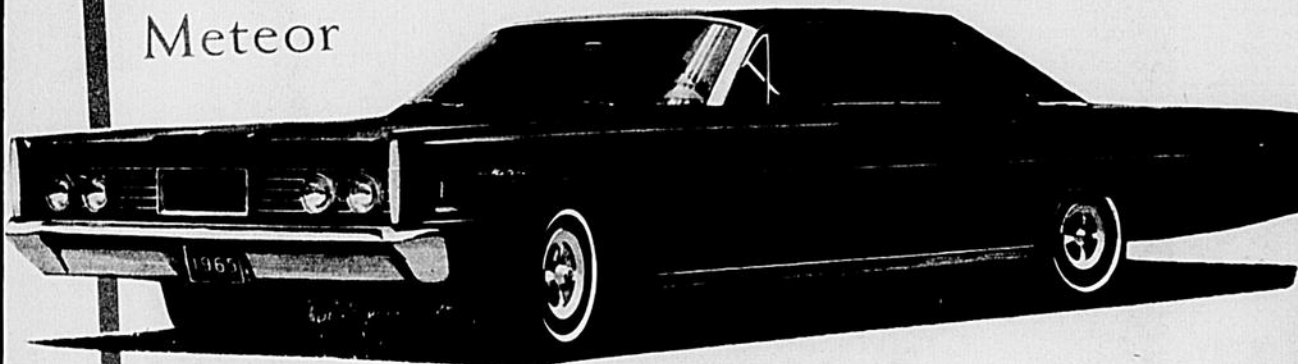
Présentation des voitures Mercury Meteor Comet vendues le 25 Septembre

Mercury



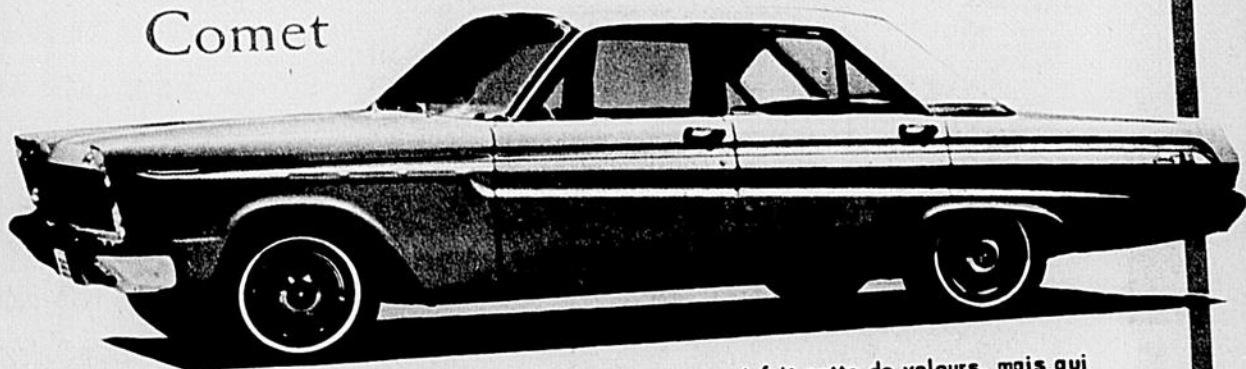
LA MERCURY 1965 — La Mercury ne se contente pas d'être élégante. La magnifique Mercury 1965 possède une assurance qui impose le respect — partout où elle passe. Remarquez les intérieurs soignés de la Mercury, leur longueur, leur largeur, leur profondeur et le luxe de leur aménagement. La Mercury se distingue encore par sa glace arrière ouvrante de caractère exclusif. Vous pouvez choisir votre Mercury parmi trois séries distinctes — la Montclair, la Park Lane et la wagonnette Colony Park. Toutes vous offrent le style et la classe qui, depuis toujours, sont synonymes de Mercury.

Meteor



LA METEOR 1965 — Aucune voiture de cette classe n'est aussi entièrement nouvelle. Remarquez son style. Des lignes hardies qui s'élancent en avant et préfigurent le mouvement. La Meteor s'étire en longueur, en largeur... et s'impose par son poids! Même la gamme de ses modèles est encore plus complète — trois séries — Rideau, Rideau "500" et Montclair. De plus, la Meteor vous offre un nouveau 6-cylindres dont la puissance vous étonnera. La Meteor vous émerveillera par l'ampleur de ses dimensions... mais surtout par la modicité de son prix.

Comet



LA COMET 1965 — Vous aimez une voiture qui fait patte de velours, mais qui est aussi solidement campée sur la route? Une voiture qui dévore les milles tout en mesurant l'essence? La voici... une Comet encore perfectionnée malgré le grand succès du modèle de l'an dernier. Son allure luxueuse, son air imposant à l'intérieur et à l'extérieur font oublier ses qualités éminemment pratiques. La gamme complète comprend les séries 202, 405, Caliente et Cyclone. Vous aimerez cette voiture puissante mais compacte, son luxe, son économie, et cette variété de combinaisons pour satisfaire tous les goûts... que seule la Comet '65 peut vous offrir!

Camions

POINTS SAILLANTS DES PICK-UP 1965.
Une ligne nouvelle, un six-cylindres nouveau et une suspension avant à deux poutres en l'offrant un roulement et un confort améliorés, caractérisent les camions 1965 de fabrication Ford des séries 100 et 250. Au point de vue style, la grille présente un aspect nouveau, les feux de stationnement ont été déplacés, il y a de nouveaux motifs décoratifs et des moulures latérales en aluminium facultatives. L'intérieur, plus confortable, présente un plancher d'un concept nouveau, plus bas, qui facilite l'entrée et la sortie tout en offrant plus d'espace pour les jambes et les pieds. Le siège peut être déplacé plus librement. Il y a plus d'espace pour la tête, le volant a été remonte pour faciliter la conduite.

Econoline

POINTS SAILLANTS DES ECONOLINE 1965
Les Econoline 1965 se distinguent par leur rendement et le confort supérieur qu'ils assurent au conducteur. L'espace pour la tête et les jambes, ainsi que la facilité d'entrée ont été améliorés en modifiant la position du siège et en augmentant de 4" à 5" le déplacement optimum. La colonne de direction ayant été remaniée, la conduite est plus aisée. La chauffe-freins, la petite tout en assurant un plus fort débit de chaleur, a été placée sous le tableau de bord pour faciliter l'accès à la charge. Les pièces qui supportent la caisse sont plus robustes, plus durables. Batterie de 45 Ah et alternateur de 38 amp. standard. Deux puissants six-cylindres, de 170 et 240 po. cu.

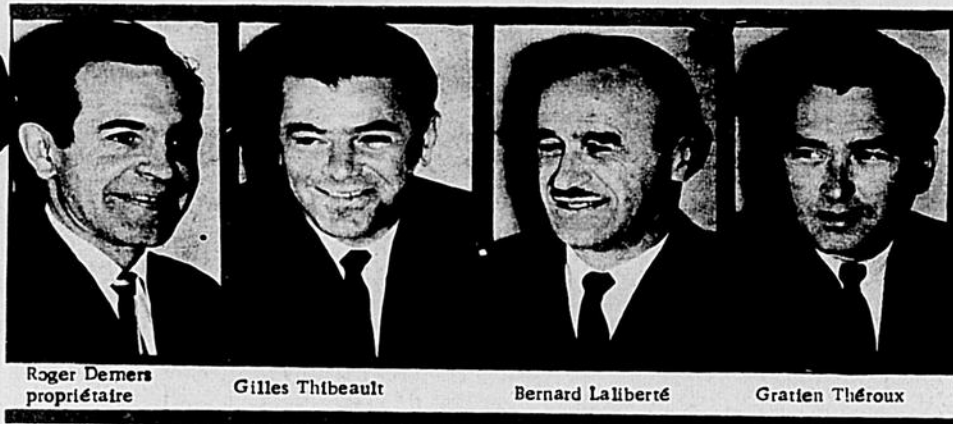


Tirage 24 octobre d'une
television et
deux radios

Philco

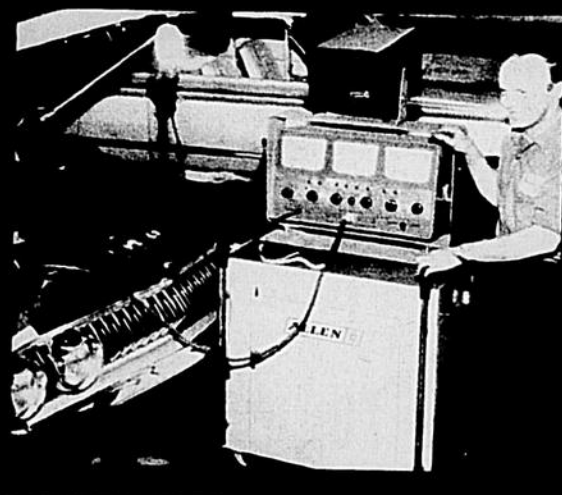


Dépositaire autorisé
MERCURY-MÉTÉOR-COMET
CAMIONS MERCURY



le service ca nous connaît

Service général
pour auto
ou camions



pour un bon service voyez



GARAGE DEMERS INC.

MERCURY-MÉTÉOR-COMET CAMIONS MERCURY

7781, des Cascades E. Saint-Hyacinthe PR.3-2467